# game/isaac.rpy:5

translate italian isaac\_7e23be04:

    # n "–Isaac's no better than the rest of these guys, but at least he seems to know a lot about these vampires."

    n "Isaac non è migliore degli altri, ma almeno sembra saperne parecchio su questi vampiri."

# game/isaac.rpy:6

translate italian isaac\_9ba9b833:

    # n "He took off at the speed of light down the alley, though, so I've gotta hurry if I want to catch up!"

    n "Se ne è andato alla velocità della luce, però, quindi devo muovermi se voglio raggiungerlo!"

# game/isaac.rpy:8

translate italian isaac\_9b4bad29:

    # mcp "\"Sorry! Maybe some other time!\""

    mcp "\"Scusa! Sarà per un'altra volta!\""

# game/isaac.rpy:13

translate italian isaac\_6582764a:

    # n "With a hasty shout to Rex, I turn on my heel and sprint after Isaac as fast as I can."

    n "Liquidato Rex, giro i tacchi e corro verso Isaac più veloce che posso."

# game/isaac.rpy:17

translate italian isaac\_c682f5d9:

    # lp "\"…!\""

    lp "\"...!\""

# game/isaac.rpy:18

translate italian isaac\_8670e4d4:

    # n "On the way, I pass by Luka, who throws me a shocked stare."

    n "Per la strada, passo accanto a Luka, che mi lancia uno sguardo sbigottito."

# game/isaac.rpy:20

translate italian isaac\_5e0a596d:

    # lp "\"Wait, it's dangerous out there! Come back!\""

    lp "\"Aspetta, è pericoloso! Torna indietro!\""

# game/isaac.rpy:21

translate italian isaac\_a73c7742:

    # n "He calls out anxiously to me, but I don't have the energy to shout out a \"Tell me something I don't already know!\" in reply."

    n "Cerca ansiosamente di attirare la mia attenzione, ma non ho le energie per rispondergli \"Dimmi qualcosa che non so!\"."

# game/isaac.rpy:30

translate italian isaac\_1bdb159b:

    # n "When I get closer to Isaac, he seems to notice my presence, because he slows his pace down a little."

    n "Quando mi avvicino ad Isaac, sembra notare la mia presenza, perché rallenta un po' il passo."

# game/isaac.rpy:32

translate italian isaac\_213eee0c:

    # ip "\"Why, fancy meeting you here, [mc]!\""

    ip "\"Ehi, bello vederti qui [mc]!\""

# game/isaac.rpy:33

translate italian isaac\_6ae9fdde:

    # ip "\"Decided you wanted a taste of the fun after all~?\""

    ip "\"Alla fine hai deciso di avere un assaggio di divertimento ~?\""

# game/isaac.rpy:36

translate italian isaac\_03acd814:

    # mcp "\"How about you just tell me what the fuck is happening?!\""

    mcp "\"Perché non mi dici che cazzo sta succedendo e basta?!\""

# game/isaac.rpy:39

translate italian isaac\_70fdffc2:

    # mcp "\"…Your sense of fun is pretty messed up.\""

    mcp "\"... Quello che intendi con '‘divertimento’ è roba pittosto da psicopatici.\""

# game/isaac.rpy:41

translate italian isaac\_4a420b55:

    # ip "\"Hah!\""

    ip "\"Hah!\""

# game/isaac.rpy:42

translate italian isaac\_5bfca322:

    # n "Isaac lets out a bark of laughter, shoving his glasses back up on his face as we run down the street."

    n "Mentra corriamo, Isaac si lascia andare ad una fragosorosa risata e si rimette a posto gli occhiali."

# game/isaac.rpy:44

translate italian isaac\_d4ced7d0:

    # ip "\"You saw Rex and Dominic fighting, didn't you?\""

    ip "\"Hai visto Rex e Dominic combattere, giusto?\""

# game/isaac.rpy:46

translate italian isaac\_6219b212:

    # ip "\"How about two whole {i}gangs{/i} of vampires fighting each other?\""

    ip "\"Immaginati due intere {i}gang{/i} di vampiri che si scontrano.\""

# game/isaac.rpy:48

translate italian isaac\_80c04ce2:

    # mcp "\"You're insane! Who the hell would want to be in the middle of something like that?\""

    mcp "\"Tu sei pazzo! Chi cazzo vorrebbe ritrovarsi in mezzo a una situazione del genere?\""

# game/isaac.rpy:57

translate italian isaac\_68d22559:

    # n "My angry question makes Isaac's broad grin darken a little bit, and his eyes flash behind their lenses."

    n "La mia domanda furiosa fa scendere un velo scuro sul sorriso di Isaac e i suoi occhi luccicano per un secondo dietro le lenti."

# game/isaac.rpy:59

translate italian isaac\_e27fb00f:

    # i "\"Wouldn't you rather see monsters tearing each other apart rather than attacking humans?\""

    i "\"Non preferiresti vedere dei mostri che si fanno a pezzi a vicenda piuttosto che attaccare umani?\""

# game/isaac.rpy:62

translate italian isaac\_095afa32:

    # i "\"After all, every dead vampire just makes the world a better place… isn't that something worth watching?\""

    i "\"Dopottutto, per ogni vampiro che muore, il mondo diventa un posto migliore... Non ti sembra qualcosa che vale la pena di vedere?\""

# game/isaac.rpy:65

translate italian isaac\_4f46a46b:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:67

translate italian isaac\_2c67774d:

    # n "–Was there a strange bitterness in his voice just now, or am I imagining things?"

    n "-C'era una certa amarezza nella sua voce o me lo sono immaginata?"

# game/isaac.rpy:68

translate italian isaac\_6f520641:

    # n "No, I definitely heard it. But why did it come on so suddenly…?"

    n "No, son sicuro di averla percepita. Ma perché è venuta fuori così all'improvviso...?"

# game/isaac.rpy:75

translate italian isaac\_5f48d619:

    # n "Before I can question him about it, we round a corner, and Isaac abruptly stops."

    n "Prima che io possa chiedergli qualcosa a riguardo, giriamo l'angolo e Isaac si ferma bruscamente."

# game/isaac.rpy:76

translate italian isaac\_f6f9d1f5:

    # n "There, before us –"

    n "Lì, davanti ai nostri occhi-"

# game/isaac.rpy:82

translate italian isaac\_fd27e6cf:

    # n "The alley is filled with burly figures clawing and slashing at each other, like wild animals."

    n "Il vicolo è strapieno di figure massicce che che si ghermiscono e graffiano a vicenda, come animali selvatici."

# game/isaac.rpy:83

translate italian isaac\_95840ec9:

    # u "\"Ahahaha!\""

    u "\"Ahahaha!\""

# game/isaac.rpy:84

translate italian isaac\_2c435acf:

    # u "\"Come here, you Helgen piece of shit–!\""

    u "\"Fatti sotto, Helgen del cazzo-!\""

# game/isaac.rpy:85

translate italian isaac\_902c1f2b:

    # u "\"I'll rip your head off, bastard!\""

    u "\"Ti spacco la testa, bastardo!\""

# game/isaac.rpy:86

translate italian isaac\_91b26dde:

    # n "Angry shrieks and shouts echo in the air."

    n "Feroci strilla e urla echeggiano nell'aria."

# game/isaac.rpy:88

translate italian isaac\_39e7e5e5:

    # mcp "\"Uah–!\""

    mcp "\"Woah-!\""

# game/isaac.rpy:92

translate italian isaac\_6a0540a1:

    # n "I have to quickly duck to dodge a spray of blood, which splatters on the wall behind me."

    n "Mi devo rapidamente accovacciare per evitare uno schizzo di sangue, che poi finisce sulla parete dietro di me."

# game/isaac.rpy:98

translate italian isaac\_4ac5354b:

    # mc "\"Isaac, this isn't safe! What the hell are we…\""

    mc "\"Isacc, questa cosa non è sicura!  Che cazzo ci facciamo...\""

# game/isaac.rpy:101

translate italian isaac\_f12745c4:

    # mc "\"…Are you taking {i}notes?{/i}\""

    mc "\"...Stai prendendo {i}appunti?{/i}\""

# game/isaac.rpy:106

translate italian isaac\_088fe893:

    # n "Open-mouthed, I stare at Isaac, who's scribbling something down on a small pad of paper."

    n "Fisso Isaac a bocca aperta, mentre scribacchia qualcosa su un pezzetto di carta."

# game/isaac.rpy:108

translate italian isaac\_21e456fd:

    # i "\"Why do you look so surprised? Didn't I say I was an information broker?\""

    i "\"Perché sei così sorpreso? Non ti avevo detto che sono un information broker?\""

# game/isaac.rpy:110

translate italian isaac\_8528d8a8:

    # i "\"I have to know who the strongest vampires on the food chain are right now. It's just business, [mc].\""

    i "\"Devo sapere chi sono i vampiri più in alto nella catena alimentare al momento. Sono solo affari, [mc].\""

# game/isaac.rpy:113

translate italian isaac\_be1c0b5e:

    # n "As casually as if he were talking about the weather, Isaac gives me a shrug, then goes back to writing."

    n "Tranquillo come se stesse parlando del tempo, Isaac mi riserva solo un’alzata di spalle, e poi torna a scrivere."

# game/isaac.rpy:116

translate italian isaac\_b4227b26:

    # mc "\"You're a madman, I swear.\""

    mc "\"Tu sei un pazzo, davvero.\""

# game/isaac.rpy:118

translate italian isaac\_013adece:

    # n "I shake my head in disbelief, turning back to the ongoing fight."

    n "Scuoto la testa sconcertato, tornando di nuovo ad osservare la lotta ancora in corso."

# game/isaac.rpy:125

translate italian isaac\_a8ccc100:

    # n "At some point, it seems like Rex jumped in because I glimpse his red-haired figure in the middle of things."

    n "Ad un certo punto, deve essere entrato in gioco anche Rex perchè mi sembra di intravedere una figura dai capelli rossi nel mezzo del casino."

# game/isaac.rpy:126

translate italian isaac\_31265f87:

    # r "\"Come on, come on! None of you fuckin' cowards gonna challenge me tonight?\""

    r "\"Forza, forza! Nessuno di voi codardi vuole sfidarmi stanotte?\""

# game/isaac.rpy:127

translate italian isaac\_337b64d8:

    # r "\"I guess I'll have to find a new playmate! Ahahaha!\""

    r "\"Immagino che dovrò trovare qualcunaltro con cui giocare! Ahahaha!\""

# game/isaac.rpy:132

translate italian isaac\_ba71f970:

    # n "His maniacal laughter blends into the fray, and I can't help but shudder."

    n "La sua risata delirante si mescola al caos generato dallo scontro, e non posso fare altro che rabbrividire."

# game/isaac.rpy:133

translate italian isaac\_31c55e09:

    # n "They really do look like animals… vicious wolves tearing at each other's throats."

    n "Sembrano proprio degli animali... Feroci lupi che si scannano a vicenda."

# game/isaac.rpy:135

translate italian isaac\_2c8bcc97:

    # n "All this while, these creatures have been stalking the night streets of San Fran – and I never knew?"

    n "Per tutto questo tempo, queste creature hanno gironzolato di notte per le strade di San Fran e io non ne sapevo niente?"

# game/isaac.rpy:136

translate italian isaac\_6b0b6329:

    # n "The thought makes my blood run cold."

    n "Il pensiero mi fa raggelare il sangue nelle vene."

# game/isaac.rpy:144

translate italian isaac\_9b537249:

    # i "\"Ah, what a shame.\""

    i "\"Ah, che peccato.\""

# game/isaac.rpy:146

translate italian isaac\_5bad9abd:

    # i "\"He's not here tonight… not like I expected him to be, really.\""

    i "\"Non è qui stanotte... non che mi aspettassi venisse, in realtà.\""

# game/isaac.rpy:147

translate italian isaac\_4753ab17:

    # n "Isaac's quiet mutter interrupts my thoughts, and I shoot him a curious look."

    n "Il flebile borbottare di Isaac interrompe il vortice dei miei pensieri, e gli lancio uno sguardo curioso."

# game/isaac.rpy:149

translate italian isaac\_b73f3c38:

    # mcp "\"He? Who's 'he'?\""

    mcp "Chi? Di chi stai parlando?\""

# game/isaac.rpy:150

translate italian isaac\_ed13ac74:

    # n "But when I question Isaac, he only shakes his head, letting out a low sigh."

    n "Ma quando cerco di interrogarlo, lui scuote solo la testa, emetttendo un fioco sospiro."

# game/isaac.rpy:152

translate italian isaac\_b2c73521:

    # i "\"We should leave. Things are getting pretty nasty.\""

    i "\"Dovremmo andarcene.  Le cose si stanno mettendo maluccio qui.\""

# game/isaac.rpy:154

translate italian isaac\_2209d62e:

    # i "\"I don't want to get any blood on my shoes, either. I just had them cleaned yesterday.\""

    i "\"Non voglio sporcami le scarpe di sangue, fra l'altro. Le ho fatte lucidare ieri.\""

# game/isaac.rpy:157

translate italian isaac\_206eea12:

    # mcp "\"Never mind that, I'd be more worried about getting my neck torn open…\""

    mcp "\"Ma chi se ne frega, sono leggermente più preoccupato che qualcuno mi perfori il collo...\""

# game/isaac.rpy:158

translate italian isaac\_c17d835d:

    # n "I grumble nervously, eying the vicious gangs going at each other."

    n "Borbotto nervoso, guardando le due gang scontrarsi."

# game/isaac.rpy:161

translate italian isaac\_69bd581f:

    # i "\"No argument there. Come over this way, then!\""

    i "\"Non posso biasimarti. Seguimi, allora!\""

# game/isaac.rpy:164

translate italian isaac\_0f87cfee:

    # mcp "\"I thought you were excited about our ringside seats to this bloodbath?\""

    mcp "\"Pensavo fossi elettrizzato all’idea di avere il posto in prima fila per questo bagno di sangue.\""

# game/isaac.rpy:166

translate italian isaac\_22590905:

    # mcp "\"It's more entertaining than TV, except for the part where we could get ripped into shreds at any second.\""

    mcp "\"È più interessante della TV, a parte il fatto che potremmo essere fatti a pezzi in qualuque momento.\""

# game/isaac.rpy:169

translate italian isaac\_47f9e05c:

    # i "\"Yes, well, too much of a good thing and all that.\""

    i "\"Sì, beh, ‘il troppo stroppia’ e tutte quelle stronzate lì.\""

# game/isaac.rpy:170

translate italian isaac\_44edd119:

    # i "\"Come on, this way!\""

    i "\"Forza, da questa parte!\""

# game/isaac.rpy:178

translate italian isaac\_fdad2420:

    # n "Isaac motions for me to follow him, and we head away from the alley, much to my relief."

    n "Isaac mi fa segno di seguirlo e ci allontaniamo dal vicolo, con mio grande sollievo."

# game/isaac.rpy:179

translate italian isaac\_8d166d19:

    # n "But even once we're out of sight, the image of the vampires tearing into each other keeps replaying in my head."

    n "Ma anche una volta lontani dalla vista, l'immagine di quei vampiri che si ammazzano a vicenda continua a tornarmi in mente."

# game/isaac.rpy:189

translate italian isaac\_2f72bb36:

    # mc "\"Do they really do that… every night?\""

    mc "\"Ma lo fanno... ogni notte?\""

# game/isaac.rpy:190

translate italian isaac\_3af8ce0d:

    # mc "\"Wouldn't the police notice?\""

    mc "\"La polizia non dovrebbe notarlo?\""

# game/isaac.rpy:195

translate italian isaac\_67cbeeef:

    # n "Isaac shakes his head, letting out a patient sigh."

    n "Isaac scuote la testa, emmettendo un sospiro paziente."

# game/isaac.rpy:197

translate italian isaac\_c7b84c2d:

    # i "\"All-out brawls don't happen too often, except when tensions escalate.\""

    i "Scontri del genere non sono frequenti, eccetto quando le tensioni schizzano alle stelle\""

# game/isaac.rpy:198

translate italian isaac\_147cc7c0:

    # i "\"The two gangs hate each other a fair bit, even though they're technically part of one large San Francisco coven.\""

    i "\"Le due gang si odiano abbastanza a vicenda, anche se in realtà alla fine fanno entrambe parte di un più grande coven che raccoglie tutta San Francisco.\""

# game/isaac.rpy:200

translate italian isaac\_25554ea8:

    # i "\"I was hoping to work out a trade deal tonight, but it seems it's not in the cards. Oh well…\""

    i "\"Speravo di riuscire a far funzionare un accordo commerciale stanotte, ma sembra che non sia destino. Eh, vabbeh...\""

# game/isaac.rpy:202

translate italian isaac\_d8cb52c3:

    # n "He grimaces, wearing a disappointed look."

    n "Fa una smorfia, i suoi occhi mmostrano una certa delusione."

# game/isaac.rpy:204

translate italian isaac\_51a64f06:

    # n "…Christ, how can he act like this is such a normal thing? {w}They're {i}monsters{/i}, for God's sake! He must be insane."

    n "...Cristo, come fa a comportarsi come se fosse una cosa normale? {w}Sono {i}mostri{/i}, porca puttana! Deve essere completamente pazzo."

# game/isaac.rpy:207

translate italian isaac\_89b6584a:

    # mc "\"Ngh. I'm getting out of here before any more crazy shit happens.\""

    mc "\"Ngh. Me la svigno prima che succeda qualche altra stronzata assurda.\""

# game/isaac.rpy:214

translate italian isaac\_12e89a40:

    # n "Sucking in a deep breath, I begin heading in the opposite direction, towards my apartment."

    n "Facendo un lungo respiro, inizio a camminare verso la direzione opposta, verso il mio appartamento."

# game/isaac.rpy:218

translate italian isaac\_37209581:

    # ip "\"–Wait.\""

    ip "\"-Aspetta.\""

# game/isaac.rpy:219

translate italian isaac\_f5c01669:

    # ip "\"I wouldn't leave so soon, if I were you.\""

    ip "\"Non me ne andrei così in fretta, fossi in te.\""

# game/isaac.rpy:222

translate italian isaac\_4f46a46b\_1:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:224

translate italian isaac\_4833fabb:

    # n "When Isaac calls out to me, I pause, turning back towards him reluctantly."

    n "Quando Isaac richiama la mia attenzione, mi fermo, voltandomi verso di lui titubante."

# game/isaac.rpy:229

translate italian isaac\_911fc667:

    # n "Wearing a sly, knowing smirk, he closes the distance between us at a slow pace, and soon, he's standing right in front of me again."

    n "Con un sorriso subdolo e astuto, accorcia la distanza fra noi a passo lento e, presto, è di nuovo davanti a me."

# game/isaac.rpy:232

translate italian isaac\_069c3a4a:

    # i "\"It won't be long before the other vampires in San Fran hear that you know about them.\""

    i "\"Non ci vorrà molto prima che gli altri vampiri di San Fran vengano a sapere che sai della loro esistenza.\""

# game/isaac.rpy:233

translate italian isaac\_06c9d29c:

    # i "\"You know what that means, right?\""

    i "\"Sai cosa significa questo, vero?\""

# game/isaac.rpy:237

translate italian isaac\_e0d2b75e:

    # n "His smug \"I know something you don't\" voice makes me clench a fist in annoyance."

    n "La sua vocina compiaciuta da \"io so qualcosa che tu non sai\" mi fa stringere i pugni per il fastidio."

# game/isaac.rpy:239

translate italian isaac\_afcb58d6:

    # mcp "\"Could you cut the bullshit and just tell me, already?\""

    mcp "\"Potresti tagliare corto con le stronzate e andare al sodo, per favore?\""

# game/isaac.rpy:241

translate italian isaac\_f04cb10b:

    # n "The dangerous lilt in his voice makes me swallow reflexively."

    n "La sua cantilena terrificante mi fa deglutire."

# game/isaac.rpy:243

translate italian isaac\_1a648dff:

    # mcp "\"…No, but I can guess that it's not anything good.\""

    mcp "\"...No, ma posso immaginare non sia niente di buono.\""

# game/isaac.rpy:246

translate italian isaac\_e3e868da:

    # n "Isaac snickers, his eyes narrowing in delight behind his glasses."

    n "Isaac ridacchia, i suoi occhi si socchiudono per il piacere dietro le lenti."

# game/isaac.rpy:248

translate italian isaac\_26e1fa46:

    # i "\"To put it bluntly – humans who learn about what goes on here at night? They get dealt with quite expediently.\""

    i "\"In poche parole: degli umani che vengono a sapere cosa succede da queste parti la notte? Se ne occupano molto in fretta.\""

# game/isaac.rpy:249

translate italian isaac\_a27bfbdf:

    # i "\"Luka and I are exceptions, since we do business with them. But you? Hah.\""

    i "\"Luka e io siamo un’eccezione, dato che facciamo affari con loro. Ma tu? Hah.\""

# game/isaac.rpy:252

translate italian isaac\_05af5003:

    # n "He leans in, lowering his voice to a provocative purr as he brings our faces close together."

    n "Si avvicina, abbasando la voce fino a un provocante sussurro. Intanto, il suo viso si fa sempre più vicino al mio.\""

# game/isaac.rpy:254

translate italian isaac\_380d3458:

    # i "\"Before the week is out, you'll end up drained dry and left as a lonely corpse…\""

    i "\"Prima che finisca la settimana, finirai completamente dissanguato, il tuo cadavere abbandonato in qualche vicolo buio...\""

# game/isaac.rpy:256

translate italian isaac\_77113b15:

    # i "\"Or, more likely, as the cute little pet of whatever vampire catches you first. Kept around for your blood and your pretty face…\""

    i "\"Oh, più probabile ancora, diventerai il cagnolino del primo vampiro che riesce a prenderti. Tenuto in vita solo per il tuo sangue e il tuo bel visino...\""

# game/isaac.rpy:258

translate italian isaac\_770c88da:

    # i "\"Flattering, right?\""

    i "Lusinghiero, non trovi?"

# game/isaac.rpy:261

translate italian isaac\_4f46a46b\_2:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:263

translate italian isaac\_09587648:

    # n "The crude but confident way he's talking about all this is… disturbing, to say the least."

    n "La maniera cruda, ma sicura di sé con cui sta parlando di tutto questo è... disturbante, a dir poco."

# game/isaac.rpy:264

translate italian isaac\_bfd8d3f6:

    # n "I want to argue, but after I remember the way Rex was looking at me just earlier –"

    n "Vorrei controbattere, ma quando mi torna in mente il modo in cui mi guardava Rex prima -"

# game/isaac.rpy:265

translate italian isaac\_6a657fb2:

    # n "I realize that Isaac probably isn't exaggerating."

    n "Mi rendo conto che Isaac probabilmente non sta esagerando."

# game/isaac.rpy:268

translate italian isaac\_2fdc2896:

    # mcp "\"So you're saying I'm screwed?\""

    mcp "\"Mi stai dicendo che sono fottuto?\""

# game/isaac.rpy:270

translate italian isaac\_ac577a6d:

    # mcp "\"I have to leave the city, or else I'll be spending the rest of my days as vampire cattle?\""

    mcp "\"Devo lasciare la città o finirò per passare il resto della mia vita come bestiame per vampiri?\""

# game/isaac.rpy:272

translate italian isaac\_ee1c78b0:

    # i "\"…Well, that's {i}one{/i} option, naturally.\""

    i "\"...Beh, quella è {i}una{/i} delle opzioni, naturalmente.\""

# game/isaac.rpy:275

translate italian isaac\_92041572:

    # n "Isaac raises a hand, and I feel his fingers drifting through the back of my hair."

    n "Isaac poggia una mano sulla mia nuca e sento scorrere le sue dita fra i miei capelli."

# game/isaac.rpy:278

translate italian isaac\_4f46a46b\_3:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:279

translate italian isaac\_c822175b:

    # n "My first instinct is to duck away from his touch, but –"

    n "Il mio primo istinto è quello di svincolarmi dal suo tocco, eppure -"

# game/isaac.rpy:283

translate italian isaac\_0b75752d:

    # n "All of a sudden, I can't tear my gaze away from the hypnotic, swirling glimmer of his eyes."

    n "Tutt' a un tratto, non posso distogliere lo sguardo da quegli ipnotici e luminosi occhi."

# game/isaac.rpy:285

translate italian isaac\_91810ed1:

    # n "This is just like last night… {w}what kind of messed-up power is he using on me?"

    n "È proprio come ieri notte... {w}che razza di potere sta usando su di me?"

# game/isaac.rpy:288

translate italian isaac\_86434485:

    # i "\"You see, if you were working as an 'assistant' of mine, you'd be much safer on the streets.\""

    i "\"Vedi, se tu lavorassi come mio ‘assistente’, saresti molto più al sicuro.\""

# game/isaac.rpy:289

translate italian isaac\_5eb1003d:

    # i "\"Neither clan wants to get on my bad side. The chance of them harming you would be very low…\""

    i "\"Nessuno dei due clan vuole mettersi contro di me. Le possibilità che ti facciano del male sarebbe molto ridotte...\""

# game/isaac.rpy:292

translate italian isaac\_3a6dd309:

    # i "\"…Don't you think that's a tempting agreement?\""

    i "\"Non ti sembra una proposta allettante?\""

# game/isaac.rpy:295

translate italian isaac\_4f46a46b\_4:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:298

translate italian strings:

    old "Try to resist"

    new "Cerca di resistergli"

# game/isaac.rpy:298

translate italian strings:

    old "Give in"

    new "Arrenditi"

# game/isaac.rpy:304

translate italian isaac\_75a67b67:

    # n "Ngh… I have to try and clear my head… I can't fall prey to this guy."

    n "Ngh... Devo cercare di schiarirmi la mente... Non posso cadere preda di questo tizio."

# game/isaac.rpy:306

translate italian isaac\_073c745f:

    # n "But everything just feels so cloudy, like I'm inside a dream.\n{w}All I can see is Isaac's beautiful golden gaze."

    n "Ma è tutto così annebbiato, come se fossi in un sogno.\n{w} Tutto quello che vedo sono i meravigliosi occhi dorati di Isaac."

# game/isaac.rpy:309

translate italian isaac\_d397c22d:

    # i "\"Hmm? You heard me, right?\""

    i "\"Hmm? Mi hai sentito, giusto?\""

# game/isaac.rpy:310

translate italian isaac\_98783ed9:

    # i "\"It's a very {i}tempting{/i} agreement… and beneficial for both of us, certainly…\""

    i "\"È una proposta molto {i}allettante{/i}... e vantaggiosa per entrambi, certamente...\""

# game/isaac.rpy:311

translate italian isaac\_3bc1e692:

    # n "His voice drips into my ears like honey, melting away my will to resist."

    n "La sua voce gocciola nelle mie orecchie come miele caldo, sciogliendo ogni mio tentativo di resistere.\""

# game/isaac.rpy:313

translate italian isaac\_f7503184:

    # n "Soon, I find myself nodding my head, unable to disagree with his words."

    n "Presto, mi ritrovo ad annuire, incapace di contrastare le sue parole."

# game/isaac.rpy:321

translate italian isaac\_148b733b:

    # n "Everything feels so cloudy, like I'm inside a dream… {w}I don't want to fight against it."

    n "È tutto così annebbiato, come se fossi in un sogno... {w}Non voglio combatterlo."

# game/isaac.rpy:322

translate italian isaac\_98533480:

    # n "All I can see is Isaac's beautiful, golden gaze."

    n "Tutto quello che vedo sono i meravigliosi occhi dorati di Isaac."

# game/isaac.rpy:324

translate italian isaac\_cbebefb8:

    # n "Feeling dazed, I numbly nod my head."

    n "Disorientato, annusisco passivamente."

# game/isaac.rpy:328

translate italian isaac\_d8869f07:

    # i "\"There's a good boy. You know I have your best interests at heart, don't you?\""

    i "\"Bravo ragazzo. Lo sai che voglio solo il tuo bene, vero?\""

# game/isaac.rpy:329

translate italian isaac\_25c26892:

    # n "His hand drifts from my hair over to my cheek, and those slender fingers trace down to my jaw."

    n "La sua mano si sposta dai miei capelli, alla mia guancia, e quelle lunghe dita affusolate tracciano le linee del mio viso fino alla mascella."

# game/isaac.rpy:333

translate italian isaac\_ac5b15dc:

    # n "I can't think of anything other than the seductive murmur echoing in my ears."

    n "Non riesco a pensare a nient'altro che al sensuale mormorio che echeggia nelle mie orecchie."

# game/isaac.rpy:335

translate italian isaac\_5873c841:

    # n "I think I'm falling asleep… {w}or maybe I already am, since…"

    n "Penso di starmi addormentando... {w}o forse sto già dormendo, visto che..."

# game/isaac.rpy:342

translate italian isaac\_98fdf5be:

    # mcp "\"–!\""

    mcp "\"-!\""

# game/isaac.rpy:343

translate italian isaac\_dc518b2e:

    # n "–And just like that, the fog in my head vanishes."

    n "-all'improvviso, la nebbia nella mia testa si dirada."

# game/isaac.rpy:345

translate italian isaac\_8b436bd5:

    # n "I realize how close Isaac's standing to me and quickly stumble back, blinking in confusion."

    n "Mi rendo conto di quando Isaac mi sia vicino e rapidamente indietreggio goffamente, sbattendo le palpebre per la confusione."

# game/isaac.rpy:350

translate italian isaac\_845bea45:

    # mc "\"What… what'd I just…\""

    mc "\"Cosa... Cosa mi è succ..\""

# game/isaac.rpy:355

translate italian isaac\_cb1b7faa:

    # i "\"Well! Now that you're officially my assistant, I'll stop by your fine establishment tomorrow night to get things settled.\""

    i "\"Bene! Ora che sei ufficialmente il mio assistente, farò una visitina al tuo elangante appartamento domani notte per sistemare tutte le cose."

# game/isaac.rpy:357

translate italian isaac\_dd84ec64:

    # mc "\"Wait!\""

    mc "\"Aspetta!\""

# game/isaac.rpy:360

translate italian isaac\_16ff42ee:

    # mc "\"Hang on, I didn't really mean –\""

    mc "\"Aspetta, non intendevo davvero-\""

# game/isaac.rpy:363

translate italian isaac\_bbfabeac:

    # n "Isaac grins cheerfully, giving a few playful clicks of his tongue."

    n "Isaac sorride contento, schioccando giocosamente la lingua."

# game/isaac.rpy:364

translate italian isaac\_cea719ca:

    # i "\"An agreement's an agreement, right? You're not intending to just break your word, surely?\""

    i "\"Un accordo è un accordo, giusto? Sono sicuro che non intendi venir meno alla parola data, non è così?\""

# game/isaac.rpy:367

translate italian isaac\_1105a139:

    # i "\"If you are… well, there're a few vampires I know who'd {i}love{/i} to punish an untrustworthy mischief-maker like you~\""

    i "\"Ma se vuoi... Beh, c'è qualche vampiro che {i}adorerebbe{/i} punire un inaffidabile combinaguai come te~\""

# game/isaac.rpy:369

translate italian isaac\_f6007deb:

    # mc "\"…!\""

    mc "\"...!\""

# game/isaac.rpy:370

translate italian isaac\_bab5d6d7:

    # n "I can't believe this guy! {w}Could he be any more open about blackmailing me?!"

    n "Non ci posso credere! {w}Può ricattarmi più apertamente di così?!"

# game/isaac.rpy:371

translate italian isaac\_0272d52d:

    # n "More importantly, what the hell did I just agree to? And why couldn't I resist?"

    n "Ma ancora più importante, cosa cazzo ho detto che avrei fatto? E perché non potevo resistere?"

# game/isaac.rpy:373

translate italian isaac\_86e23818:

    # n "There's definitely something supernatural about him, even if he's not a full vampire…"

    n "C'è sicuramente qualcosa di sovrannaturale in lui, anche se non è un vero e proprio vampiro..."

# game/isaac.rpy:377

translate italian isaac\_77c7819d:

    # mc "\"You – you're a real goddamn piece of work, Isaac.\""

    mc "\"Tu - sei davvero un maledetto stronzo, Isaac.\""

# game/isaac.rpy:378

translate italian isaac\_045ccbfd:

    # n "I finally manage to growl out some words at him, though I doubt I sound very threatening."

    n "Finalmente riesco a ringhiargli addosso qualche parola, anche se dubito di sembrare molto minaccioso."

# game/isaac.rpy:381

translate italian isaac\_f90fc249:

    # mc "\"Ngh. I should've kept walking.\""

    mc "\"Ngh. Avrei dovuto continuare a camminare.\""

# game/isaac.rpy:382

translate italian isaac\_03535d8e:

    # n "More angry at myself than at Isaac, I ball my hands into fists."

    n "Più incazzato con me stesso che con Isaac, stringo la mano in un pugno."

# game/isaac.rpy:385

translate italian isaac\_7a32ccd5:

    # mc "\"…Fine. Come to the diner tomorrow.\""

    mc "\"...D'accordo. Vieni al locale domani.\""

# game/isaac.rpy:387

translate italian isaac\_189cd752:

    # mc "\"But I swear, if you pull something else like this again…\""

    mc "\"Ma ti giuro, se fai di nuovo una roba del genere...\""

# game/isaac.rpy:390

translate italian isaac\_5d588e43:

    # i "\"Pull? Pull what?\""

    i "\"Fare? Fare cosa?\""

# game/isaac.rpy:392

translate italian isaac\_b4e02864:

    # i "\"I have no idea what you're talking about. I'm just an ordinary businessman – with extraordinary talents.\""

    i "\"Non so di cosa tu stia parlando. Sono solo un ordinario uomo d'affari - con un talento straordinario.\""

# game/isaac.rpy:396

translate italian isaac\_9d3e9fd9:

    # n "Isaac innocently shrugs his shoulders, then offers me a little wink before turning away."

    n "Isaac scuote le spalle con fare innocente, poi mi riserva un occhiolino prima di andarsene."

# game/isaac.rpy:399

translate italian isaac\_4cd0b497:

    # ip "\"I'll show up promptly at closing tomorrow night, so be ready! Make sure to wear your Sunday best!\""

    ip "\"Mi farò vivo putuale all'ora di chiusura domani notte, quindi tieniti pronto! Assicurati di indossare il tuo abito migliore.\""

# game/isaac.rpy:403

translate italian isaac\_c8dba8f4:

    # mc "\"And get it all grease-stained, sure.\""

    mc "\"Sì, per macchiarmelo tutto di unto, certo.\""

# game/isaac.rpy:404

translate italian isaac\_207b26a6:

    # mc "\"I hope you slip on the sidewalk and crack your head open on your way to the diner, bastard.\""

    mc "\"Spero che scivoli sul marciapiede e ti spacchi la testa cadendo mentre vieni alla tavola calda, bastardo.\""

# game/isaac.rpy:407

translate italian isaac\_dcedf213:

    # mc "\"…I can't wait. If I'm lucky, I'll get struck by lightning before I reach the diner.\""

    mc "\"...Non vedo l'ora. Se sono fortunato, un fulmine mi prenderà in pieno prima di arrivare alla tavola calda.\""

# game/isaac.rpy:411

translate italian isaac\_971ed558:

    # n "Only letting out an airy chuckle at my sour response, Isaac waves a hand at me while heading off down the road."

    n "Lasciandosi andare ad una semplice risatina, Isaac mi saluta con la mano e s'incammina lungo la strada."

# game/isaac.rpy:413

translate italian isaac\_a7453046:

    # n "I scowl at his departing back, which soon vanishes around a corner."

    n "Aggrotto la fronte alla sua schiena che si allontana e che presto svanisce dietro l'angolo."

# game/isaac.rpy:416

translate italian isaac\_35a28d4c:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/isaac.rpy:418

translate italian isaac\_eec3395a:

    # n "But once he's gone, all of my angry energy from earlier dissipates, leaving me exhausted."

    n "Ma una volta andatosene, tutta la mia rabbia si dissipa, lasciandomi completamente esausto."

# game/isaac.rpy:420

translate italian isaac\_469fcbc8:

    # n "But once he's gone, all of my tense energy from earlier dissipates, leaving me exhausted."

    n "Ma una volta andatosene, tutta la tensione dentro di me si dissipa, lasciandomi completamente esausto"

# game/isaac.rpy:422

translate italian isaac\_c00346a4:

    # n "Ugh… and my head hurts, too.{w} It must be because of that weird thing Isaac keeps doing with his eyes…"

    n "Ugh... e mi fa anche male la testa.{w} Dev'essere per colpa di quella strana cosa che Isaac continua a fare coi suoi occhi..."

# game/isaac.rpy:425

translate italian isaac\_473229f3:

    # mc "\"I should get a pair of good sunglasses. Maybe that would help.\""

    mc "\"Mi dovrei comprare un paio di occhiali da sole buoni. Magari aiutano.\""

# game/isaac.rpy:429

translate italian isaac\_77ca794c:

    # n "Grumbling quietly, I shove my hands in my pockets and begin walking home."

    n "Borbottando a bassa voce, ficco le mani nelle tasche della giacca e inizio a camminare verso casa."

# game/isaac.rpy:434

translate italian isaac\_3eecaf63:

    # n "…It's all Isaac's fault that I've been swept up in this."

    n "...È solo colpa di Isaac se sono stato trascinato in tutto questo."

# game/isaac.rpy:435

translate italian isaac\_aae64a5f:

    # n "If it weren't for his stupid invitation last night, I'd still be living my normal life, blissfully ignorant of vampires."

    n "Non fosse stato per il suo stupido invito di ieri notte, starei ancora vivendo la mia vita normale, beatamente ignorante dell'esistenza di vampiri."

# game/isaac.rpy:437

translate italian isaac\_2c3176cd:

    # n "An \"ordinary businessman,\" sure, just like Rex is a pink bunny who vomits rainbows. Tch."

    n "Un \"ordinario uomo d'affari\" certo, proprio come Rex è un coniglietto rosa che vomita arcobaleni. Tzh."

# game/isaac.rpy:443

translate italian isaac\_28c8f192:

    # n "–Home sweet home."

    n "-Casa dolce casa."

# game/isaac.rpy:444

translate italian isaac\_3217e37e:

    # n "If only I could pretend all of this was a crazy fever dream…"

    n " Se solo potessi far finta che tutto questo sia solo un assurdo incubo febbrile..."

# game/isaac.rpy:446

translate italian isaac\_755013e2:

    # n "If only it was that easy."

    n "Se solo fosse così facile."

# game/isaac.rpy:450

translate italian isaac\_418a4da3:

    # n "I end up tossing and turning in bed for what feels like ages, until eventually…"

    n " Finisco per continuare a girarmi e rigirarmi nel letto per quella che sembra un'eternità, finché finalmente..."

# game/isaac.rpy:452

translate italian isaac\_b659ea90:

    # n "The exhaustion from tonight pulls me into a deep sleep."

    n " La stanchezza della notte appena trascorsa mi trascina in un sonno profondo."

# game/isaac.rpy:455

translate italian isaac\_d7bc401d:

    # mc "\"Ngh…\""

    mc "\"Ngh...\""

# game/isaac.rpy:457

translate italian isaac\_fb1286de:

    # n "The early afternoon sun trickles into my apartment, fighting through storm clouds to arrive upon my face."

    n "Il sole del primo pomeriggio si affaccia alla finestra del mio appartamento, combattendo nuvole di tempesta per arrivarmi giusto in faccia."

# game/isaac.rpy:464

translate italian isaac\_d9f0ab1d:

    # n "I push myself up with a yawn."

    n "Mi alzo in piedi sbadigliando."

# game/isaac.rpy:465

translate italian isaac\_6e9385ac:

    # extend " I can't say I feel very refreshed."

    extend "Non posso dire di sentirmi riposato."

# game/isaac.rpy:467

translate italian isaac\_35a28d4c\_1:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/isaac.rpy:469

translate italian isaac\_237177e3:

    # n "Those events last night, the fight between Dominic and Rex…"

    n "Gli eventi della scorsa notte, lo scontro fra Dominic e Rex..."

# game/isaac.rpy:471

translate italian isaac\_bff95d2a:

    # n "…The vampires."

    n "...i vampiri."

# game/isaac.rpy:472

translate italian isaac\_3f4f46d9:

    # n "I was hoping it would be a dream, but –"

    n "Speravo fosse solo un brutto sogno, ma -"

# game/isaac.rpy:473

translate italian isaac\_93dca89d:

    # extend " it sticks too vividly in my mind, like a bad taste that won't leave my mouth."

    extend "è rimasto troppo vivido nella mia mente, come un cattivo sapore che non vuole andarsene dalla mia bocca."

# game/isaac.rpy:481

translate italian isaac\_c22df253:

    # mc "\"This would make for a great story to write about… except I'd definitely have an anxiety attack while writing it…\""

    mc "\"Sarebbe una storia fantastica da scrivere... solo che avrei sicuramente un attacco di panico mentre la scrivo...\""

# game/isaac.rpy:484

translate italian isaac\_b1971e2f:

    # mc "\"I could mix up an amazing EP inspired by this stuff… although I'm not sure if I'd live long enough to drop it…\""

    mc "\"Potrei creare un fantastico EP ispirato a questa roba... anche se non sono sicuro di vivere abbastanza a lungo da pubblicarlo...\""

# game/isaac.rpy:487

translate italian isaac\_63af986d:

    # mc "\"But I feel like I could draw some amazing vampire shit right now… it would probably land me on the cover of a teen goth magazine, though…\""

    mc "\"Ma sento che adesso potrei disegnare qualche stronzata fighissima coi vampiri... mi porterebbe solo sulla copertina di qualche rivista per ragazzini goth, però..."

# game/isaac.rpy:489

translate italian isaac\_9b894557:

    # n "Still half-asleep, I mumble to myself as I put on the coffee machine."

    n "Ancora mezzo addormentato, mormoro fra me e me, mentre metto su la caffettiera."

# game/isaac.rpy:492

translate italian isaac\_441ca035:

    # n "It's true, all this excitement's definitely inspired me a little – though I'm also too on edge to really channel it right now."

    n "È vero, tutta questa eccitazione mi ha decisamente ispirato un po', anche se sono troppo sull'orlo di una crisi per incanalarla al momento."

# game/isaac.rpy:497

translate italian isaac\_0bb05ef8:

    # n "Isaac…"

    n "Isaac..."

# game/isaac.rpy:498

translate italian isaac\_87a1b133:

    # n "His words from last night are still ringing in my ears."

    n "Le sue parle della scorsa notte risuonano ancora nelle mie orecchie."

# game/isaac.rpy:500

translate italian isaac\_aa946bd3:

    # n "Am I really in that much danger? {w}Did I need to accept his offer, or is he just playing off my fears?"

    n "Sono davvero così tanto in pericolo? {w}Era necessario accettare la sua offerta, o stava solo giocando sulla mia paura?"

# game/isaac.rpy:501

translate italian isaac\_9f843341:

    # n "Isaac reeks of \"sleazy businessman,\" and he seems to have pretty questionable intentions, but…"

    n "Isaac puzza di \"uomo d'affari malfamato\" e sembra avere delle intenzioni discutibili, ma..."

# game/isaac.rpy:503

translate italian isaac\_e4b42d80:

    # n "I get the feeling he was telling the truth. {w}And to be honest, I'd rather not take any chances."

    n "Mi dà la sensazione che stesse dicendo la verità. {w}E se devo essere sincero, non voglio rischiarmela."

# game/isaac.rpy:510

translate italian isaac\_83294fed:

    # n "I manage to get some writing commissions finished up during the rest of the day, although they are sorely in need of some editing."

    n "Riesco a finire di scrivere qualche lavoro commissionato durante il resto della giornata, anche se hanno decisamente bisogno di qualche revisione."

# game/isaac.rpy:512

translate italian isaac\_309f9f7f:

    # n "In the last couple hours before work, I decide to start a new little story, drawing heavily from the crazy stuff that happened last night."

    n "Nelle ultime ore prima di andare al lavoro, decido di cominciare una nuova storiella, prendendo spunto intensamente dalla roba assurda che è successa ieri sera."

# game/isaac.rpy:513

translate italian isaac\_12e88fc3:

    # n "I change a few details here and there, but it reads more like a diary rather than fiction."

    n "Cambio qualche dettaglio qua e là, ma sembra più un diario che un romanzo."

# game/isaac.rpy:516

translate italian isaac\_6f0f48d2:

    # n "I finish a couple of short songs for the indie game I was hired onto, but I know I'll need to go back and give them another listen when I'm more focused."

    n "Finisco qualche brevecanzone per il gioco indie per cui mi hanno assunto, ma so già che dovrò ritornarci e ascoltarle con più attenzione."

# game/isaac.rpy:518

translate italian isaac\_ce34df72:

    # n "In the last couple hours before work, I decide to play around with a new track, trying to capture the essence of the tension from last night."

    n "Nelle ultime ore prima di andare al lavoro, decido di giochicchiare un po' e lavorare a una nuova traccia, cercando di rendere la tensione di ieri sera."

# game/isaac.rpy:519

translate italian isaac\_e4f0d27a:

    # n "It ends up as some dark, trip-hoppy piece with out-of-tune guitar and grungy synths. {w}Sounds like it'd be right at home in a vampire game, at least."

    n "Finisce per essere un pezzo molto dark e trip-hop con una chitarra scordata e un sintetizzatore molto grunge. {w}Ci starebbe proprio bene in un gioco di vampiri, per lo meno."

# game/isaac.rpy:522

translate italian isaac\_c1f2238d:

    # n "I spend the rest of the day on a few commissions, my eyes glazing over a little as I color and shade in auto-pilot mode."

    n "Passo il resto della giornata a lavorare a qualche progetto commissionato, i miei occhi si velano leggermente mentre coloro e ombreggio praticamente con il pilota automatico."

# game/isaac.rpy:524

translate italian isaac\_f98b33b3:

    # n "In the last couple hours before work, I decide to draw the new picture filling my head – a looming, shadowy figure in an alleyway."

    n " Nelle ultime ore prima di andare a lavoro, decido di disegnare l'immagine che continuava a ronzarmi in testa, una sagoma che si staglia sullo sfondo di un vicolo."

# game/isaac.rpy:525

translate italian isaac\_48989624:

    # n "I make sure the light is focused on the figure's bared teeth, using the memory of Rex's fangs as reference. {w}It turns out surprisingly well, almost {i}too{/i} well."

    n "Mi assicuro che la luce metta in evidenza i denti aguzzi della sagoma, ispirandomi all'immagine dei canini di Rex. {w}Il risultato è soprendentemento buono, forse anche{i}troppo{/i} buono. "

# game/isaac.rpy:532

translate italian isaac\_bcf7e85b:

    # n "–When I get ready to leave for work, the sight of the darkening sky outside makes me tense."

    n "Mentre mi preparo per andare al lavoro, la vista del cielo scuro fuori dalla finestra mi fa irrigidire."

# game/isaac.rpy:533

translate italian isaac\_edac02e6:

    # n "After Isaac warned me about the threat of being caught by a vampire, I can't get it off my mind, even if he was exaggerating."

    n "Da quando Isaac mi ha avvisato del pericolo di essere catturato da un vampiro, non riesco a togliermelo dalla testa, anche se stesse esagerando."

# game/isaac.rpy:535

translate italian isaac\_b2080c8a:

    # n "I'd better hurry to the diner before it gets too late… and hope that Isaac keeps his word."

    n "Sarà meglio che mi dia una mossa, meglio arrivare alla tavola calda prima che si faccia troppo tardi... e speriamo che Isaac mantenga la sua parola."

# game/isaac.rpy:539

translate italian isaac\_9a199308:

    # n "Luckily, nothing happens on the way to my shift, and I flick on the diner's lights with a sigh of relief."

    n "Fortunatamente, non succede nulla per strada. Accendo le luci della tavola calda con un sospiro di sollievo."

# game/isaac.rpy:550

translate italian isaac\_c5a690cf:

    # mcp "\"This crap is doing a real number on my stress levels, I'll say…\""

    mcp "\"Queste stronzate stanno mettendo a dura prova i miei nervi, devo dire...\""

# game/isaac.rpy:551

translate italian isaac\_7e159a0f:

    # n "Muttering to myself, I switch the sign to \"Open\" after a little bit of prep work, and the night finally begins."

    n "Borbottando da solo, giro il cartello verso \"Aperto\", dopo aver fatto qualche lavoretto preparativo, e la notte finalmente inizia."

# game/isaac.rpy:559

translate italian isaac\_58c651c5:

    # u "\"Y-yeah, I'll have, uh… just the fries, uh, yeah…\""

    u "\"S-sì- vorrei, uhm... solo delle patatine, uhm, sì...\""

# game/isaac.rpy:561

translate italian isaac\_b224c099:

    # mc "\"Coming right up.\""

    mc "\"Arrivano subito.\""

# game/isaac.rpy:563

translate italian isaac\_d92bbdef:

    # n "–Just the normal drunk customers."

    n "-Solo i soliti clienti ubriachi."

# game/isaac.rpy:564

translate italian isaac\_94713439:

    # u "\"Hey dude, can I get… an ice cream frothy… thing?\""

    u "\"Hey amico, posso avere un... gelato frullato… quella roba lì?"

# game/isaac.rpy:567

translate italian isaac\_e3c04c17:

    # mc "\"…You mean a milkshake?\""

    mc "\"…intendi un frappè?"

# game/isaac.rpy:572

translate italian isaac\_d4ca8061:

    # n "–Average, high-as-a-kite teenagers."

    n "L'adolescente strafatto medio."

# game/isaac.rpy:573

translate italian isaac\_b5bc11dc:

    # n "Nothing out of the ordinary… {w}not yet."

    n "Niente di insolito...{w}per ora."

# game/isaac.rpy:577

translate italian isaac\_638f2724:

    # n "Sometimes I glimpse a shape moving outside of the diner's windows, although it's probably just a random passerby."

    n "Ogni tanto mi sembra di intravedere una sagoma mnuoversi fuori dalle finestre della tavola calda, ma probabilmente sono solo passanti."

# game/isaac.rpy:579

translate italian isaac\_d9eb8d34:

    # n "…But for some reason, I have an uneasy feeling."

    n "...Eppure per qualche motivo, ho una brutta sensazione."

# game/isaac.rpy:580

translate italian isaac\_21e86447:

    # n "It's like I'm being watched – and not in the comforting \"guardian angel\" way, either."

    n "È come se qualcuno mi stesse osservando, e non nel confortante modo alla \"angelo custode\", fra l'altro."

# game/isaac.rpy:589

translate italian isaac\_2fbfc154:

    # n "A couple minutes before closing time, I moodily stare at the linoleum floor while wiping a glass."

    n "Un paio di minuti prima di chiudere, mi ritrovo di cattivo umore a fissare il pavimento di linoleum mentre asciugo un bicchiere. "

# game/isaac.rpy:590

translate italian isaac\_8a4a31b5:

    # n "None of the people who came in here seemed like they were vampires, but then again, I never guessed Dominic was one either."

    n "Nessuna delle persone che sono entrate mi è parsa essere un vampiro, però alla fine, neanche Dominic avrei mai pensato lo fosse.”

# game/isaac.rpy:591

translate italian isaac\_fb13b49d:

    # n "At this rate, I'm gonna go paranoid and end up committed somewhere, seriously…"

    n "Di questo passo, diventerò paranoico e finirò internato da qualche parte..."

# game/isaac.rpy:594

translate italian isaac\_da24d08f:

    # u "\"Good evening. Is that my lovely new assistant I spy over there?\""

    u "\"Buonasera. È il mio nuovo dolce assistente quello che vedo là?\""

# game/isaac.rpy:596

translate italian isaac\_36a7a87b:

    # mc "\"–!\""

    mc "\"-!\""

# game/isaac.rpy:597

translate italian isaac\_577650a2:

    # n "An airy voice calls out to me, breaking my thoughts, and I realize a new customer has walked in."

    n "Una voce spensierata mi richiama da dietro di me, interrompendo i miei pensieri, e mi rendo conto che è entrato un nuovo cliente."

# game/isaac.rpy:604

translate italian isaac\_645c1b85:

    # n "…No, not a customer. {w}Isaac."

    n "...No, non un cliente. {w}Isaac."

# game/isaac.rpy:607

translate italian isaac\_71e90771:

    # mc "\"Oh, so you came after all, huh?\""

    mc "\"Oh, quindi sei venuto alla fine, eh?\""

# game/isaac.rpy:609

translate italian isaac\_338b57a7:

    # mc "\"Glad you decided to give me the gift of your company.\""

    mc "\"Sono contento che tu abbia deciso di farmi dono della tua compagnia.\""

# game/isaac.rpy:611

translate italian isaac\_8a39f19f:

    # i "\"Now, now, you're going to have to work on that attitude of yours if you want to move up the corporate ladder!\""

    i "\"Beh, dovrai lavorare su questo tuo atteggiamento se vuoi scalare la gerarchia aziendale!\""

# game/isaac.rpy:612

translate italian isaac\_b657d1a6:

    # n "Pushing up his glasses, Isaac flashes me a cheerful, energetic grin."

    n "Tirandosi su gli occhiali, Isaac mi lancia un sorriso energico e vivace."

# game/isaac.rpy:615

translate italian isaac\_d3aa26db:

    # n "I swear, his face looks more punchable every time I see him."

    n "Giuro che la sua faccia mi ispira pugni ogni volta di piu."

# game/isaac.rpy:617

translate italian isaac\_7e557e36:

    # n "For someone who's got no problem blackmailing other people, he's pretty damn lighthearted."

    n "Per qualcuno che non si fa nessun problema a ricattare gli altri, è fottutamente spensierato."

# game/isaac.rpy:620

translate italian isaac\_eca7db6d:

    # i "\"So, are you ready to head out?\""

    i "\"Allora, sei pronto per uscire?\""

# game/isaac.rpy:622

translate italian isaac\_8c8a0e3e:

    # i "\"I'd rather not spend too much time here. I can already feel the grease soaking into my suit.\""

    i "\"Preferirei non stare qui troppo a lungo. Sento già l'unto che penetra il mio abito.\""

# game/isaac.rpy:625

translate italian isaac\_3531e9dc:

    # mc "\"Yeah, yeah. Let me get my keys.\""

    mc "\"Sì sì, va bene. Prendo le chiavi.\""

# game/isaac.rpy:636

translate italian isaac\_866fbdde:

    # n "As I close up the diner for the night and head out with Isaac, I can't help but feel a little relieved."

    n "Mentre chiudo il locale e raggiungo Isaac fuori, non posso fare a meno di sentirmi un minimo sollevato."

# game/isaac.rpy:637

translate italian isaac\_c311c0ea:

    # n "Call me a coward, but having his \"protection\" is a lot more reassuring than going out alone."

    n "Chiamatemi codardo, ma avere la sua \"protezione\" è molto più rassicurante che uscire da solo."

# game/isaac.rpy:639

translate italian isaac\_be30f886:

    # n "Is it worth the price, though? {w}I guess I'll have to find out."

    n "Ne vale la pena, però? {w}Immagino che dovrò scoprirlo."

# game/isaac.rpy:647

translate italian isaac\_45a38d29:

    # mcp "\"Where are we going?\""

    mcp "\"Dove stiamo andando?\""

# game/isaac.rpy:648

translate italian isaac\_9faebc21:

    # n "I question Isaac as he extends an arm to call a taxi, and his golden eyes flick towards me."

    n "Chiedo ad Isaac mentre allunga un braccio per chiamare un taxi, e i suoi occhi dorati lampeggiano verso di me."

# game/isaac.rpy:650

translate italian isaac\_a65ab633:

    # ip "\"Why, to our apartment, naturally.\""

    ip "\"Beh, al nostro appartamento, naturalmente.\""

# game/isaac.rpy:652

translate italian isaac\_6b9eb71d:

    # mcp "\"…'Our' apartment?\""

    mcp "\"... il ‘nostro’ appartamento?\""

# game/isaac.rpy:654

translate italian isaac\_0e930569:

    # ip "\"Mine and Luka's. We're roommates, since it makes our cooperative work a lot easier.\""

    ip "\"Mio e di Luka. Siamo coinquilini, dato che rende il lavoro cooperativo molto più facile.\""

# game/isaac.rpy:656

translate italian isaac\_489c8fd7:

    # ip "\"He's out tonight, though, so you probably won't see him. Are you disappointed?\""

    ip "\"Stanotte è fuori, però, quindi probabilmente non lo inconterai. Deluso?\""

# game/isaac.rpy:659

translate italian isaac\_ae7de9f5:

    # mcp "\"About not meeting that blond brat? Yeah, real devastated.\""

    mcp "\"Di non incontrare quel moccioso biondo? Certo, assolutamente devastato.\""

# game/isaac.rpy:662

translate italian isaac\_afdb6cdf:

    # mcp "\"Not sure if I'd say that. I think the poor kid hates my guts by now.\""

    mcp "\"Non so se dovrei dirlo. Penso che quel povero ragazzino mi odi, ormai.\""

# game/isaac.rpy:667

translate italian isaac\_a069af3e:

    # n "Isaac laughs when I roll my eyes, but he nods understandingly."

    n "Isaac ride quando sollevo gli occhi al cielo, ma annuisce comprensivo."

# game/isaac.rpy:669

translate italian isaac\_b429ddf6:

    # i "\"You're not the only one. Luka actually hates me, too.\""

    i "\"Non sei l'unico. Luka odia anche me, in realtà.\""

# game/isaac.rpy:672

translate italian isaac\_42d5a1ee:

    # mcp "\"What? Why does he work with you, then?\""

    mcp "\"Cosa? Perché lavora con te, allora?\""

# game/isaac.rpy:674

translate italian isaac\_ab91a5e0:

    # i "\"Convenience, mostly. I'm just a means to an end for him.\""

    i "\"Per convenienza, principalmente. Sono solo un mezzo per arrivare a un fine per lui.\""

# game/isaac.rpy:676

translate italian isaac\_3054536e:

    # n "He shrugs indifferently, apparently not troubled by such a thing at all."

    n "Alza le spalle con indifferenza, a quanto pare per nulla preoccupato dalla cosa."

# game/isaac.rpy:678

translate italian isaac\_c50c0bea:

    # i "\"I didn't rope him into working with me, unlike you. You should feel honored!\""

    i "\"Non l'ho spinto io a lavorare con me, al contrario di te. Dovresti sentirti onorato!.\""

# game/isaac.rpy:682

translate italian isaac\_7cc27904:

    # mcp "\"Right. I'm sure 'Vampire Arms Dealer's Assistant' will look great on my resume.\""

    mcp "\"Certo. Sono sicuro che 'Assistente Spacciatore di Armi per Vampiri' sarà un'ottima aggiunta al mio curriculum.\"

# game/isaac.rpy:685

translate italian isaac\_5fc2fa0d:

    # mcp "\"Honored's one word for it… would've chosen 'damned' myself.\""

    mcp "\"Onorato non è la parola che avrei scelto... più 'dannato' direi."

# game/isaac.rpy:690

translate italian isaac\_7af381e6:

    # n "After a short taxi ride, we end up in front of a much fancier-looking apartment complex than my own."

    n "Dopo una breve corsa in taxi, finiamo davanti ad un complesso di appartamenti decisamente più elegante del mio."

# game/isaac.rpy:691

translate italian isaac\_f7901311:

    # n "I follow Isaac inside, and we take the elevator up to one of the top floors."

    n "Seguo Isaac all'interno e prendiamo l'ascensore fino a uno dei piani più alti."

# game/isaac.rpy:698

translate italian isaac\_7cde1f07:

    # mcp "\"Wow…\""

    mcp "\"Wow...\""

# game/isaac.rpy:699

translate italian isaac\_9928d525:

    # n "The apartment we walk into is an incredibly sleek one – well, relative to my own, anyway."

    n "\"L'appartamento in cui entriamo è incredibilmente raffinato - beh, rispetto al mio, almeno."

# game/isaac.rpy:700

translate italian isaac\_9bcdfa6f:

    # n "It even smells nice, a little bit like citrus. {w}I bet these guys actually buy air fresheners."

    n "Ha anche un buon profumo, sa un po' di limone.  {w}Scommetto che questi tipi comprano davvero i deodoranti per ambienti."

# game/isaac.rpy:705

translate italian isaac\_6c24a6fc:

    # i "\"I hope it lives up to your expectations.\

    i "\"Spero non abbia deluso le tue aspettative.\""

# game/isaac.rpy:707

translate italian isaac\_651a8e8b:

    # i "\"Oh, we're looking for another roommate, if you're interested. The rent isn't terrible if it's split three ways.\""

    i "\"Ah, stiamo cercando un nuovo coinquilino, se sei interessato. L'affitto non è terribile se diviso in tre.\""

# game/isaac.rpy:711

translate italian isaac\_788b05a8:

    # mc "\"You have a spare room?\""

    mc "\"Avete una stanza libera?\""

# game/isaac.rpy:713

translate italian isaac\_296c422f:

    # i "\"No, actually. I figured we'd just share mine.\""

    i "\"In realtà, no. Pensavo che avremmo semplicemente condiviso la mia.\""

# game/isaac.rpy:717

translate italian isaac\_d6675f5e:

    # mc "\"…Of course. Should've seen that one coming.\""

    mc "\"...Ovvio. Me lo sarei dovuto aspettare.\""

# game/isaac.rpy:720

translate italian isaac\_0e9dbb0b:

    # mc "\"…Right. If I'm ever that desperate, I think a park bench would be more appealing.\""

    mc "\"...Bene. Se mai sarò così disperato, penso che una panchina del parco sarebbe comunque più invitante."

# game/isaac.rpy:723

translate italian isaac\_dfe60678:

    # n "My unenthusiastic response is met with a little chuckle."

    n "Alla mia fredda risposta ricevo solo una risatina."

# game/isaac.rpy:728

translate italian isaac\_bb63446f:

    # n "Isaac closes the door behind us and clears his throat, a slightly more serious look climbing his features."

    n "Isaac chiude la porta dietro di noi e si schiarisce la gola, uno sguardo leggermente più serio gli si dipinge sul viso."

# game/isaac.rpy:730

translate italian isaac\_ff62f687:

    # i "\"Now, as much as I'd like to flirt with you until the sun rises, there's business to discuss.\""

    i "\"Ora, per quanto mi piacerebbe flirtare con te fino all'alba, abbiamo degli affari di cui parlare.\""

# game/isaac.rpy:731

translate italian isaac\_2268eefd:

    # i "\"Why don't you take a seat, and I'll bring some coffee over?\""

    i "\"Perché non ti siedi? Intanto porto del caffè.\""

# game/isaac.rpy:735

translate italian isaac\_0a5368f9:

    # n "He motions towards a large sofa near the window, then turns and strides off towards the kitchen."

    n "Mi fa cenno di andare a sedermi su un grande divano vicino alla finestra, poi si gira e si dirige verso la cucina."

# game/isaac.rpy:738

translate italian isaac\_82ac3b21:

    # mc "\"Hmph…\""

    mc "\"Hmpf...\""

# game/isaac.rpy:742

translate italian isaac\_58458b5e:

    # n "I guess he's not as terrible a host as I was expecting, but this still feels really weird."

    n "Immagino non sia un padrone di casa così terribile come mi aspettavo, però è ancora tutto molto strano."

# game/isaac.rpy:743

translate italian isaac\_5dfba531:

    # n "I have no idea why he wants me as an \"assistant\" or what that even involves. Probably something shady… though at least I might learn what's going on."

    n "Non ho la minima idea del perché mi voglia come suo \"assistente\" o che cosa vorrebbe dire. Probabilmente qualcosa di losco... anche se magari potrei scoprire che sta succedendo."

# game/isaac.rpy:745

translate italian isaac\_52cf919a:

    # n "And as much as I hate to admit it, I'm pretty damn curious about the city's secret vampire network, which I had no idea about until yesterday."

    n "E per quanto odi ammetterlo, sono fottutamente curioso di conoscere questa rete di vampiri in città, di cui non sapevo nulla fino a ieri."

# game/isaac.rpy:750

translate italian isaac\_98249583:

    # n "After I wait on the sofa for a little while, gazing out at the beautiful cityscape through the windows, Isaac eventually comes back."

    n "Dopo aver aspettato qualche minuto sul divano, osservando il bellissimo paesaggio urbano dalla finestra, Isaac finalmente ritorna."

# game/isaac.rpy:752

translate italian isaac\_045a53e1:

    # ip "\"Sorry for making you wait! I hope you like your coffee bold.\""

    ip "\"Scusami se ti ho fatto aspettare! Spero ti piaccia forte, il caffè.\""

# game/isaac.rpy:754

translate italian isaac\_9f432176:

    # mcp "\"I work the night shift, you know. I practically survive on dark coffee.\""

    mcp "\"Faccio il turno di notte, sai. Praticamente sopravvivo grazie al caffè nero.\""

# game/isaac.rpy:757

translate italian isaac\_796686f4:

    # n "Isaac sits down beside me on the couch, handing over a mug."

    n "Isaac si siede accanto a me sul divano, porgendomi una tazza."

# game/isaac.rpy:759

translate italian isaac\_9c9dee2a:

    # n "I take a cautious sip of the brew, not expecting much… {w}and blink in surprise."

    n "Prendo un sorso cauto della miscela, non aspettandomi molto... {w}e sbatto le ciglia per la sorpresa."

# game/isaac.rpy:760

translate italian isaac\_0b548da1:

    # n "It's actually pretty good, and I'm a picky coffee drinker."

    n "È parecchio buono in realtà, e sono piuttosto schizzinoso in quanto a caffè."

# game/isaac.rpy:763

translate italian isaac\_19939244:

    # ip "\"Don't even try to complain that you don't like it. I can see approval written all over your cute face.\""

    ip "\"Non provarci nemmeno a dire che non ti piace. Lo vedo benissimo da quel bel faccino quanto l'hai gradito.\""

# game/isaac.rpy:766

translate italian isaac\_4f46a46b\_5:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:767

translate italian isaac\_1d1d7575:

    # n "He beams at me in satisfaction, and I sulkily turn my head away a little bit."

    n "Mi sorride soddisfatto, e io sposto sgarbatamente lo sguardo da un’altra parte."

# game/isaac.rpy:768

translate italian isaac\_311de269:

    # n "I really need to work on a better poker face."

    n "Devo proprio lavorare sulla mia poker face."

# game/isaac.rpy:771

translate italian isaac\_e10b30c7:

    # mcp "\"Well, I've had worse. I guess you're good for something after all, Isaac.\""

    mcp "\"Beh, ho bevuto di peggio. Immagino che sei buono a qualcosa dopottutto, Isaac.\""

# game/isaac.rpy:774

translate italian isaac\_09d47775:

    # mcp "\"Anyway, didn't you say there was 'business' to talk about?\""

    mcp "\"Comunque, non avevi detto che avevamo 'affari' di cui parlare?\""

# game/isaac.rpy:776

translate italian isaac\_a713fd71:

    # ip "\"Ah, yes.\""

    ip "\"Ah, sì.\""

# game/isaac.rpy:778

translate italian isaac\_a87c719f:

    # ip "\"Very important business, actually, so you'd best give me your full attention.\""

    ip "\"Affari molto importanti, in realtà, quindi farai meglio a prestarmi la massima attenzione.\""

# game/isaac.rpy:785

translate italian isaac\_51d4583d:

    # n "Isaac sets his mug down on the table before turning to face me, his golden gaze growing a little sharper."

    n "Isaac poggia la sua tazza sul tavolino e si volta verso di me, il suo sguardo dorato si fa più severo."

# game/isaac.rpy:787

translate italian isaac\_76270183:

    # i "\"A key part of my job, you see, is collecting information. To do that, I need eyes and ears in a lot of places.\""

    i "\"Vedi, una parte fondamentale del mio lavoro è raccogliere informazioni. Per farlo, mi servono occhi e orecchie in vari posti.\""

# game/isaac.rpy:788

translate italian isaac\_3cec17ae:

    # i "\"You probably don't know this, but a fair number of vampires have frequented your diner. Not a huge amount, but it's still in an important location.\""

    i "\"Probabilmente non lo sai, ma un buon numero di vampiri ha frequentato la tua tavola calda. Non tantissimi, ma è comunque un luogo rilevante.\""

# game/isaac.rpy:791

translate italian isaac\_4f46a46b\_6:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:793

translate italian isaac\_a3b35d48:

    # n "…My mind flashes back to Dom at Isaac's words."

    n "...La mia mente ritorna per un secondo a Dom ascoltando le parole di Isaac."

# game/isaac.rpy:794

translate italian isaac\_7ac1b663:

    # n "I really never would've thought of him as anything other than an antisocial guy if I hadn't seen him in the alleyway fighting Rex."

    n "Non avrei davvero mai pensto che fosse altro, oltre che non un tizio asociale, se non l'avessi visto combattere contro Rex in quel vicolo."

# game/isaac.rpy:799

translate italian isaac\_b32d4bc3:

    # i "\"Now, I could very easily spread the word that your diner will be a new, temporary neutral ground for the city's vampires.\""

    i "\"Ora, potrei facilmente far correre la voce che la tua tavola calda è un nuovo, temporaneo territorio neutro per i vampiri della città.\""

# game/isaac.rpy:802

translate italian isaac\_edfee958:

    # mcp "\"What?!\""

    mcp "\"Cosa?!\""

# game/isaac.rpy:804

translate italian isaac\_e00c10d1:

    # i "\"Calm down, calm down. It just means that a couple more booths will be occupied than normal.\""

    i "\"Calmati, calmati. Vuol dire solo che verrà occupato qualche tavolo in più rispetto al solito.\""

# game/isaac.rpy:805

translate italian isaac\_a3bc022a:

    # n "Isaac smirks at my alarmed reaction, winking at me reassuringly."

    n "Isaac sogghigna alla mia reazione allarmata, facendomi l'occhiolino per rassicurarmi."

# game/isaac.rpy:807

translate italian isaac\_9cf59f38:

    # i "\"And don't try to tell me you're worried about overcrowding. That place is like a graveyard.\""

    i "\"E non dirmi che hai paura arrivi troppa gente. Quel posto è un mortorio.\""

# game/isaac.rpy:810

translate italian isaac\_5de6f068:

    # i "\"…Although, if your only customers are undead, it might still be a graveyard, now that I think about it.\""

    i "\"...Anche se, se i tuoi unici clienti sono non-morti, potrebbe comunque essere un mortorio, ora che ci penso.\""

# game/isaac.rpy:815

translate italian isaac\_2b317062:

    # mcp "\"Well, yeah, but won't it be dangerous?\""

    mcp "\"Beh, sì, ma non sarebbe pericoloso?\""

# game/isaac.rpy:816

translate italian isaac\_3ef85351:

    # mcp "\"What if they attack me? Or start attacking each other?\""

    mcp "\"E se mi attaccano? O iniziano ad attaccarsi a vicenda?\""

# game/isaac.rpy:819

translate italian isaac\_3d22b305:

    # mcp "\"Let me get this straight.\""

    mcp "\"Fammi capire bene.\""

# game/isaac.rpy:821

translate italian isaac\_834d85f1:

    # mcp "\"You want to turn the place into a watering hole for bloodsucking monsters?\""

    mcp "\"Vuoi trasformare il posto in una bettola per mostri succhiasangue?\""

# game/isaac.rpy:822

translate italian isaac\_f3fb4622:

    # mcp "\"I'd have to bring a shotgun to work every day to stop them from turning me into their own personal soda fountain!\""

    mcp "\"Ogni giorno dovrei portarmi a lavoro un fucile a pompa per evitare che mi trasformino nel loro personale dispenser delle bevande!.\""

# game/isaac.rpy:825

translate italian isaac\_17d5f9fc:

    # i "\"Nonsense. They may be brutes, but they respect laws of neutrality. No fighting can occur on a neutral ground.\""

    i "\"Cazzate. Saranno anche dei bruti, ma rispettano le leggi della neutralità. Nessuno scontro può avvenire in territorio neutrale.\""

# game/isaac.rpy:827

translate italian isaac\_597e6968:

    # n "He sounds thoroughly confident, which makes me relax a little bit – but only a little."

    n "Sembra estremamente sicuro della sua affermazione, il che mi fa rilassare un minimo, ma davvero poco."

# game/isaac.rpy:828

translate italian isaac\_affb9109:

    # n "The idea of the diner becoming a vampire den is pretty unnerving, no matter how you spin it."

    n "L'idea che la tavola calda possa diventare un covo di vampiri è piuttosto snervante, non importa come la rigiri."

# game/isaac.rpy:831

translate italian isaac\_5702cf15:

    # mcp "\"What's the point of driving more vampires to the diner? To collect more information?\""

    mcp "\"Perché attirare ulteriori vampiri alla tavola calda? Per raccogliere più informazioni?\""

# game/isaac.rpy:833

translate italian isaac\_d79a452f:

    # i "\"Precisely! I knew you'd catch on fast, [mc].\""

    i "\"Esattamente! Sapevo che avresti afferrato tutto subito, [mc].\""

# game/isaac.rpy:836

translate italian isaac\_ee7f5f68:

    # i "\"I want you to listen for something in particular… any vampires talking about a man named 'Bishop.'\""

    i "\"Voglio che ascolti per cercare di sentire qualcosa in particolare... qualcunque vampiro parli di un uomo chiamato 'Bishop'.\""

# game/isaac.rpy:839

translate italian isaac\_dae733bc:

    # mcp "\"…Bishop?\""

    mcp "\"...Bishop?\""

# game/isaac.rpy:841

translate italian isaac\_946874b7:

    # n "Isaac nods, his lips pulling together in a distasteful grimace."

    n "Isaac annuisce, le sue labbra si stringono in una smorfia disgustata."

# game/isaac.rpy:843

translate italian isaac\_fa9ff0fb:

    # i "\"Yes, Bishop.\""

    i "\"Sì, Bishop.\""

# game/isaac.rpy:845

translate italian isaac\_a322b7f5:

    # i "\"Try to see if anyone's saying bad things about him or discussing the idea of a revolt. Anarchistic murmurings.\""

    i "\"Cerca di capire se qualcuno ne parla male o sta discutendo l'idea di una rivolta. Mormorii anarchici.\""

# game/isaac.rpy:847

translate italian isaac\_0fd3c708:

    # i "\"If you need to, you can prompt them a little. But don't arouse any suspicion, understand?\""

    i "\"Se nessario, puoi stuzzicarli tu. Ma non destare sospetti, capito?\""

# game/isaac.rpy:848

translate italian isaac\_1c30b8a9:

    # n "He looks quite serious all of a sudden, and the intensity of his golden eyes behind those lenses is a little intimidating."

    n "Tutt'a un tratto, si fa molto serio e l'intensità del suo sguardo dorato che attraversa le lenti è abbastanza intimidante."

# game/isaac.rpy:854

translate italian isaac\_d4b5bb23:

    # n "…After hesitating for a good few moments, I end up offering a reluctant nod."

    n "...Dopo aver tentennato per qualche manciata di secondi, finisco per annuire riluttante."

# game/isaac.rpy:855

translate italian isaac\_93fbcb23:

    # n "It doesn't sound like that much work, and if it's all I have to do to keep from being someone's dinner, I guess it's worth it."

    n "Non sembra essere troppo stressante, e se è tutto quello che devo fare per non diventare la cena di qualcuno, immagino ne valga la pena."

# game/isaac.rpy:859

translate italian isaac\_393b99f9:

    # mcp "\"All right…. even if it's against my better judgment.\""

    mcp "\"D'accordo... anche se va contro il mio buonsenso.\""

# game/isaac.rpy:862

translate italian isaac\_073f58ca:

    # mcp "\"Fine. You'd better not be lying about it being a 'neutral ground,' though.\""

    mcp "\"D'accordo. Sarà meglio che tu non stia mentendo sulla storia del 'territorio neutrale', però.\""

# game/isaac.rpy:865

translate italian isaac\_09e4773d:

    # ip "\"Good. That's all I need you to do, for now.\""

    ip "Ottimo. Questo è tutto quello che ho bisogno tu faccia, al momento.\""

# game/isaac.rpy:867

translate italian isaac\_9a579fb2:

    # ip "\"I'll come to the diner nightly to check up on your progress, and I expect {i}detailed{/i} reports.\""

    ip "\"Verrò alla tavola calda ogni notte per verificare i tuoi progressi, mi aspetto dei resoconti {i}dettagliati/i}.\""

# game/isaac.rpy:869

translate italian isaac\_03c6c6b9:

    # n "An airy grin flits back over his face, and Isaac reaches out to squeeze my shoulder."

    n "Un sorriso spensieriato gli torna subito in faccia, poi allunga il braccio per stringermi la spalla."

# game/isaac.rpy:870

translate italian isaac\_765b3e1a:

    # n "Rather than trying to move away, though, I study his face curiously as he leans closer."

    n "Anziché cercare di allontanarmi, tuttavia, studio la sua faccia incuriosito, mentre si avvicina."

# game/isaac.rpy:873

translate italian isaac\_781add0b:

    # mcp "\"Why do you want me to listen for people talking about Bishop?\""

    mcp "\"Perché vuoi che ascolti persone che parlano male di Bishop?\""

# game/isaac.rpy:874

translate italian isaac\_eee7940e:

    # mcp "\"Are you trying to put down some kind of uprising?\""

    mcp "\"Stai cercando di reprimere qualche sorta di insurrezione?\""

# game/isaac.rpy:877

translate italian isaac\_22911eae:

    # ip "\"No… very much the opposite.\""

    ip "\"No... il contrario, in realtà.\""

# game/isaac.rpy:878

translate italian isaac\_38275f2d:

    # n "A cryptic smirk slowly spreads across Isaac's face."

    n "Un sorrisetto criptico gli si allarga sul volto."

# game/isaac.rpy:879

translate italian isaac\_726634d6:

    # n "His eyes flash darkly behind his glasses, making me wonder what kind of plot's forming in that head of his."

    n "I suoi occhi prendono una vena oscura, facendomi domandare che razza di piano stia elaborando nella sua testa."

# game/isaac.rpy:882

translate italian isaac\_1ff0cb34:

    # ip "\"If you do your job well, I'll give you some more details.\""

    ip "\"Se farai bene il tuo lavoro, ti darò qualche dettaglio in più.\""

# game/isaac.rpy:884

translate italian isaac\_25c369a3:

    # ip "\"Until then, I'm afraid that's all I plan to say.\""

    ip "\"Fino ad allora, temo che questo sia tutto quello che ho da dirti.\""

# game/isaac.rpy:886

translate italian isaac\_2282c6e5:

    # n "He takes a relaxed sip of his coffee, as if to signify the end of that particular conversation."

    n "Con fare rilassato, sorseggia il suo caffè, come a voler marcare la fine di quella precisa conversazione."

# game/isaac.rpy:889

translate italian isaac\_4f46a46b\_7:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:890

translate italian isaac\_55b5ded8:

    # n "I shouldn't really care that much about his motives, but now, I can't help but be interested in them."

    n "Non dovrebbe fergarmene molto delle sue ragioni, ma ora, non posso fare altro che esserne tremendamente interessato."

# game/isaac.rpy:891

translate italian isaac\_2e53da28:

    # n "I'll just have to wait until he trusts me more to ask, then. {w}But there's another question on my mind, too - an even more important one."

    n "Dovrò aspettare quando si fiderà di più di me per chiedere, quindi. {w}Ma c'è un'altra domanda che mi ronza in testa, una ancora più importante."

# game/isaac.rpy:900

translate italian isaac\_fcb1ad24:

    # mcp "\"Can I ask you something else, Isaac?\""

    mcp "\"Posso chiederti un'altra cosa, Isaac?\""

# game/isaac.rpy:902

translate italian isaac\_07b7f71e:

    # i "\"Of course. I'll answer anything I can for you, darling.\""

    i "\"Certo. Risponderò a tutto quello che posso, tesoro."

# game/isaac.rpy:905

translate italian isaac\_c7d0a1ea:

    # mcp "\"Your eyes…\""

    mcp "\"I tuoi occhi...\""

# game/isaac.rpy:907

translate italian isaac\_7163b263:

    # mcp "\"How did you gain that power? That… hypnotic look.\""

    mcp "\"Come hai ottenuto quel potere? Quello... sguardo ipnotico.\""

# game/isaac.rpy:910

translate italian isaac\_8df6c9d7:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:911

translate italian isaac\_4c1f55a9:

    # n "It looks like that question was the last one he expected to hear."

    n "Sembra che questa sia l'ultima domanda che si aspettasse di sentire."

# game/isaac.rpy:913

translate italian isaac\_cf7626f1:

    # n "Well, after being duped by it twice, did he really think I'd just forget about what happened?"

    n "Beh, dopo essermi fatto ingannare due volte da quella cosa, pensa davvero che me ne sarei scordato?"

# game/isaac.rpy:916

translate italian isaac\_2a15b094:

    # n "Soon, Isaac's brow furrows slightly, and he glances to one side with a wry chuckle."

    n "Subito, Isaac aggrotta la fronte e si volta con una risattina pungente."

# game/isaac.rpy:918

translate italian isaac\_8bf72eb5:

    # i "\"Right, I forgot… a Strix would've noticed it.\""

i "\"Giusto, me ne ero dimenticato... uno Strix lo avrebbe notato.\""

# game/isaac.rpy:921

translate italian isaac\_2331f331:

    # mcp "\"…Come again?\""

    mcp "\"...Come, scusa?\""

# game/isaac.rpy:924

translate italian isaac\_2f4d608d:

    # n "Isaac shakes his head, letting out a faint sigh while pushing up his glasses."

    n "Isaac scuote la testa, lasciandosi andare ad un leggero sospiro e tirandosi su gli occhiali."

# game/isaac.rpy:925

translate italian isaac\_d17aeb4d:

    # i "\"Never mind that.\""

    i "\"Lascia stare.\""

# game/isaac.rpy:926

translate italian isaac\_a86f7517:

    # i "\"To answer your question – you remember how I said I wasn't 'really' a vampire?\""

    i "\"Per rispondere alla tua domanda... Ti ricordi che avevo detto di non essere 'davvero' un vampiro?\""

# game/isaac.rpy:929

translate italian isaac\_662f55d6:

    # i "\"The truth is… once every few weeks, I drink a vampire's blood.\""

    i "\"La verità è che... una volta ogni 2 settimane, bevo del sangue di vampiro.\""

# game/isaac.rpy:930

translate italian isaac\_0bd83cae:

    # i "\"It gives mortals a fraction of their power, and mine manifests as hypnosis.\""

    i "\"Dona ai mortarli una frazione dei loro poteri, e i miei si manifestano con l'ipnosi.\""

# game/isaac.rpy:933

translate italian isaac\_976bbbcb:

    # n "He calmly gazes at me with his brilliant, golden eyes, which are admittedly beautiful even when they're {i}not{/i} swirling mesmerizingly."

    n "Mi osserva tranquillo con i suoi lumonosi occhi dorati, che sono indubbiamente bellissimi anche quando {i}non{/i} stanno girando vorticosamente per ipnotizzarti. "

# game/isaac.rpy:936

translate italian isaac\_7a24c3c5:

    # mcp "\"Really…? They just let you drink their blood, for free? Is it because you sell them information?\""

    mcp "\"Davvero...? Ti fanno bere il loro sangue così, gratuitamente? È perché vendi loro informazioni?\""

# game/isaac.rpy:939

translate italian isaac\_f9d65848:

    # i "\"Hah. It's far from 'free.'\""

    i "\"Hah. È tutt'altro che gratuito.\""

# game/isaac.rpy:940

translate italian isaac\_c0f7a5da:

    # i "\"I've got a certain deal with someone for it, you see…\""

    i "\"Ho un certo accordo con qualcuno al riguardo, vedi...\""

# game/isaac.rpy:943

translate italian isaac\_1e989882:

    # n "A troubled look briefly flits across his face."

    n "Uno sguardo turbato gli lampeggia brevemente negli occhi."

# game/isaac.rpy:945

translate italian isaac\_54911952:

    # n "No, maybe troubled isn't the right word. {w}It's more of a hateful look."

    n "No, forse la parola giusta non è 'turbato'. {w}È più uno sguardo carico di odio."

# game/isaac.rpy:948

translate italian isaac\_ab579377:

    # mcp "\"It sounds like you're pretty deep in vampire society, for a human.\""

    mcp "\"Sembra che tu ci sia dentro fino al collo in questa società di vampiri, per essere un umano."

# game/isaac.rpy:949

translate italian isaac\_cfe01ff4:

    # mcp "\"Doesn't it ever get scary or start to feel like it's not worth the cost?\""

    mcp "\"Non ti fa mai paura o non ti sembra ogni tanto che non ne valga la pena?\""

# game/isaac.rpy:951

translate italian isaac\_966fd6c2:

    # n "Rich or not, I'd never be jealous of Isaac. {w}He's playing with fire, except the fire has fangs and a strong appetite for blood."

    n "Ricco o no, non sarei mai invidioso di Isaac. {w}Sta giocando col fuoco, solo che il fuoco ha dei canini appuntiti e una forte sete di sangue."

# game/isaac.rpy:954

translate italian isaac\_9cee7baa:

    # i "\"…It does, you're right.\""

    i "\"...Sì, a volte sì. È vero.\""

# game/isaac.rpy:955

translate italian isaac\_705154dc:

    # n "The usual confidence in his tone vanishes for a few moments."

    n "La solita sicurezza che caratterizza la sua voce svanisce per qualche istante."

# game/isaac.rpy:958

translate italian isaac\_0fe066c2:

    # i "\"I spend half my nights wondering if I'll be murdered the next day. There's not a single vampire I trust, and there never will be.\""

    i "\"Passo metà delle mie notti a chiedermi se verrò ammazzato il giorno dopo. Non esiste un singolo vampiro di cui mi fidi, e non esisterà mai.\""

# game/isaac.rpy:961

translate italian isaac\_410fe0cf:

    # i "\"But I'm in it for the long haul, [mc]… I've got too much at stake to just turn tail and run away with a briefcase full of cash.\""

    i "\"Ma sono qui per arrivare fino in fondo, [mc]… Ci sono troppe cose in ballo per voltarmi e andarmene con una valigia di banconote.\""

# game/isaac.rpy:962

translate italian isaac\_e0901a68:

    # n "He gives me a faint, wistful smile, one that looks incredibly tired."

    n "Mi rivolge un debole, assorto sorriso, un sorriso che sembra incredibilmente stanco."

# game/isaac.rpy:964

translate italian isaac\_497cae08:

    # n "For whatever reason, a pang of sympathy cuts through my chest, even though I don't understand the circumstances he's in."

    n "Per qualche motivo, un moto di compassione mi taglia il petto, anche se non comprendo le circostanze in cui si trovi."

# game/isaac.rpy:967

translate italian strings:

    old "It must be hard…"

    new "Dev'essere difficile..."

# game/isaac.rpy:967

translate italian strings:

    old "I don't want you to get hurt"

    new "Non voglio che ti succeda qualcosa"

# game/isaac.rpy:967

translate italian strings:

    old "I don't want you to get hurt (unlocked)"

    new "Non voglio che ti succeda qualcosa (sbloccato)"

# game/isaac.rpy:967

translate italian strings:

    old "Don't run away, then"

    new "Non andartene, allora"

# game/isaac.rpy:974

translate italian isaac\_halp\_383a793a:

    # n "I run a hand through my hair, unsure of what I can say to ease the tense atmosphere."

    n "Mi passo una mano fra i capelli, insicuro su cosa potrei dire per alleggerire questa atmosfera così tesa."

# game/isaac.rpy:976

translate italian isaac\_halp\_525332a9:

    # mcp "\"I'm sorry… I don't really know what you're going through, but I'm sure it can't be easy."

    mcp "\"Mi dispiace... Non so proprio cosa stai attraversando, ma sono sicuro che non sia facile."

# game/isaac.rpy:977

translate italian isaac\_halp\_632958e1:

    # mcp "\"I wish I could offer you more support.\""

    mcp "\"Vorrei poter fare qualcosa per aiutarti.\""

# game/isaac.rpy:979

translate italian isaac\_halp\_cb96a9b4:

    # i "\"Hah. No need to pity me, dear, I've already got that base covered.\""

    i "\"Hah. Non c'è bisogno di provare compassione per me, tesoro, ci sono abituato ormai.\""

# game/isaac.rpy:984

translate italian isaac\_halp\_acbcb333:

    # n "He exhales a faint sigh while adjusting his glasses, then straightens up."

    n "Si lascia andare ad un sospiro mentre si aggiusta gli occhiali, poi torna a sedersi composto."

# game/isaac.rpy:993

translate italian isaac\_halp\_dd820af0:

    # mcp "\"…You should be careful.\""

    mcp "\"...Dovresti fare attenzione.\"

# game/isaac.rpy:996

translate italian isaac\_halp\_8df6c9d7:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:998

translate italian isaac\_halp\_52a6abc2:

    # n "I can hardly believe I'm saying this, but…{w} It's true. I don't want to see Isaac dead – or anyone else, for that matter."

    n "Non posso credere che lo sto dicendo, ma...{w}È vero, non voglio vedere morire Isaac, o chiunque altro, in realtà. "

# game/isaac.rpy:1001

translate italian isaac\_halp\_21be8225:

    # mcp "\"This probably sounds rich coming from a guy who just found out about vampires yesterday, I know.\""

    mcp "\"Probabilmente sembrerà una stronzata dato che viene da uno che ha scoperto dell'esistenza dei vampiri solo ieri, lo so.\""

# game/isaac.rpy:1002

translate italian isaac\_halp\_5692fd88:

    # mcp "\"But I get the feeling that all of them are out for themselves… they're too unpredictable, too dangerous.\""

    mcp "\"Ma mi sembra che che stiano tutti un po' uscendo di senno... sono troppo imprevedibili, troppo pericolosi.\""

# game/isaac.rpy:1005

translate italian isaac\_halp\_a2aeafa3:

    # mcp "\"Even if we've got our philosophical differences, I'd prefer if you didn't get hurt. So don't get overconfident, yeah?\""

    mcp "\"Anche se ci sono delle differenze filosofiche fra noi, preferirei non ti succedesse niente. Quindi non essere troppo sicuro di te, d'accordo?"

# game/isaac.rpy:1008

translate italian isaac\_halp\_0e31f2a8:

    # i "\"…{i}You're{/i} worried about {i}me{/i}? Shouldn't it be the other way around?\""

i "\"…{i}Tu sei{/i} preoccupato {i}per me{/i}? Non dovrebbe essere il contrario?\""

# game/isaac.rpy:1011

translate italian isaac\_halp\_e4b39db8:

    # i "\"Ah, I'm not complaining, don't get me wrong. Please, continue telling me how much I mean to you.\""

    i "\"Oh, non mi sto lamentando, non fraintendermi. Ti prego, continua a dirmi quanto ci tieni a me.\""

# game/isaac.rpy:1015

translate italian isaac\_halp\_4f46a46b:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:1019

translate italian isaac\_halp\_745cd026:

    # i "\"In all seriousness, [mc], you're right. I'll be careful…\""

    i "\"Tornando seri... [mc], hai ragione. Farò attenzione...\""

# game/isaac.rpy:1022

translate italian isaac\_halp\_faa28537:

    # i "\"If only so I can keep hearing you fuss over me.\""

    i "\"Anche solo per continuare a sentire come ti preoccupi per me.\""

# game/isaac.rpy:1027

translate italian isaac\_halp\_423708af:

    # n "With a smug little chuckle, Isaac straightens up."

    n "Con una risatina beffarda, Isaac si ricompone."

# game/isaac.rpy:1029

translate italian isaac\_halp\_eb557e47:

    # n "I hope he actually took my words to heart… Well, if not, there's nothing else I can really do about it."

    n "Spero davvero che prenda le mie parole seriamente... Beh, in caso contrario, non posso fare altro."

# game/isaac.rpy:1036

translate italian isaac\_halp\_1bc7f94f:

    # n "The next moment, some kind of strange conviction grips me."

    n "L'istante successivo, uno strano presentimento mi attanaglia."

# game/isaac.rpy:1037

translate italian isaac\_halp\_5106ae88:

    # n "I nudge Isaac's shoulder with a fist, putting on a determined frown."

    n "Colpisco Isaac sulla spalla con un pugnetto amichevole, corruciando il viso con risolutezza."

# game/isaac.rpy:1040

translate italian isaac\_halp\_c737adb5:

    # mcp "\"…Don't run away, then.\""

    mcp "\"...Non andartene, allora.\""

# game/isaac.rpy:1043

translate italian isaac\_halp\_8df6c9d7\_1:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:1044

translate italian isaac\_halp\_dec8ee4e:

    # n "He eyes me with a mixture of confusion and surprise."

    n "Mi osserva con uno sguardo misto di confusione e sorpresa."

# game/isaac.rpy:1047

translate italian isaac\_halp\_8f557f6c:

    # mcp "\"Do whatever you have to do, and finish your business with the city's vampires.\""

    mcp "\"Fai quello che devi fare, e porta a termine il tuo lavoro con i vampiri della città.\""

# game/isaac.rpy:1048

translate italian isaac\_halp\_117b5bdc:

    # mcp "\"But after that, if I were you, I wouldn't deal with them a second longer than necessary…\""

    mcp "\"Ma una volta fato questo, fossi in te, non ci avrei nulla a che fare, neanche per un secondo più del necessario...\""

# game/isaac.rpy:1051

translate italian isaac\_halp\_50914363:

    # mcp "\"I have a feeling it'll only lead to bad things, otherwise.\""

    mcp "Ho la sensazione che, altrimenti, la cosa non porti a nulla di buono.\""

# game/isaac.rpy:1053

translate italian isaac\_halp\_8e567a99:

    # n "It's not like I have any experience in what I'm talking about, but my gut instinct tells me Isaac's playing a dangerous game."

    n "Non è che ho esattamente esperienza in quello di cui sto parlando, ma la mia pancia mi dice che Isaac sta giocando col fuoco."

# game/isaac.rpy:1054

translate italian isaac\_halp\_9e04fc05:

    # n "And, even if he {i}is{/i} kind of a dick, I don't think I'd want him to be torn apart or drained dry by vampires, since he technically saved me from the same fate."

    n "E, anche se è {i}un po'{/i} uno stronzo, non penso che vorrei che dei vampiri lo facessero a pezzi e lo prosciugassero del suo sangue, visto che tecnicamente mi ha salvato dallo stesso destino."

# game/isaac.rpy:1057

translate italian isaac\_halp\_a87a33ec:

    # i "\"…You're pretty perceptive, aren't you?\""

    i "\"...Sei molto perspicace, non è vero?\""

# game/isaac.rpy:1059

translate italian isaac\_halp\_dbcdbaf0:

    # i "\"I had a feeling you had some smarts tucked away in there.\""

    i "\"Mi era sembrato che avessi un po' di sale in quella zuccotta lì.\""

# game/isaac.rpy:1060

translate italian isaac\_halp\_aca3ad9d:

    # n "Isaac's eyes soften as he reaches towards my head."

    n "Lo sguardo di Isaac si addolcisce, mentre avvicina la sua mano al mio viso."

# game/isaac.rpy:1063

translate italian isaac\_halp\_f3c1dc2b:

    # n "Huffing, I try to dodge his hand, but Isaac manages to muss up my hair before I have a chance to escape."

    n "Soffiando come un gattino, cerco di schivare la sua mano, ma Isaac riesce comunque a scompigliarmi i capeli prima che possa sfuggirgli."

# game/isaac.rpy:1068

translate italian isaac\_halp\_acbcb333\_1:

    # n "He exhales a faint sigh while adjusting his glasses, then straightens up."

    n "Esala un leggero sospiro aggiustandosi gli occhiali, poi si risiede composto."

# game/isaac.rpy:1077

translate italian isaac\_halp\_c0e94d75:

    # i "\"Well, enough of my moping. That's all I wanted to talk to you about tonight, [mc].\""

    i "\"Bene, basta con i miei piagnistei. Questo è tutto quello di cui volevo parlarti stanotte, [mc].\""

# game/isaac.rpy:1078

translate italian isaac\_halp\_069c14a9:

    # n "Rising to his feet, Isaac smooths out his vest, swiveling to face me."

    n "Alzandosi in piedi, Isaac si stira il gilet con le mani, voltandosi per guardarmi."

# game/isaac.rpy:1080

translate italian isaac\_halp\_04883dc0:

    # i "\"You're free to go. Unless you're interested in, say, watching a movie and enjoying some quality ti–\""

    i "\"Sei libero di andare. A meno che tu non abbia voglia, non so, di guardare un film e passare una bella ser-\""

# game/isaac.rpy:1085

translate italian isaac\_halp\_a75b6278:

    # mc "\"No thanks.\""

    mc "\"No, grazie.\""

# game/isaac.rpy:1086

translate italian isaac\_halp\_79f804d2:

    # n "I quickly push myself off the couch, and offer Isaac the most skeptical look I can manage."

    n "Mi alzo rapidamente dal divano, e dirigo ad Isaac lo sguardo più scettico che potessi fare."

# game/isaac.rpy:1090

translate italian isaac\_halp\_33ff4f41:

    # mc "\"You make good coffee, and you may have pretty eyes, but that's all you've got going for you, Isaac.\""

    mc "\"Prepari un ottimo caffè, e potresti avere dei bei occhi, ma finisce lì, Isaac.\""

# game/isaac.rpy:1093

translate italian isaac\_halp\_52010c90:

    # i "\"How rude! I'd like to think I have excellent fashion taste, too.\""

    i "\"Che maleducato! Mi piace pensare di avere anche un gran gusto in fatto di moda.\""

# game/isaac.rpy:1095

translate italian isaac\_halp\_2c6ea258:

    # i "\"And, obviously, a talent for finding cute assistants.\""

    i "\"E, ovviamente, un talento innato per trovarmi degli assistenti carini.\""

# game/isaac.rpy:1098

translate italian isaac\_halp\_7c786ada:

    # mc "\"If I could get jumped at any second by a vampire, I shouldn't waste the precious time I have, don't you think?\""

    mc "\"Se potessi essere assalito in qualunque momento da un vampiro, non dovrei sprecare il poco tempo prezioso che ho, non credi?\""

# game/isaac.rpy:1101

translate italian isaac\_halp\_be5cc5e5:

    # i "\"You're implying I couldn't make our time together worthwhile.\""

i "\"Stai implicando che non possa far sì che il tempo passato assieme sia abbastanza valido.\""

# game/isaac.rpy:1103

translate italian isaac\_halp\_c8ac5d55:

    # i "\"I'm a businessman, [mc]. My chief concern is making every moment… profitable.\""

    i "\"Sono un uomo d'affari, [mc]. Il mio obbiettivo principale è rendere ogni momento... fruttuoso.\""

# game/isaac.rpy:1105

translate italian isaac\_halp\_630b1c82:

    # n "With a wide, charming grin, Isaac tips an imaginary hat to me, and I have to keep myself from cracking a smile."

    n "Con un largo e seducente sorriso, Isaac fa finta di levarsi un cappello immaginario, e devo trattenermi dal sorridere."

# game/isaac.rpy:1109

translate italian isaac\_halp\_b4d11818:

    # n "In a surprisingly gentlemanly fashion, he escorts me down to the street and even pays for my cab fare."

    n "In una maniera incredibilmente galante, mi accompagna in strada e mi paga persino un taxi fino a casa."

# game/isaac.rpy:1111

translate italian isaac\_halp\_0c4145b5:

    # n "As the taxi drives off towards my apartment, I glimpse Isaac waving in the rear-view mirror until we round the corner, out of sight."

    n "Mentre il taxi si dirige verso il mio appartamento, dallo specchietto retrovisore scorgo Isaac che mi saluta con la mano finché non giriamo l'angolo, uscendo dalla sua vista."

# game/isaac.rpy:1118

translate italian isaac\_halp\_3b552aca:

    # n "–I wasn't expecting to arrive home in such a good mood, but tonight wasn't nearly as bad I thought it'd be."

    n "-Non pensavo sarei tornanto a casa così di buon umore, ma stanotte non è stata neanche lontamente tanto spiacevole quanto mi aspettassi."

# game/isaac.rpy:1119

translate italian isaac\_halp\_4f2addb9:

    # n "My job as Isaac's \"assistant\" doesn't sound that bad, and I don't mind getting to spend more time in that fancy apartment of his…"

    n "Il mio lavoro come \"assistente\" di Isaac non sembra poi tanto male, e non mi dispiace passare del tempo nel suo elegante appartamento..."

# game/isaac.rpy:1122

translate italian isaac\_halp\_7584eea6:

    # mcp "\"And I won't say no to free coffee.\""

    mcp "\"E poi, non si dice di no al caffè gratis.\""

# game/isaac.rpy:1124

translate italian isaac\_halp\_78ee0601:

    # n "Maybe getting caught up in this vampire horror story wasn't as bad as I first thought."

    n "Forse rimanere incastrato in questa storia dell'orrore sui vampiri non è così terribile come pensavo."

# game/isaac.rpy:1125

translate italian isaac\_halp\_7cdea0ed:

    # n "At least it brings a little spice to my boring life – even if that spice comes at a pretty risky cost."

    n "Almeno dà un po' di brio alla mia noiosa vita, anche se questo brio rischia di avere un prezzo molto alto."

# game/isaac.rpy:1129

translate italian isaac\_halp\_2bae4d79:

    # n "I'm so tired from my shift that, despite the coffee, I doze off not long after hitting my pillow."

    n "Sono così stanco dal lavoro che, nonostante il caffè, mi assopisco subito appena toccato il cuscino."

# game/isaac.rpy:1131

translate italian isaac\_halp\_8ab767e9:

    # n "As I drift off to sleep, I have the sense that I'm being swallowed up by a pair of radiant, hypnotic golden eyes."

    n "Mentre mi addormento, ho la sensazione di essere ingoiato da un paio di radiosi e ipnotici occhi dorati."

# game/isaac.rpy:1141

translate italian isaac\_halp\_4bd295df:

    # n "–After that, the rest of the week was fairly uneventful."

    n "-Dopo quella sera, il resto della settimana passa senza troppo da raccontare."

# game/isaac.rpy:1142

translate italian isaac\_halp\_b4687942:

    # n "A few unusual guys showed up at the diner, and I caught the name \"Bishop\" a couple times."

    n "Qualche tizio inusuale è venuto alla tavola calda, e ho captato il nome \"Bishop\" un paio di volte."

# game/isaac.rpy:1143

translate italian isaac\_halp\_da2da8e3:

    # n "It sounds like he's some kind of boss to San Fran's vampires. No one seems to like him that much, but they all sound pretty scared of what he can do."

    n "Sembra essere una specie di boss dei vampiri di San Fran. Sembrerebbe non piacere molto a nessuno, ma tutti ne parlano con grande timore."

# game/isaac.rpy:1149

translate italian isaac\_halp\_81e73c94:

    # n "Each night, Isaac would take me back to his apartment, and I'd report everything I heard at the diner."

    n "Ogni notte, Isaac mi porta nel suo appartamento, e gli riferisco tutto quello che ho sentito al locale."

# game/isaac.rpy:1150

translate italian isaac\_halp\_da74d489:

    # n "He'd listen closely, ask a few questions, and that was it. We'd chat a little about other random things, and he always brewed me a fresh cup of coffee."

    n "Lui ascolta attentamente, progendomi qualche domanda, e finisce lì. Poi chiacchieriamo di cose a caso per un po'; mi prepara sempre una tazza di caffè caldo."

# game/isaac.rpy:1151

translate italian isaac\_halp\_02974391:

    # n "I learned that Isaac was raised near Hollywood and met a lot of celebrities as a kid. He seems to be a huge movie aficionado, too – he constantly raves about all his favorites to me."

    n "Ho appreso che Isaac è cresciuto vicino a Hollywood e che ha conosciuto molte celebrità quando era piccolo. Sembra essere un grande appassionato di cinema, fra l'altro - sta sempre a parlarmi dei suoi film preferiti."

# game/isaac.rpy:1153

translate italian isaac\_halp\_c811f314:

    # n "Curiously, though, he never said anything about what he did as a teenager or in college.\n{w}A part of me wants to ask, but I wonder if he's avoiding it for a reason…"

    n "Curiosamente, però, non parla mai di quando era adolescente o del periodo dell'università.\n{w} Una parte di me vorrebbe chiederglielo, ma mi chiedo se eviti l'argomento per un motivo..."

# game/isaac.rpy:1161

translate italian isaac\_halp\_4bf0b488:

    # n "One night during the week, Luka passed by the living room, a suspicious glare on his face."

    n "Una notte, Luka è passato per il soggiorno, uno sguardo sospettoso regnava sul suo viso."

# game/isaac.rpy:1163

translate italian isaac\_halp\_8b0b233d:

    # l "\"I hope you're not leaving any grease stains on the couch, Diner Boy.\""

l "\"Spero tu non stia lasciando macchie di unto sul divano, Ragazzo della Tavola Calda."

# game/isaac.rpy:1166

translate italian isaac\_halp\_4f46a46b\_1:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:1169

translate italian isaac\_halp\_babb5078:

    # ip "\"Luka!\""

    ip "\"Luka!\""

# game/isaac.rpy:1171

translate italian isaac\_halp\_0bd038bb:

    # ip "\"Don't talk to my assistant like that.\""

    ip "\"Non parlare in questo modo al mio assistente.\""

# game/isaac.rpy:1173

translate italian isaac\_halp\_e18fd8c8:

    # n "To my shock, Isaac actually jumped to my defense, and not in a playful manner, either."

    n "Con mio grande stupore, Isaac si è subito buttato per difendermi, e non in modo scherzoso".

# game/isaac.rpy:1176

translate italian isaac\_halp\_71423380:

    # l "\"…\""

    l "\"...\""

# game/isaac.rpy:1177

translate italian isaac\_halp\_34108a9b:

    # n "Luka looked taken aback, too. {w}Isaac doesn't normally raise his voice."

    n "Anche Luka era sbigottito. {w}Isaac non alza mai la voce."

# game/isaac.rpy:1180

translate italian isaac\_halp\_996c3f6d:

    # l "\"…Jeez, what're you so worked up about, old man? Calm down.\""

    l "\"...Cristo, perché sei così scontroso, vecchio? Rilassati.\""

# game/isaac.rpy:1184

translate italian isaac\_halp\_1946fa27:

    # n "Scrunching his face up sulkily, Luka stalked back to his room, leaving behind an awkward atmosphere."

    n "Corrucciando la faccia sgarbatamente, Luka se ne torna in camera sua, lasciando dietro di sé un'atmosfera incredibilmente imbarazzante."

# game/isaac.rpy:1189

translate italian isaac\_halp\_2edf11f5:

    # n "–That was about the only thing of note that happened during the week.{w} The rest of our time flew by, and before I knew it, I was settling into the routine."

    n "-Questa è stata l'unica cosa degna di nota di tutta la settimana.{w} Il resto del tempo è volato e, prima che me ne accorgessi, mi ero ormai abituato alla nuova routine."

# game/isaac.rpy:1198

translate italian isaac\_halp\_f8c905a7:

    # n "Tonight's just another average night, except a heavy storm's pelting down on our taxi as we drive to Isaac's apartment."

    n "Stanotte è un'altra notte come le altre, a parte il diluvio che ci accompagna durante la corsa in taxi verso l'appartamento di Isaac."

# game/isaac.rpy:1199

translate italian isaac\_halp\_13fc072d:

    # n "I feel a little disappointed that I don't have anything exciting to report, but Isaac seems cheerful as usual."

    n "Sono un po' deluso di non avere niente di entusiasmante da riferire, ma Isaac sembra allegro e spensierato come sempre."

# game/isaac.rpy:1202

translate italian isaac\_halp\_0d51b9b2:

    # ip "\"You know, I'm thinking about trying a different roast. I'm getting a little sick of the current one.\""

    ip "\"Sai, sto penso di provare una nuova miscela di caffè. Quella di sempre inizia a stancarmi.\""

# game/isaac.rpy:1205

translate italian isaac\_halp\_8c683b8e:

    # mcp "\"…You're pretty passionate about coffee, aren't you?\""

    mcp "\"...Ti piace molto il caffè, vero?\""

# game/isaac.rpy:1208

translate italian isaac\_halp\_6221f378:

    # ip "\"What can I say? It's an important part of the job for night owls like us.\""

    ip "\"Che posso dire? È una fondamentale parte del lavoro per noi animali notturni.\""

# game/isaac.rpy:1209

translate italian isaac\_halp\_5e38c7ff:

    # n "He elbows my side knowingly, his eyes sparkling behind his glasses."

    n "Mi dà una leggera gomitata sul fianco, i suoi occhi brillano dietro le lenti."

# game/isaac.rpy:1212

translate italian isaac\_halp\_5af8a924:

    # mcp "\"Can't argue with that one.\""

    mcp "\"Niente da dire su questo.\""

# game/isaac.rpy:1221

translate italian isaac\_halp\_9da1c3d1:

    # n "We head upstairs like usual, and as Isaac goes to heat up some water, I let out a contented sigh."

    n "Andiamo su come al solito, e Isaac va a scaldare un po' d'acqua. Mi lascio andare a un sospiro, contento."

# game/isaac.rpy:1223

translate italian isaac\_halp\_535f5b00:

    # n "At some point, I grew pretty comfortable hanging around this place."

    n "Ad un certo punto, mi sono abituato a venire qui e mi piace."

# game/isaac.rpy:1224

translate italian isaac\_halp\_95917ee6:

    # n "Despite being a posh apartment, something about it feels down-to-earth, just like Isaac himself."

    n "Nonostante sia un appartamento molto chic, qualcosa lo fa rimanere comunque molto accogliente, proprio come Isaac."

# game/isaac.rpy:1226

translate italian isaac\_halp\_a8c39219:

    # n "Appearances really are deceiving. {w}Who'd have thought the fancy pants businessman was just a pretty normal guy?"

    n "È proprio vero che l'apparenza inganna. {w}Chi avrebbe mai potuto immaginarsi che il damerino tutto infighettato in realtà fosse un tizio piuttosto normale?"

# game/isaac.rpy:1227

translate italian isaac\_halp\_23b6e789:

    # n "He's overly flirty and likes touching my hair too much, sure, but he's never been anything but kind to me – even though he's not getting a whole lot out of our \"deal.\""

    n "È eccessivamente civettuolo e gli piace un po' troppo toccarmi i capelli, ma si è sempre comportato in maniera gentile con me, anche se non sta guadagnando molto dal nostro \"accordo.\""

# game/isaac.rpy:1229

translate italian isaac\_halp\_2bc184e6:

    # n "And something about the way he always listens to me so intently… {w}well, it makes me feel a little special, as stupid as that sounds."

    n "E c'è qualcosa nel modo così attento in cui mi ascolta che... {w}beh, mi fa sentire un pochino speciale, per quanto possa sembrare stupido."

# game/isaac.rpy:1235

translate italian isaac\_halp\_c788ef53:

    # ip "\"Fresh coffee for my favorite assistant!\""

    ip "\"Caffè caldo appena fatto per il mio assistente preferito!\""

# game/isaac.rpy:1237

translate italian isaac\_halp\_cf618836:

    # n "Striding up beside the couch, Isaac offers me a mug, which I gratefully accept."

    n "Avvicinandosi al divano, Isaac mi porge una tazza, che accetto con piacere, ringraziandolo."

# game/isaac.rpy:1239

translate italian isaac\_halp\_d40deb5e:

    # mcp "\"Don't let Luka hear you say that.\""

    mcp "\"Attento, Luka potrebbe sentirti.\""

# game/isaac.rpy:1241

translate italian isaac\_halp\_22f241cd:

    # ip "\"He hates me, remember? You don't have to worry about him getting jealous.\""

    ip "\"Mi odia, ricordi? Non devi preoccuparti che possa ingelosirsi.\""

# game/isaac.rpy:1247

translate italian isaac\_halp\_41c10b1b:

    # n "Isaac lets out a playful chuckle, sitting down beside me."

    n "Isaac si lascia andare a una risata scherzosa, sedendosi accanto a me."

# game/isaac.rpy:1249

translate italian isaac\_halp\_e4441318:

    # n "After a few sips of my coffee, I deliver my usual report while he watches me, as attentive as ever."

    n "Dopo aver bevuto qualche sorso del mio caffè, riferisco il mio solito resoconto mentre lui mi osserva, più attento che mai."

# game/isaac.rpy:1252

translate italian isaac\_halp\_2d165ecd:

    # n "Once I've answered his questions, he gives a silent nod, then leans back against the couch cushions."

    n "Una volta risposto alle sue domande, annuisce in silenzio, poi si poggia allo schienale del divano."

# game/isaac.rpy:1255

translate italian isaac\_halp\_8df6c9d7\_2:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:1258

translate italian isaac\_halp\_4f46a46b\_2:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:1260

translate italian isaac\_halp\_4cc426bd:

    # n "Normally, we'd start up our friendly chatter at this point."

    n "Di solito, iniziamo a chiacchierare amichevolmente a questo punto."

# game/isaac.rpy:1261

translate italian isaac\_halp\_40953eb1:

    # n "But the atmosphere's a little different today, and Isaac isn't piping up like he normally does."

    n "Ma l'atmosfera è un po' diversa oggi, e Isaac non è loquace come lo è normalmente."

# game/isaac.rpy:1263

translate italian isaac\_halp\_a5c0f7c1:

    # n "Instead, the silence is filled with the sound of the rain that's pelting down, and gusts of wind make rain droplets splatter against the window loudly."

    n "Al contrario, il silenzio è rotto solo dal suono della pioggia scrosciante e dal ticchettio delle gocce che le folate di vento fanno rumorosamente sbattere contro la finestra."

# game/isaac.rpy:1266

translate italian isaac\_halp\_bb7b0047:

    # mcp "\"Good thing we're not out there, huh, Isaac?\""

    mcp "\"Meno male che non siamo là fuori, eh, Isaac?\""

# game/isaac.rpy:1269

translate italian isaac\_halp\_bcc047bf:

    # mcp "\"…Isaac?\""

    mcp "\"...Isaac?\""

# game/isaac.rpy:1270

translate italian isaac\_halp\_3ab2eaa5:

    # n "When I curiously glance over at Isaac, he seems to be gazing past me with a distant expression."

    n "Quando lancio un'occhiata curiosa a Isaac, lui sembra guardarmi attraverso con un'espressione distante."

# game/isaac.rpy:1274

translate italian isaac\_halp\_c4f7557f:

    # mcp "\"Something wrong?\""

    mcp "\"C'è qualcosa che non va?\""

# game/isaac.rpy:1277

translate italian isaac\_halp\_a17f5843:

    # mcp "\"What's the matter? Coffee grinds stuck in your throat?\""

    mcp "\"Che succede? Ti è rimasto un chicco di caffè incastrato in gola?\""

# game/isaac.rpy:1280

translate italian isaac\_halp\_facb1231:

    # i "\"Mm?\""

    i "\"Mm?\""

# game/isaac.rpy:1282

translate italian isaac\_halp\_843efbdc:

    # i "\"Ah, no, it's nothing.\""

    i "\"Ah, no, nulla.\""

# game/isaac.rpy:1283

translate italian isaac\_halp\_1f8ff8cb:

    # n "His eyes flick back to my face, and he shakes his head."

    n "I suoi occchi tornano su di me, e scuote la testa."

# game/isaac.rpy:1286

translate italian isaac\_halp\_a6bc8463:

    # mcp "\"Really? You looked pretty lost in thought.\""

    mcp "\"Sicuro? Mi sembri piuttosto perso nei tuoi pensieri.\""

# game/isaac.rpy:1289

translate italian isaac\_halp\_8df6c9d7\_3:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:1290

translate italian isaac\_halp\_474b18d4:

    # n "When I question him gently, Isaac hesitates."

    n "Quando lo interrogo dolcemente, Isaac esita."

# game/isaac.rpy:1294

translate italian isaac\_halp\_182dc2fe:

    # n "Then, after a moment, he pulls off his glasses – his gaze flitting back to the cloudy sky."

    n "Poi, poco dopo, si sfila gli occhiali, il suo sguardo fisso sul cielo nuvoloso."

# game/isaac.rpy:1302

translate italian isaac\_halp\_d1db117e:

    # ip "\"It was storming heavily, just like this… when I had my first run-in with a vampire.\""

    ip "\"C'era una forte tempesta, come oggi... quando ho incontrato per la prima volta un vampiro.\""

# game/isaac.rpy:1305

translate italian isaac\_halp\_4f46a46b\_3:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:1308

translate italian isaac\_halp\_4d233a69:

    # ip "\"After that night, my life changed permanently.\""

    ip "\"Dopo quella notte, la mia vita è cambiata per sempre.\""

# game/isaac.rpy:1309

translate italian isaac\_halp\_ccfce99c:

    # ip "\"I couldn't see anything the same way – it was like I didn't belong in the 'normal' human world anymore.\""

    ip "\"Niente era più come prima, era come se non appartenessi più al mondo 'normale'.\""

# game/isaac.rpy:1311

translate italian isaac\_halp\_fe68f769:

    # n "He sighs, a grim expression settling on his normally sly features."

    n "Sospira, un'espressione cupa gli si dipinge su quei tratti di solito molto spigolosi."

# game/isaac.rpy:1314

translate italian isaac\_halp\_03de61d7:

    # ip "\"There's no going back, either.\""

    ip "\"E non posso nemmeno tornare indietro.\""

# game/isaac.rpy:1315

translate italian isaac\_halp\_018b1980:

    # ip "\"You, me, we both have to live the rest of our lives knowing that monsters stalk the streets at night, while everyone else sleeps peacefully in their ignorance.\""

    ip "\"Tu, io, entrambi dobbiamo vivere il resto della nostra vita sapendo che la notte dei mostri vagano per le strade, mentre tutti gli altri dormono pacificamente nella loro ignoranza.\"

# game/isaac.rpy:1318

translate italian isaac\_halp\_9c079201:

    # ip "\"It makes you wonder… what kind of other dark secrets are hiding out there?\""

    ip "\"Porta a chiederti.... quali altri orribili segreti si nascondono là fuori?\""

# game/isaac.rpy:1320

translate italian isaac\_halp\_7fc9f93c:

    # ip "\"Are there horrible things all around us, but we only ever notice a fraction of them?\""

    ip "\"Cose terrbili ci circondano, ma ne notiamo solo una minima parte?\""

# game/isaac.rpy:1328

translate italian isaac\_halp\_190afd49:

    # n "Isaac's golden eyes close for a moment, and a fleeting, wistful smirk forms on his lips."

    n "Gli occhi dorati di Isaac si chiudono per qualche istante, le sue labbra si schiudono in un fugace e malinconico sorriso."

# game/isaac.rpy:1331

translate italian isaac\_halp\_57c93054:

    # i "\"…It's a little more sad than it is scary, don't you think?\""

    i "\"...È leggermente più triste che spaventoso, non trovi?\""

# game/isaac.rpy:1335

translate italian isaac\_halp\_264318ce:

    # i "\"We're stuck in a shadow from now on, separate from everything else… in our own little world of darkness.\""

    i "\"Siamo intrappolati nell'ombra d'ora in poi, separati da tutto il resto... nel nostro piccolo mondo oscuro.\""

# game/isaac.rpy:1336

translate italian isaac\_halp\_8de070b5:

    # n "His voice grows steadily lower, until it's a barely audible whisper at the end."

    n "La sua voce si fa sempre più bassa, fino a diventare un sussurro impercettibile."

# game/isaac.rpy:1339

translate italian isaac\_halp\_4f46a46b\_4:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:1341

translate italian isaac\_halp\_b859b36f:

    # n "For a brief few seconds, I desperately want to lean in and pull Isaac into a hug."

    n "Per qualce frazione di secondo, vorrei disperamente avvicinarmi ad Isaac e stringerlo in un abbraccio."

# game/isaac.rpy:1342

translate italian isaac\_halp\_4075998a:

    # n "He looks so lonely, so troubled, that it makes me wonder how much of his cheerfulness is just an act."

    n "Sembra così solo, così inquieto, che mi chiedo quanto della sua spensieratezzia sia solo finzione."

# game/isaac.rpy:1344

translate italian isaac\_halp\_24d1a54e:

    # n "He's been surviving in this underworld for a lot longer than me – and it's such a heavy burden to bear."

    n "Sopravvive in questo mondo da molto più a lungo di me, ed è un fardello troppo pesante da portare."

# game/isaac.rpy:1349

translate italian isaac\_halp\_7fb4b6fd:

    # n "–But before long, his frown relaxes, and he slips his glasses back on with a playful sigh."

    n "-Ma poco dopo, la sua espressione si rilassa, e inforca nuovamente gli occhiali con un sospiro ironico."

# game/isaac.rpy:1351

translate italian isaac\_halp\_03a99dd3:

    # i "\"Dramatic, huh? Maybe I should go into theatre instead of business.\""

    i "\"Molto melodrammatico, eh? Forse dovrei dedicarmi al teatro invece che al mondo degli affari.\""

# game/isaac.rpy:1354

translate italian isaac\_halp\_4bec246b:

    # mcp "\"…Well, you'd be pretty damn good at it.\""

    mcp "\"...Beh, saresti fottutamente bravo.\""

# game/isaac.rpy:1359

translate italian isaac\_halp\_8d5e121e:

    # n "He laughs warmly, and I chuckle along with him, but I can sense that he wasn't really putting on an act."

    n "Ride calorosamente, e anche io ridacchio con lui, ma posso percepire che non stava davvero fingendo."

# game/isaac.rpy:1361

translate italian isaac\_halp\_af313601:

    # n "The world we're stuck in is just as dark as he said, and as every day passes…"

    n "Il mondo in cui siamo intrappolati è oscuro come lo ha descritto, e al passare dei giorni..."

# game/isaac.rpy:1366

translate italian isaac\_halp\_711d2507:

    # n "I find myself wondering if things will ever be the same again."

    n "Mi ritrovo a chiedermi se le cose torneranno mai a essere come prima."

# game/isaac.rpy:1369

translate italian isaac\_halp\_65321441:

    # mc "\"Money in the b-a-n-k!\""

    mc "\"S-o-l-d-i, baby!\""

# game/isaac.rpy:1378

translate italian isaac\_halp\_dbc141bf:

    # n "Finishing up my latest commission, I push back from my computer and hop to my feet, letting out a satisfied yawn."

    n "Terminando il mio ultimo lavoro su commissione, mi allontano dalla scrivania e salto in piedi, sbadigliando soddisfatto."

# game/isaac.rpy:1379

translate italian isaac\_halp\_86a7ba7e:

    # n "It's time to head to work and to probably go through another uneventful night…"

    n "È ora di andare al lavoro e passare probabilmente un'altra notte poco entusiasmante..."

# game/isaac.rpy:1381

translate italian isaac\_halp\_61483e17:

    # n "But at least I'll get to have some of Isaac's coffee and see his face, so it's not all bad."

    n "Ma almeno potrò godermi il caffè di Isaac e il suo viso, quindi non è tutto brutto."

# game/isaac.rpy:1382

translate italian isaac\_halp\_459097de:

    # n "A few weeks've passed since he first \"hired\" me, but it's been so quiet in the diner that I almost wonder if he didn't take me on just for the companionship."

    n "Sono passate alcune settimane da quando mi ha \"assunto\", ma è tutto così tranquillo alla tavola calda che mi chiedo se non mi abbia preso con sé solo per fargli compagnia. "

# game/isaac.rpy:1392

translate italian isaac\_halp\_4569524c:

    # n "–My shift kicks off pretty much like normal, with the regular drunk crowd stopping by at intervals."

    n "-Il mio turno inzia come al solito, con la solita clientela di ubriachi che ogni tanto fa capolino dalla porta."

# game/isaac.rpy:1394

translate italian isaac\_halp\_beeae2b6:

    # n "I spot a few familiar guys crowding around a booth, however, and I can guess they're probably vampires."

    n "Noto qualche volto familiare ai tavoli, tuttavia, e posso immaginare siano probabilmente dei vampiri."

# game/isaac.rpy:1399

translate italian isaac\_halp\_9c079317:

    # n "Grabbing a cloth, I head over to the neighboring table and start wiping it down, but I strain my ears to hear the conversation."

    n "Afferrando uno straccio, mi dirigo verso il tavolo accando e inizio a pulirlo, intanto tendo le orecchie per ascoltare la conversazione."

# game/isaac.rpy:1401

translate italian isaac\_halp\_07f9b634:

    # u "\"…I'm sick of this shit, man, we gotta do something about it!\""

    u "\"...Sono stanco di questa merda, amico, dobbiamo fare qualcosa!\""

# game/isaac.rpy:1402

translate italian isaac\_halp\_bd7908d0:

    # u "\"Keep your voice down, dumbass!\""

    u "\"Abbassa la voce, idiota!\""

# game/isaac.rpy:1403

translate italian isaac\_halp\_bc48e6e5:

    # n "An angry growl comes from the booth, followed by someone else's hiss."

    n "Un ringhio di rabbia mi arriva dal tavolo accanto, seguito dal sibilare di qualcun altro."

# game/isaac.rpy:1405

translate italian isaac\_halp\_de36ec82:

    # u "\"I don't like it either. I wanna see that guy taken down, so we don't have to play by his rules anymore.\""

    u "\"Non piace nemmeno a me. Voglio vedere quel tizio crollare, così non dovremmo più stare alle sue regole di merda.\""

# game/isaac.rpy:1406

translate italian isaac\_halp\_10e8d31e:

    # u "\"Yeah, he thinks he owns all of us, doesn't he?\""

    u "\"Ok, ma... ci ha tutti in pugno, non è così?\""

# game/isaac.rpy:1407

translate italian isaac\_halp\_5858a456:

    # u "\"Head vampire sittin' on his fuckin' throne of skulls, woo, scary.\""

    u "\"Il vampiro capo seduto sul suo cazzo di trono di teschi, buu, spaventoso.\""

# game/isaac.rpy:1410

translate italian isaac\_halp\_35a28d4c:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/isaac.rpy:1412

translate italian isaac\_halp\_71ae0117:

    # n "They must be talking about Bishop."

    n "Stanno sicuramente parlando di Bishop."

# game/isaac.rpy:1413

translate italian isaac\_halp\_b805d384:

    # n "By the sound of it, they don't like him, either… but they sound way angrier than the other vampires I've heard before."

    n "Da come parlano, non va molto a genio nemmeno a loro... Ma sembrano molto più incazzati di quaunque altro vampiro che ho sentito."

# game/isaac.rpy:1415

translate italian isaac\_halp\_759814df:

    # u "\"So what're we gonna do about it? Join up with those stupid Seirei guys? They're way too private and stuck-up for that.\""

    u "\"Quindi cosa facciamo? Ci uniamo a quegli stupidi Seirei? Sono troppo chiusi fra loro e arroganti per accettarci.\""

# game/isaac.rpy:1416

translate italian isaac\_halp\_458b8f92:

    # u "\"Ngh, I dunno, man. Just wait it out for now, I guess… but I swear, I want that guy fuckin' {i}dead.{/i}\""

    u "Ugh, non so, amico. Dobbiamo aspettare un po' per ora, immagino... ma giuro, voglio quel tizio del cazzo {i}morto.{/i}\""

# game/isaac.rpy:1418

translate italian isaac\_halp\_fd89ed32:

    # n "The conversation suddenly goes silent."

    n "La conversazione si placa all'improvviso."

# game/isaac.rpy:1421

translate italian isaac\_halp\_35a28d4c\_1:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\"

# game/isaac.rpy:1422

translate italian isaac\_halp\_46aafe0f:

    # n "I realize I've been standing stock-still for a few moments, staring at a nearby table while trying to listen in."

    n "Mi rendo conto di essere rimasto immobile per qualche secondo, con gli occhi fissi su un tavolo vicino, cercando di origliare."

# game/isaac.rpy:1424

translate italian isaac\_halp\_4e2a1e52:

    # u "\"Hey… I know you, don't I?\""

    u "\"Ehi... Io ti conosco, non è vero?\""

# game/isaac.rpy:1432

translate italian isaac\_halp\_1a2a0809:

    # n "When a drawling, sing-song voice calls out behind me, I quickly turn to see a familiar figure standing there."

    n "Quando una voce strascicata e cantilenante richiama la mia attenzione, mi volto rapidamente e vedo una figura familiare in piedi davanti a me."

# game/isaac.rpy:1437

translate italian isaac\_halp\_7bd3dc39:

    # mc "\"You – Rex?!\""

    mc "\"Tu - Rex?!\""

# game/isaac.rpy:1438

translate italian isaac\_halp\_304c36de:

    # mc "\"What are you doing here?\""

    mc "\"Che ci fai qui?\""

# game/isaac.rpy:1440

translate italian isaac\_halp\_4fb1d6a3:

    # r "\"What's the matter? Your buddy Isaac said this place is a new meetin' ground.\""

    r "\"Che succede? Il tuo amichetto Isaac ha detto che questo è un nuovo punto di incontro.\""

# game/isaac.rpy:1442

translate italian isaac\_halp\_a47480fe:

    # r "\"I don't mind, either. Means I get to stare at your ass while you wipe those tables all night.\""

    r "\"A me non dispiace, in realtà. Significa che posso stare a guardarti il culo tutta la sera mentre pulisci i tavoli.\""

# game/isaac.rpy:1443

translate italian isaac\_halp\_b8998175:

    # n "He grins crudely at me, licking his lips."

    n "Mi rivolge un sorriso rozzo, leccandosi le labbra."

# game/isaac.rpy:1447

translate italian isaac\_halp\_366340cd:

    # n "…Deciding to ignore his comment, I glance over towards the other vampires by the booth, who're wearing similar outfits to Rex."

    n "...Dopo avere deciso di ignorare il suo commento, butto l'occhio su gli altri vampiri al tavolo, che portano abiti simili a quelli di Rex."

# game/isaac.rpy:1450

translate italian isaac\_halp\_39fccc68:

    # mc "\"Are those guys part of your clan?\""

mc "\"Quei tizi fanno parte del tuo clan?\"

# game/isaac.rpy:1454

translate italian isaac\_halp\_0aacd312:

    # mc "\"Can it with that shit, unless you want me to introduce you to my favorite kitchen knife.\""

    mc "\"Falla finita con queste stronzate, a meno che tu non voglia che ti presenti il mio coltello da cucina preferito.\""

# game/isaac.rpy:1457

translate italian isaac\_halp\_9078bcad:

    # mc "\"Those guys over in the booth… are they part of your clan?\""

    mc "\"Quei tizi al tavolo... fanno parte dei tuo clan?\""

# game/isaac.rpy:1460

translate italian isaac\_halp\_f2423884:

    # r "\"You nailed it, baby.\""

    r "\"C'hai azzeccato, baby.\""

# game/isaac.rpy:1462

translate italian isaac\_halp\_8f95e6a3:

    # r "\"Want some introductions? I bet they'd loooove to meet you~\""

    r "\"Ti presento qualcuno? Scommetto che sarebbero suuuuper contenti di conoscerti~\""

# game/isaac.rpy:1464

translate italian isaac\_halp\_a5a3eecc:

    # mc "\"…I think I'm just fine, thanks.\""

    mc "\"...Sto a posto, grazie.\""

# game/isaac.rpy:1468

translate italian isaac\_halp\_bae25d86:

    # n "Rex snickers as I grab my cloth and hurry back behind the bar, not wanting to stick around for him to drag me over."

    n "\"Rex ride sotto i baffi, mentre afferro il mio straccio e rapidamente mi infilo dietro il bancone, non volendo stare in giro così che non possa trascinarmi.\""

# game/isaac.rpy:1473

translate italian isaac\_halp\_5d9540fa:

    # n "–The group eventually leaves, and nothing else unusual happens for the rest of the night."

    n "-Il gruppo alla fine se ne va, e non accade nient’altro di particolare per il resto della notte."

# game/isaac.rpy:1474

translate italian isaac\_halp\_b41fc5d7:

    # n "I keep replaying the conversation in my mind, making sure to crystallize every detail so I can thoroughly report it to Isaac."

    n "Continuo a ripete la conversazione nella mia mente, facendo in modo di cristallizzare ogni dettaglio così da poterlo riferire accuratamente ad Isaac."

# game/isaac.rpy:1483

translate italian isaac\_halp\_52f1d075:

    # n "Sure enough, he shows up right before closing time, flashing me his usual warm smile."

    n "Puntuale come la morte, si fa vivo poco prima dell'orario di chiusura, rivolgendomi il suo solito caloroso sorriso."

# game/isaac.rpy:1485

translate italian isaac\_halp\_2e0464c9:

    # i "\"Ah, my little burger-flipper's looking delicious as always. Ready to go?\""

    i "\"Ah, il mio piccolo gira-hamburger sembra delizioso come sempre. Pronto ad andare?\""

# game/isaac.rpy:1488

translate italian isaac\_halp\_5c4128bf:

    # i "\"…Oh? You have a more serious face than usual, my dear. Something on your mind?\""

    i "\"...Oh? Hai una faccia più seria del solito, tesoro. Qualcosa non va?\""

# game/isaac.rpy:1493

translate italian isaac\_halp\_35a28d4c\_2:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/isaac.rpy:1495

translate italian isaac\_halp\_51fb4abd:

    # n "I grab my keys and hurry up to Isaac's side, nodding eagerly."

    n "Afferro le chiavi e raggiungo Isaac, annuendo impazientemente."

# game/isaac.rpy:1498

translate italian isaac\_halp\_ece94a4a:

    # mc "\"Let's wait until we get somewhere private.\""

    mc "\"Meglio aspettare di essere in un posto più privato.\""

# game/isaac.rpy:1501

translate italian isaac\_halp\_97060229:

    # i "\"Private, hmm? Naughty, naughty.\""

    i "\"Privato, mmh? Che sporcaccione.\""

# game/isaac.rpy:1502

translate italian isaac\_halp\_c0378fec:

    # n "He teases me with a chuckle, but his eyes flash sharply behind his glasses, and I think he's guessed I have something important to tell him."

    n "Mi stuzzica con una risatina, ma i suoi occhi lampeggiano dietro le lenti, e immagino abbia capito che ho qualcosa di importante da raccontargli."

# game/isaac.rpy:1509

translate italian isaac\_halp\_1488b5ae:

    # n "When we arrive at his apartment, I flop down on the couch and start to impatiently fidget."

    n "Una volta arrivati al suo appartamento, mi butto sul divano e inizio a giocherellare impazientemente con le dita."

# game/isaac.rpy:1510

translate italian isaac\_halp\_397b9978:

    # n "Isaac always insists on getting me a drink before my reports like it's some kind of sacred ritual, even though I told him it could wait this time."

    n "Isaac insiste sempre per offrirmi qualcosa da bere prima di fargli il mio resoconto, come se fosse una specie di rituale sacro, anche se gli ho detto che può aspettare, 'sta volta."

# game/isaac.rpy:1513

translate italian isaac\_halp\_28b778fa:

    # ip "\"Aaand here you go, my latest brew!\""

    ip "\"Eee voilà, la mia nuova miscela!\""

# game/isaac.rpy:1516

translate italian isaac\_halp\_fbe3661e:

    # ip "\"Wow, you're excited today, aren't you? Something really juicy must have happened.\""

    ip "\"Wow, sei davvero entusiasta oggi. Dev'essere successo qualcosa di molto interessante.\""

# game/isaac.rpy:1522

translate italian isaac\_halp\_229bc293:

    # n "He hands me a mug and sits beside me, gazing into my eyes questioningly."

    n "Mi porge una tazza e si siede accanto a me, guardandomi negli occhi con aria nterrogativa."

# game/isaac.rpy:1524

translate italian isaac\_halp\_136da328:

    # n "The rich coffee smell is irresistible, so I take a small sip before clearing my throat and speaking."

    n "Il caffè ha un profumo irresistibile, quindi lo assaggio prima di schiarimi la gola e iniziare a parlare."

# game/isaac.rpy:1527

translate italian isaac\_halp\_814b8b15:

    # mcp "\"Tonight… I heard Rex and some other Helgen guys talking about Bishop.\""

    mcp "\"Stanotte... Ho sentito Rex e altri Helgen parlare di Bishop.\""

# game/isaac.rpy:1528

translate italian isaac\_halp\_96e25bb8:

    # mcp "\"It sounded like they wanted to kill him, or at least get rid of him. They even mentioned joining up with Seirei.\""

    mcp "\"Sembrava volessero ucciderlo, o farlo fuori in qualche modo. Hanno persino menzionato la possibilità di unirsi ai Serei.\""

# game/isaac.rpy:1531

translate italian isaac\_halp\_8df6c9d7\_4:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:1532

translate italian isaac\_halp\_34f10f91:

    # n "Isaac's eyes widen, and he stiffens, leaning in towards me intently."

    n "Isaac spalanca gli occhi e si irrigidisce, inclinandosi verso di me e pendendo dalle mie labbra."

# game/isaac.rpy:1535

translate italian isaac\_halp\_f9371bd4:

    # i "\"…You're sure about that?\""

    i "\"...Sei sicuro?\""

# game/isaac.rpy:1536

translate italian isaac\_halp\_7b40932c:

    # i "\"You saw Rex, specifically? What did the others look like?\""

    i "\"Hai visto proprio Rex? Com'erano gli altri?\""

# game/isaac.rpy:1538

translate italian isaac\_halp\_24c02099:

    # n "He questions me urgently, and I recount all the details of the vampires I saw."

    n "Mi interroga con urgenza, e gli riporto tutti i dettagli dei vampiri che ho visto."

# game/isaac.rpy:1540

translate italian isaac\_halp\_ba2f271d:

    # n "Isaac listens with the most excited, impatient look I've ever seen him wear."

    n "Isaac mi ascolta con lo sguardo più eccitato e impaziente che gli abbia mai visto in faccia."

# game/isaac.rpy:1541

translate italian isaac\_halp\_71f7c7ef:

    # n "This really must be important to him… he's never reacted like this to any of the other reports I've had."

    n "Dev'essere davvero importante per lui... non ha mai reagito cosè agli altri resoconti che ho fatto."

# game/isaac.rpy:1544

translate italian isaac\_halp\_ac0d6a66:

    # mcp "\"Is it that big a deal? You never told me why you wanted to know this stuff, anyway.\""

    mcp "\"È una cosa importante? Non mi hai mai detto che volevi sapere cose di questo tipo, in realtà.\""

# game/isaac.rpy:1546

translate italian isaac\_halp\_2f004b45:

    # i "\"It {i}is{/i} a big deal!\""

    i "\"È {i}molto{/i} importante!\""

# game/isaac.rpy:1548

translate italian isaac\_halp\_8bc7184e:

    # i "\"If some of the vampires really want to rebel, then maybe Bishop can finally be killed…\""

    i "\"Se qualche vampiro vuole davvero ribellarsi, allora forse Bishop può essere ammazzato...\""

# game/isaac.rpy:1553

translate italian isaac\_halp\_adb22c56:

    # n "Isaac pushes up off the couch, standing up before me."

    n "Isaac si alza dal divano come una molla, rimanendo in piedi davanti a me."

# game/isaac.rpy:1559

translate italian isaac\_halp\_39e7e5e5:

    # mcp "\"Uah–!\""

    mcp "\"Uah-!\""

# game/isaac.rpy:1560

translate italian isaac\_halp\_86db4fe3:

    # n "He reaches down to grasp my hands, roughly pulling me up to my feet."

    n "Si abbassa per prendermi la mano, tirandomi bruscamente in piedi."

# game/isaac.rpy:1565

translate italian isaac\_halp\_510920b3:

    # n "Before I know what's happening, Isaac' s tugging me over to the large windows, where the night cityscape shines below us."

    n "Prima che io capisca cosa stia succedendo, Isaac mi sbatte contro la grande finestra, dietro la quale brilla la nostra città."

# game/isaac.rpy:1567

translate italian isaac\_halp\_b9fb57c6:

    # n "One of his arms curls about my waist, while his other hand gestures out towards the city lights."

    n "Una delle sue braccia mi circonda la vita, mentre l'altra mi fa cenno di guardare le luci della città."

# game/isaac.rpy:1577

translate italian isaac\_halp\_3c17620b:

    # ip "\"When night falls in San Francisco, Bishop rules this – all of this.\""

    ip "\"Quando cala l'oscurità su San Francisco, Bishop regna su tutto - su tutto quello che vedi.\""

# game/isaac.rpy:1578

translate italian isaac\_halp\_9dce23df:

    # n "Behind his glasses, Isaac's eyes glint angrily."

    n "Dietro le lenti, gli occhi di Isaac lampeggiano di rabbia."

# game/isaac.rpy:1581

translate italian isaac\_halp\_653b7239:

    # ip "\"He's had an iron grip on the city's vampires for years and years, building a throne of terror for himself.\""

    ip "\"Ha tenuto i vampiri della città nel suo pugno di ferro per anni e anni, costruendosi il suo personale regime del terrore.\""

# game/isaac.rpy:1582

translate italian isaac\_halp\_b7181368:

    # ip "\"There's never been an organized uprising against him. But if the Helgen and the Seirei joined together to take him down, there might be a chance.\""

    ip "\"Non c'è mai stata una rivoluzione organizzata contro di lui, ma se gli Helgen e i Serei uniscono le loro forze per abbatterlo, potrebbe esserci ancora qualche speranza.\""

# game/isaac.rpy:1585

translate italian isaac\_halp\_5fa91d2e:

    # mcp "\"…Why do you care so much about getting rid of him? Does Bishop affect your business?\""

    mcp "\"...Perché ci tieni tanto a farlo fuori? Questo Bishop ti rovina gli affari?\""

# game/isaac.rpy:1588

translate italian isaac\_halp\_deb437e2:

    # ip "\"…\""

    ip "\"...\""

# game/isaac.rpy:1596

translate italian isaac\_halp\_3e12aac8:

    # n "My question makes Isaac's face immediately darken, like I just flicked a switch."

    n "La mia domanda fa subito incupire l'espressione di Isaac, come se avessi toccato un interrutore."

# game/isaac.rpy:1598

translate italian isaac\_halp\_96b376ed:

    # i "\"It's not about {i}business{/i}, [mc]!\""

    i "\"Non si tratta di {i}affari{/i}, [mc]!\""

# game/isaac.rpy:1601

translate italian isaac\_halp\_46cead4e:

    # i "\"It's about…\""

    i "\"Si tratta di...\""

# game/isaac.rpy:1604

translate italian isaac\_halp\_ac4c37b3:

    # n "He hesitates, casting his eyes to one side."

    n "\"Esita, volgendo lo sguardo altrove."

# game/isaac.rpy:1606

translate italian isaac\_halp\_38d854d7:

    # n "It seems to be a tender subject for him… {w}but I'm getting frustrated from how secretive he's being."

    n "Sembra essere un argomento delicato per lui... {w}ma inizia a frustrarmi questa sua riservatezza."

# game/isaac.rpy:1609

translate italian strings:

    old "Just tell me!"

    new "Dimmelo e basta!"

# game/isaac.rpy:1609

translate italian strings:

    old "I'm your assistant, remember? (disabled)"

    new "Sono il tuo assistente, ricordi? (bloccato)"

# game/isaac.rpy:1609

translate italian strings:

    old "I'm your assistant, remember?"

    new "Sono il tuo assistente, ricordi?"

# game/isaac.rpy:1609

translate italian strings:

    old "You don't have to talk about it"

    new "Non devi parlarmene se non vuoi"

# game/isaac.rpy:1622

translate italian isaac\_1\_ab876f2f:

    # mcp "\"Just spit it out already, Isaac!\""

    mcp "\"Sputa il rospo, Isaac!\""

# game/isaac.rpy:1624

translate italian isaac\_1\_db3eecbd:

    # mcp "\"It's not like I'm going to judge you or betray you. Is that what you're worried about?\""

    mcp "\"Non è che ti giudico o ti tradisco. È questo che ti preoccupa tanto?\""

# game/isaac.rpy:1626

translate italian isaac\_1\_63eef2a5:

    # i "\"No, I…\""

    i "\"No, io...\""

# game/isaac.rpy:1628

translate italian isaac\_1\_8b05672e:

    # mcp "\"Then you should trust me!\""

    mcp "\"Allora dovresti fidarti di me!\""

# game/isaac.rpy:1629

translate italian isaac\_1\_b49f0481:

    # n "I grab one of his shoulders with a hand, squeezing it tightly."

    n "Lo afferro per una spalla, stringendolo forte."

# game/isaac.rpy:1632

translate italian isaac\_1\_d2f2b5d3:

    # n "Even though I raised my voice, Isaac's expression actually softens, and he offers a faint smile to me."

    n "Anche se ho alzato la voce, l'espressione di Isaac si addolcisce, e mi regala un debole sorriso."

# game/isaac.rpy:1635

translate italian isaac\_1\_0117be9e:

    # i "\"…You're right, [mc].\""

    i "\"...Hai ragione, [mc].\""

# game/isaac.rpy:1636

translate italian isaac\_1\_f8b7c417:

    # i "\"I do trust you.\""

    i "\"Mi fido di te\.""

# game/isaac.rpy:1647

translate italian isaac\_1\_9c7f79c1:

    # mcp "\"…I'm your assistant, remember?\""

    mcp "\"...Sono il tuo assistente, ricordi?\""

# game/isaac.rpy:1648

translate italian isaac\_1\_781da0be:

    # mcp "\"If you don't tell me anything, I can't do my job properly… and neither of us wants that.\""

    mcp "\"Se non mi dici le cose, non posso fare bene il mio lavoro... e nessuno di noi vuole questo.\""

# game/isaac.rpy:1651

translate italian isaac\_1\_2e4c6619:

    # mcp "\"Right, Isaac?\""

    mcp "\"Giusto, Isaac?\""

# game/isaac.rpy:1654

translate italian isaac\_1\_8df6c9d7:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:1656

translate italian isaac\_1\_7c17982f:

    # n "He looks downright floored for a couple of seconds, and I'd laugh at his reaction if the situation wasn't so tense."

    n "Per un secondo appare completamente atterrito. Avrei riso della cosa in altre circostanze, ma l'atmosfera è troppo tesa al momento."

# game/isaac.rpy:1659

translate italian isaac\_1\_d0ead2b0:

    # n "Finally, his eyes soften a little, and he gives me a grateful smile."

    n "Alla fine, il suo sguardo si addolcisce, e mi rivolge un sorriso grato."

# game/isaac.rpy:1662

translate italian isaac\_1\_50ea71b8:

    # i "\"And so the student instructs the master.\""

    i "\"E così l'allievo ha superato il maestro.\""

# game/isaac.rpy:1663

translate italian isaac\_1\_ea296075:

    # n "His arm squeezes tightly around my waist, and I lean a little into the comforting warmth of his side."

    n "Il suo braccio mi cinge forte la vita, e mi lascio un po' andare al confortevole calore del suo abbraccio."

# game/isaac.rpy:1666

translate italian isaac\_1\_e4d93d32:

    # i "\"I couldn't ask for a better assistant than you, [mc], grease stains and all.\""

    i "Non potrei chiedere un assistente migliore di te, [mc], macchie di un unto e tutto il resto.\""

# game/isaac.rpy:1669

translate italian isaac\_1\_a89369ea:

    # i "\"I'm sorry… I should've explained this awhile back.\""

    i "\"Mi dispiace... Avrei dovuto spiegartelo prima.\""

# game/isaac.rpy:1674

translate italian isaac\_1\_2ba8cfef:

    # n "…I guess I shouldn't push him any further."

    n "...Non è il caso di forzarlo ulteriormente."

# game/isaac.rpy:1675

translate italian isaac\_1\_b81ee605:

    # n "He probably doesn't trust me enough to explain… which hurts a little, to be honest."

    n "Probabilmente non si fida abbastanza da dirmelo... la cosa mi fa un po' male, se devo essere sincero."

# game/isaac.rpy:1679

translate italian isaac\_1\_3bd0d792:

    # mcp "\"It's fine. You don't have to talk about it.\""

    mcp "\"Tranquillo, non devi parlarmene se non vuoi.\""

# game/isaac.rpy:1680

translate italian isaac\_1\_df9ef029:

    # n "I mumble under my breath, giving my best attempt at an uncaring shrug."

    n "Mormoro a bassa voce, facendo del mio meglio per fare spallucce e mostrare disinteresse."

# game/isaac.rpy:1683

translate italian isaac\_1\_e9fe0c96:

    # n "–But Isaac shakes his head."

    n "-Ma Isaac scuote la testa."

# game/isaac.rpy:1684

translate italian isaac\_1\_0b04daa8:

    # i "\"No, I should tell you. You deserve to know.\""

    i "\"No, dovrei dirtelo. Hai diritto di sapere.\""

# game/isaac.rpy:1689

translate italian isaac\_1\_5f0222a5:

    # n "He sighs, pushing up his glasses, clearly a little uncomfortable."

    n "Sospira, aggiustandosi gli occhiali, chiaramente non a suo agio."

# game/isaac.rpy:1690

translate italian isaac\_1\_f9a7571e:

    # i "\"It's… a difficult thing to say, but…\""

    i "\"Non... non è facile dirlo, ma... \""

# game/isaac.rpy:1693

translate italian isaac\_1\_16344108:

    # i "\"Bishop is my master – the one who gives me his blood every month.\""

    i "\"Bishop è il mio padrone - colui che mi offre il suo sangue ogni mese.\""

# game/isaac.rpy:1696

translate italian isaac\_1\_4f46a46b:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:1698

translate italian isaac\_1\_bf4ed851:

    # n "Did I hear him right?"

    n "Ho senito bene?"

# game/isaac.rpy:1699

translate italian isaac\_1\_fbe569c3:

    # n "{i}Bishop{/i} is the one who gives Isaac his powers…?"

    n "{i}Bishop{/i} è quello che dà a Isaac i suoi poteri...?"

# game/isaac.rpy:1702

translate italian isaac\_1\_8f481e6b:

    # i "\"In return, I give him all the information I've learned. Everything that happens in this city, Bishop knows about.\""

    i "\"In cambio, gli do tutte le informazioni che raccolgo. Tutto quello che succede in questa città, Bishop lo sa.\""

# game/isaac.rpy:1705

translate italian isaac\_1\_293230d3:

    # i "\"But he can hypnotize me the same way I can hypnotize you… so even if we're right next to each other, I can't try to harm him.\""

    i "\"Ma può ipnotizzarmi proprio come io posso ipnotizzare te... quindi anche se siamo uno accanto all'altro, non posso fargli del male.\""

# game/isaac.rpy:1707

translate italian isaac\_1\_44ce6934:

    # n "He bitterly shakes his head, narrowing his eyes."

    n "Scuote la testa amaramente, socchiudendo gli occhi."

# game/isaac.rpy:1710

translate italian isaac\_1\_3de3eb8a:

    # mcp "\"But if he gives you blood, why would you want to kill him? Wouldn't you lose your powers?\""

    mcp "\"Ma se ti dà il suo sangue, perché vuoi ucciderlo? Non perderesti i tuoi poteri?\""

# game/isaac.rpy:1712

translate italian isaac\_1\_8df6c9d7\_1:

    # i "\"…\""

    i "\"...\""

# game/isaac.rpy:1717

translate italian isaac\_1\_1f396dca:

    # n "Suddenly, Isaac presses me to the window, his hands slamming the glass on either side of me."

    n "All'improvvisso, Isaac mi spinge contro la finestra, le sue mani sbattono contro il vetro ai lati della mia testa. "

# game/isaac.rpy:1718

translate italian isaac\_1\_36a7a87b:

    # mc "\"–!\""

    mc "\"-!\""

# game/isaac.rpy:1719

translate italian isaac\_1\_1c5cd15a:

    # mc "\"Isaac, what–\""

    mc "\"Isaac, che-\""

# game/isaac.rpy:1725

translate italian isaac\_1\_46c71dca:

    # ip "\"He's been {i}using{/i} me, [mc].\""

    ip "\"Mi sta {i}usando{/i}, [mc].\""

# game/isaac.rpy:1726

translate italian isaac\_1\_574486bc:

    # ip "\"I'm nothing more than a tool to Bishop.\""

    ip "\"Non sono altro che un burattino nelle sue mani.\""

# game/isaac.rpy:1728

translate italian isaac\_1\_fe2476fa:

    # n "His golden eyes are full of hurt and rage, glaring at me passionately."

    n "I suoi occhi dorati sono colmi di dolore e rabbia, e mi scrutano con ardore."

# game/isaac.rpy:1731

translate italian isaac\_1\_330ec2ec:

    # ip "\"I trusted him, once. I thought he cared about me.\""

    ip "\"Mi fidavo di lui, una volta. Pensavo gli importasse di me.\""

# game/isaac.rpy:1734

translate italian isaac\_1\_4ac6b295:

    # ip "\"But I'm just another part of his schemes, nothing more – and he'll kill me if I step out of line.\""

    ip "\"Ma sono solo un'altra pedina della sua scacchiera, nient’altro - mi ucciderebbe appena facessi un passo falso.\""

# game/isaac.rpy:1737

translate italian isaac\_1\_a08b5877:

    # ip "\"In a way, I've been doing that to you, too… using you for my own ends.\""

    ip "\"In un certo senso, io stesso sto facendo lo stesso con te... ti sto usando per raggiungere un mio scopo.\""

# game/isaac.rpy:1745

translate italian isaac\_1\_65145fa7:

    # mcp "\"Isaac…\""

    mcp "\"Isaac...\""

# game/isaac.rpy:1747

translate italian isaac\_1\_d57c0dfd:

    # n "I gaze up at him hesitantly, unsure how to reply, or even what to think."

    n "Lo guardo riluttante, non sapendo come rispondere, o nemmeno cosa pensare."

# game/isaac.rpy:1749

translate italian isaac\_1\_9c5cd9be:

    # n "Has he really been using me? {w}Our chats and teasing, his kindness – is that all just manipulation?"

    n "Davvero mi sta usando? {w}Le nostre chiacchierate e frecciatine, la sua gentilezza - era tutto solo un modo per manipolarmi?"

# game/isaac.rpy:1752

translate italian isaac\_1\_5dcc3b01:

    # ip "\"But it's not the same. The way I feel about you…\""

    ip "\"Ma so che non è la stessa cosa. Come mi sento nei tuoi confronti...\""

# game/isaac.rpy:1755

translate italian isaac\_1\_fab8d631:

    # ip "\"I don't want you to be a tool, or my assistant, or even just a friend.\""

    ip "\"Non voglio che tu sia un burattino per me, o il mio assistente, o anche solo un amico.\""

# game/isaac.rpy:1758

translate italian isaac\_1\_e59669e9:

    # ip "\"I… I want you to be {i}mine.{/i}\""

    ip "\"Io... Io voglio che tu sia {i}mio.{/i}\""

# game/isaac.rpy:1761

translate italian isaac\_1\_36a7a87b\_1:

    # mc "\"–!\""

    mc "\"-!\""

# game/isaac.rpy:1762

translate italian isaac\_1\_27bd6a45:

    # n "All of a sudden, Isaac presses in towards me."

    n "Tutt'a un tratto, Isaac spinge il suo corpo contro il mio."

# game/isaac.rpy:1764

translate italian isaac\_1\_a99d2748:

    # n "And a second later, {w}he covers my lips with his own."

    n "E un istante dopo, {w}copre le mie labbra con le sue."

# game/isaac.rpy:1769

translate italian isaac\_1\_e4092248:

    # mc "\"…mh…\""

    mc "\"...mh...\""

# game/isaac.rpy:1770

translate italian isaac\_1\_765ac559:

    # n "He pins me tightly to the window, trapping my body between the cold glass and his warm chest."

    n "Mi attacca alla finestra, intrappolandomi fra il vetro gelido e il suo caldo petto."

# game/isaac.rpy:1771

translate italian isaac\_1\_2bc57fb4:

    # n "Isaac fiercely covers my mouth with long, hard kisses, barely allowing me to catch my breath in between."

    n "Isaac continua appassionatamente a baciarmi. Baci lunghi e umidi. A malapena riesco a prendere fiato."

# game/isaac.rpy:1773

translate italian isaac\_1\_1969d4ed:

    # i "\"[mc]…\""

    i "\"[mc]…\""

# game/isaac.rpy:1774

translate italian isaac\_1\_b80948fa:

    # n "He breathes my name before roughly pressing our lips together again, his voice deep and possessive."

    n "Sussurra il mio nome prima di far coincidere duramente le nostre labbra, la sua voce si fa profonda e possessiva."

# game/isaac.rpy:1776

translate italian isaac\_1\_71fc2293:

    # n "His kiss is so intense that the pressure almost hurts, as if he's trying to leave bruises on me as a mark of ownership."

    n "I suoi baci sono intensi quasi da far male, come se stesse cercando di lasciarmi un segno indelebile per mostrare a tutti che sono suo."

# game/isaac.rpy:1777

translate italian isaac\_1\_c2937b25:

    # n "The warmth of Isaac's tongue soon starts to impatiently pry between my lips, and I let it slip inside my mouth."

    n "Il calore della sua lingua inizia a curiosare fra e mie labbra, e lascio che entri nella mia bocca."

# game/isaac.rpy:1779

translate italian isaac\_1\_338d69c5:

    # mc "\"Nnh… Isaac…\""

    mc "\"Nnnh...Isaac...\""

# game/isaac.rpy:1780

translate italian isaac\_1\_cd2d8e3e:

    # n "He tastes a little bitter, like the coffee we just had, but a hint of sweetness fills my senses."

    n "Ha un sapore amarognolo, come il caffè che abbiamo appena bevuto, ma una nota di dolcezza mi accarezza i sensi."

# game/isaac.rpy:1785

translate italian isaac\_1\_ce746c2c:

    # n "Our tongues slide and twirl together, so messily that a drop of our mingled saliva falls down the corner of my lips."

    n "Le nostre lingue si intrecciano e giocano assieme, così freneticamente che una goccia di saliva mi scende dall'angolo della bocca, impossibile dire a chi appartennese."

# game/isaac.rpy:1787

translate italian isaac\_1\_c9129454:

    # n "My eyes fall closed, and I shut out everything except for the delicious sensation of our kiss – and the heat flooding through my body."

    n "Chiudo gli occhi, e ignoro tutto a parte la deliziosa sensazione delle sue labbra sulle mie. Un fuoco si irradia dentro il mio corpo."

# game/isaac.rpy:1789

translate italian isaac\_1\_cc9850c1:

    # n "…I can't help but think how strange this is."

    n "...Non posso fare a meno di pensare a quanto tutto questo sia strano."

# game/isaac.rpy:1790

translate italian isaac\_1\_7e80c264:

    # n "I couldn't stand Isaac at first.{w} I figured he was nothing more than a slimy businessman, out\nfor his own profit and no one else's."

    n "All'inizio, non potevo sopportare Isaac.{w} Pensavo non fosse altro che un viscido uomo d'affari, interessato solo a sé stesso e al suo profitto e a nessun altro."

# game/isaac.rpy:1792

translate italian isaac\_1\_66421674:

    # n "But there's something about him, something I can't explain, that makes me want to stay by his side."

    n "Ma c'è qualcosa in lui, qualcosa che non riesco a spiegare, che mi fa desiderare di stargli accanto."

# game/isaac.rpy:1793

translate italian isaac\_1\_1c62c90b:

    # n "Maybe it's because he's trapped like me, swept up in a secretive world of darkness – {w}and we have no choice but to trust each other."

    n "Forse perché è intrappolato come me, trascinati entrambi in un segreto mondo oscuro – {w}e non possiamo fare altro che fidarci l'uno dell'altro."

# game/isaac.rpy:1795

translate italian isaac\_1\_9df55048:

    # mc "\"Mmh… fu…\""

    mc "\"Mmh... sì...\""

# game/isaac.rpy:1796

translate italian isaac\_1\_6e3ac70e:

    # n "Over and over again, Isaac lavishes my lips with burning kisses, his warm breaths tickling my cheek."

    n "Ancora e ancora, Isaac mi bagna le labbra con languidi baci, il suo respiro caldo mi solletica la guancia."

# game/isaac.rpy:1797

translate italian isaac\_1\_ea00cbdc:

    # n "I tightly curl my fingers in the back of his shirt, standing on my toes to respond by nipping and sucking his lower lip."

    n "Stringo le mie dita attorno al retro della sua camicia, tenendomi in punta di piedi per potergli mordicchiare e succhiare il labbro inferiore."

# game/isaac.rpy:1799

translate italian isaac\_1\_63657e37:

    # n "My heart's racing so fast that Isaac's probably able to feel it, the way we're pressed together…"

    n "Il mio cuore batte così forte che probabilmente persino Isaac può sentirlo, visto quanto siamo attaccati..."

# game/isaac.rpy:1807

translate italian isaac\_1\_9bf94510:

    # i "\"[mc]… make me a promise.\""

    i "\"[mc]… promettimi una cosa.\""

# game/isaac.rpy:1808

translate italian isaac\_1\_e000ba0d:

    # n "Breathing heavily, Isaac pulls back a little, gazing at me with longing eyes."

    n "Respirando affannosamente, Isaac si allontana un attimo, osservandomi con bramosia."

# game/isaac.rpy:1811

translate italian isaac\_1\_d60a567b:

    # i "\"We'll get rid of Bishop, you and I…\""

    i "\"Ci liberemo di Bishop, io e te...\""

# game/isaac.rpy:1814

translate italian isaac\_1\_7ac8347e:

    # i "\"…And then we'll run away from this underworld, forever.\""

    i "\"...E poi scapperemo da questo inferno, per sempre.\""

# game/isaac.rpy:1817

translate italian isaac\_1\_4f46a46b\_1:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:1820

translate italian isaac\_1\_23224187:

    # n "I slowly nod, and a deep, affectionate smile curls on Isaac's lips."

    n "Semplicemente, annuisco, e un largo e affettuoso sorriso si spalanca sulle labbra di Isaac."

# game/isaac.rpy:1822

translate italian isaac\_1\_6eac24e6:

    # n "Even though I'm looking straight into those golden eyes, there's no magical hypnotism, no strange power playing with my head."

    n "Nonostante io stia guardando dritto nei suoi occhi dorati, non c'è nessuna traccia di magia o ipnotismo, nessun potere strano sta giocando con la mia testa."

# game/isaac.rpy:1827

translate italian isaac\_1\_bf8357c4:

    # n "He doesn't need to use it anymore… {w}because I think I've already fallen too deep."

    n "Non ha più bisogno di usarlo... {w}Ormai ci sono dentro fino in fondo."

# game/isaac.rpy:1831

translate italian isaac\_1\_681d9b7c:

    # mc "\"Mmh…\""

    mc "\"Mmmh...\""

# game/isaac.rpy:1832

translate italian isaac\_1\_10ab5ac8:

    # n "Letting out a long groan, I roll over to block my eyes from the sunlight."

    n "Lasciando andare un lungo gemito, mi rigiro per togliere il sole dai miei occhi."

# game/isaac.rpy:1834

translate italian isaac\_1\_b62b88c8:

    # n "Damn, it must already be past noon…"

    n "Cazzo, dev'essere gia pomeriggio..."

# game/isaac.rpy:1836

translate italian isaac\_1\_50af58d5:

    # n "I should probably get up, huh?"

    n "Dovrei proprio alzarmi, eh?"

# game/isaac.rpy:1838

translate italian isaac\_1\_598eca71:

    # mc "\"…?\""

    mc "\"...?\""

# game/isaac.rpy:1843

translate italian isaac\_1\_3d7605d7:

    # n "But when I sit up, I realize I'm not in my bedroom."

    n "Ma quando mi tiro su, mi rendo conto di non essere in camera mia."

# game/isaac.rpy:1845

translate italian isaac\_1\_0fe20294:

    # n "…Oh, that's right."

    n "...Oh, giusto."

# game/isaac.rpy:1846

translate italian isaac\_1\_686b95b6:

    # n "I stayed over at Isaac's place last night, and various… {w}events occurred on this couch."

    n "Ho passato la notte da Isaac, e varie... {w}cose sono successe su questo divano."

# game/isaac.rpy:1850

translate italian isaac\_1\_8f96fce5:

    # mcp "\"Christ… it's a good thing Luka wasn't around.\""

    mcp "\"Cristo... meno male che Luka non era casa.\""

# game/isaac.rpy:1856

translate italian isaac\_1\_fcb1e79d:

    # n "As I push myself up and throw off the blanket covering me, I realize there's something on the table."

    n "Mentre mi alzo e butto da un lato la coperta che mi copriva, noto che c'è qualcosa sul tavolo."

# game/isaac.rpy:1858

translate italian isaac\_1\_5bc76fef:

    # n "–A cup of coffee, covered with a small note."

    n "-Una tazza di caffè, con un bigliettino attaccato."

# game/isaac.rpy:1859

translate italian isaac\_1\_6e203535:

    # n "A glance at the fancy, sharp handwriting makes it obvious that Isaac wrote it."

    n "Mi basta uno sguardo per capire che l'elegante e spigolosa grafia appartiene ad Isaac."

# game/isaac.rpy:1861

translate italian isaac\_1\_b7cf8b47:

    # n "…{i}To my favorite assistant –{/i}"

    n "…{i}Al mio assistente preferito -{/i}"

# game/isaac.rpy:1862

translate italian isaac\_1\_986a0cc2:

    # n "{i}Stick the coffee in the microwave for 30 seconds and it'll taste fresh out of the pot.{/i}"

    n "{i}Metti il caffè in microonde per 30 secondi e sarà buono come appena fatto.{/i}"

# game/isaac.rpy:1864

translate italian isaac\_1\_9f1d1210:

    # n "{i}By the way, we're official now. {w}I'll pick you up tonight, like always.\nxx Isaac{/i}"

    n "…{i}Fra l'altro, siamo una coppia ora. {w}Passo a prenderti stanotte, come sempre.\nBaci Isaac{/i}"

# game/isaac.rpy:1867

translate italian isaac\_1\_73e5996a:

    # mcp "\"…'Official,' huh?\""

    mcp "\"…'Una coppia', eh?\""

# game/isaac.rpy:1869

translate italian isaac\_1\_004093e4:

    # n "Snickering, I heat up the coffee and enjoy a little bit more of the afternoon, daydreaming about what happened last night."

    n "Ridacchiando, metto il caffè a scaldare e mi godo il pomeriggio, fantasticando su quello che è successo la scorsa notte."

# game/isaac.rpy:1873

translate italian isaac\_1\_484e733a:

    # n "Then, I head back to my apartment, wanting to get some work done before my shift."

    n "Poi, torno al mio appartamento: voglio lavorare un po' prima del mio turno."

# game/isaac.rpy:1878

translate italian isaac\_1\_f9d39b24:

    # n "–But all the while, uneasiness weighs in my stomach."

    n "-Eppure, non riesco a liberarmi di un profondo senso di inquitudine che mi attanaglia lo stomaco."

# game/isaac.rpy:1880

translate italian isaac\_1\_b5fbe027:

    # n "I can't really explain it, but maybe it's from Isaac's words last night…"

    n "Non riesco proprio a spiegarlo, ma forse viene dalle parole di Isaac della scorsa notte..."

# game/isaac.rpy:1881

translate italian isaac\_1\_01e88f80:

    # n "He made it sound like we'd be part of some dangerous revolution – which is exciting and romantic, sure, but still dangerous."

    n "Sembra che volesse intedere che faremo parte di una qualche pericolosa rivoluzione - che è eccitante e romantico, ma comunque pericoloso."

# game/isaac.rpy:1887

translate italian isaac\_1\_ce65da37:

    # mcp "\"Ngh… you can really be a wuss sometimes, [mc].\""

    mcp "\"Uff... sai essere proprio un cagassotto alle volte, [mc].\""

# game/isaac.rpy:1888

translate italian isaac\_1\_915d45fa:

    # n "I shake my head with a sigh, gazing at the gathering clouds outside my window."

    n "Scuoto la testa con un sospiro, osservando le nuvole che si avvicinano fuori dalla finestra."

# game/isaac.rpy:1890

translate italian isaac\_1\_c35adabb:

    # n "Maybe I should have more faith in Isaac. He's been a part of this seedy underworld for a lot longer than me, after all."

    n "Forse dovrei avere più fiducia in Isaac. Fa parte di questo squallido inferno da molto più di me, dopotutto."

# game/isaac.rpy:1892

translate italian isaac\_1\_6a0b8566:

    # n "He's got it all handled… {w}so I'd like to think."

    n "Lui sa cosa fare,... {w}o almeno, così mi piace pensare."

# game/isaac.rpy:1901

translate italian isaac\_1\_1eca1830:

    # n "By the time I get to work, my nerves have calmed down a lot."

    n "Quando arrivo a lavoro, i miei nervi si sono sciolti parecchio."

# game/isaac.rpy:1902

translate italian isaac\_1\_96894d0b:

    # n "Instead, I hum to myself happily as I flip burgers and brew coffee, thinking about seeing Isaac tonight."

    n "Infatti, canticchio allegramente mentre giro hamburger e preparo caffè, trepidante all'idea di rivedere Isaac stanotte."

# game/isaac.rpy:1907

translate italian isaac\_1\_35a28d4c:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/isaac.rpy:1909

translate italian isaac\_1\_55eeef2d:

    # n "Then, I notice something a little unusual."

    n "Poi, noto qualcosa di insolito."

# game/isaac.rpy:1911

translate italian isaac\_1\_ec00c7a6:

    # n "None of the \"regular\" vampires I normally see have come by tonight."

    n "Nessuno dei \"soliti\" vampiri si è fatto vivo stanotte."

# game/isaac.rpy:1912

translate italian isaac\_1\_13a36b11:

    # n "In fact, I don't think any of the customers have been anything besides human. What's up with that?"

    n "Difatti, sono abbastanza sicuro che nessuno dei clienti di stanotte fosse altro che umano. Che succede?"

# game/isaac.rpy:1915

translate italian isaac\_1\_c8544d4c:

    # mc "\"Maybe another gang war or something…\""

    mc "\"Forse un'altra faida fra clan o qualcosa del genere...\""

# game/isaac.rpy:1917

translate italian isaac\_1\_adc69743:

    # n "I mutter under my breath as I dump a burger onto an empty plate."

    n "Mormoro fra me e me, mentre butto un hamburger su un piatto vuoto."

# game/isaac.rpy:1919

translate italian isaac\_1\_aa8b7e38:

    # n "My stomach flip-flops with nervousness, but I try to swallow my anxiety and tell myself nothing's wrong."

    n "Il mio stomaco si contorce dall'ansia, ma cerco di contenerla e continuare a ripetermi che va tutto bene."

# game/isaac.rpy:1921

translate italian isaac\_1\_4dd52b72:

    # n "Just another normal night… {w}right?"

    n "È un'altra solita noiosa notte... {w}giusto?"

# game/isaac.rpy:1929

translate italian isaac\_1\_87d5a061:

    # n "–Finally, closing hour arrives."

    n "-Finalmente, arriva il momento di chiudere."

# game/isaac.rpy:1930

translate italian isaac\_1\_5099c477:

    # n "This is the time when Isaac is supposed to stride in, wearing his usual broad grin."

    n "A quest'ora Isaac dovrebbe entrare con il suo solito, enorme sorriso."

# game/isaac.rpy:1932

translate italian isaac\_1\_627870e6:

    # n "But… where is he?"

    n "Ma... dov'è?"

# game/isaac.rpy:1933

translate italian isaac\_1\_be11e42c:

    # n "Maybe he got stuck in traffic, or had to finish up some work – even though he's never been late before."

    n "Forse è rimasto imbottigliato nel traffico, o doveva finire qualche lavoretto - anche se non ha mai fatto tardi prima d'ora."

# game/isaac.rpy:1937

translate italian isaac\_1\_35a28d4c\_1:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/isaac.rpy:1938

translate italian isaac\_1\_5ecbeea7:

    # n "I shift my weight from foot to foot impatiently, leaning against the counter."

    n "Sposto il peso da una gamba all'altra con impazienza, poggiandomi al bancone."

# game/isaac.rpy:1941

translate italian isaac\_1\_41874e3e:

    # n "And then –"

    n "E poi -"

# game/isaac.rpy:1945

translate italian isaac\_1\_63d51cd1:

    # mc "\"Isaac–!\""

    mc "\"Isaac-!\""

# game/isaac.rpy:1948

translate italian isaac\_1\_35a28d4c\_2:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/isaac.rpy:1952

translate italian isaac\_1\_aad3f5cc:

    # n "When the door swings open, I immediately cry out in relief, but…"

    n "Quando la porta si spalanca, mi lascio immediatamente andare ad un sospiro di sollievo, ma..."

# game/isaac.rpy:1955

translate italian isaac\_1\_10e80eb9:

    # n "The person who strides towards me isn't Isaac."

    n "La persona che viene verso di me non è Isaac."

# game/isaac.rpy:1961

translate italian isaac\_1\_7e160443:

    # n "It's a very tall and elegant man in a crisp black suit, carrying himself with an air of authority."

    n "È un uomo molto alto ed elegante, indossa un abito nero come la notte e attorno a lui si percepisce un'aura di profonda autorità."

# game/isaac.rpy:1962

translate italian isaac\_1\_87599de2:

    # n "As soon as he stops in front of me, a strong sense of fear grips my chest."

    n "Appena si ferma davanti a me, un forte senso di terrore mi stringe il petto."

# game/isaac.rpy:1969

translate italian isaac\_1\_ae87acf6:

    # mc "\"Who… who are you?\""

    mc "\"Chi... chi sei?\""

# game/isaac.rpy:1970

translate italian isaac\_1\_9a74f86b:

    # n "Trying to contain the trembling in my voice, I gaze wide-eyed at the man's face."

    n "Cercando di nasconere il tremolio nella mia voce, osservo attentamente il volto dell'uomo."

# game/isaac.rpy:1972

translate italian isaac\_1\_014bf67c:

    # n "And then I realize –{w} his eyes aren't a normal color."

    n "E poi lo noto -{w}i suoi occhi non sono di un colore normale."

# game/isaac.rpy:1975

translate italian isaac\_1\_346c65cc:

    # mc "\"Who are you?\""

    mc "\"Chi sei?\""

# game/isaac.rpy:1976

translate italian isaac\_1\_906ae169:

    # n "I do my best to meet the man's gaze, clenching my hands into fists at my sides."

    n "Faccio del mio meglio per reggere lo sguardo dell'uomo, stringendo le mani in un pugno per farmi forza."

# game/isaac.rpy:1978

translate italian isaac\_1\_33bb4661:

    # n "But as I study his pale face – {w}I realize his eyes aren't a normal color."

    n "Ma mentre studio il suo viso pallido, {w}Mi rendo conto che i suoi occhi non sono di un colore normale."

# game/isaac.rpy:1981

translate italian isaac\_1\_f91a9b91:

    # n "…They're a bright, blood red."

    n "...Sono di un acceso rosso sangue."

# game/isaac.rpy:1984

translate italian isaac\_1\_4cf12096:

    # u "\"Why, I'm sure you've heard of me before, [mc]… just like I've heard of you.\""

    u "\"Sono sicuro tu abbia già sentito parlare di me, [mc]… proprio come io ho sentito parlare di te.\""

# game/isaac.rpy:1985

translate italian isaac\_1\_a8de2c9c:

    # n "His deep voice reverberates lowly, so cool and confident that it sends a shiver down my spine."

    n "La sua profonda voce riverbera nella stanza, talmente fredda e sicura da farmi venire un brivido lungo la schiena."

# game/isaac.rpy:1987

translate italian isaac\_1\_48fcac40:

    # n "I have a feeling I know who this man is, since there's only one person he {i}could{/i} be."

    n "Penso di sapere chi sia quest'uomo, visto che può essere solo {i}una{/i} persona."

# game/isaac.rpy:1990

translate italian isaac\_1\_0ef743d3:

    # mc "\"…Bishop.\""

    mc "\"...Bishop.\""

# game/isaac.rpy:1993

translate italian isaac\_1\_c1a92b00:

    # n "The moment I speak his name, a dark smile crawls over Bishop's lips, and he nods."

    n "Nel momento esatto in cui pronuncio il suo nome, un sorriso sinistro si apre sul viso di Bishop, che annuisce."

# game/isaac.rpy:1995

translate italian isaac\_1\_8b21be69:

    # b "\"I'm sure you've heard a lot about me from my coven…\""

    b "\"Sono sicuro tu abbia sentito parlare parecchio di me dal mio coven...\""

# game/isaac.rpy:1998

translate italian isaac\_1\_29783acd:

    # b "\"And perhaps from your 'friend,' Isaac?\""

    b "\"E forse anche dal tuo 'amico', Isaac?\""

# game/isaac.rpy:2001

translate italian isaac\_1\_35a28d4c\_3:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/isaac.rpy:2002

translate italian isaac\_1\_9f85739c:

    # n "When he mentions Isaac, I instinctively tense up."

    n "Quando nomina Isaac, mi irrigisco immediatamente."

# game/isaac.rpy:2003

translate italian isaac\_1\_ce96ae49:

    # n "The way he talks, it's like he knows everything we've been doing and planning."

    n "Il modo in cui parla… è come se sapesse tutto quello che stavamo facendo e progettando."

# game/isaac.rpy:2006

translate italian isaac\_1\_1c4b2252:

    # b "\"Oh, my. You didn't think I was unaware of what you two were plotting, did you?\""

    b "\"Oh, wow. Non pensavi davvero che fossi all'oscuro del fatto che stavate complottando contro di me, vero?\""

# game/isaac.rpy:2007

translate italian isaac\_1\_530f2ee3:

    # n "Letting out a soft chuckle, Bishop shakes his head mockingly."

    n "Lasciandosi andare ad una risatina, Bishop scuote la testa con fare canzonatorio."

# game/isaac.rpy:2010

translate italian isaac\_1\_cddacb16:

    # b "\"Isaac may be an information broker, but he's not the only source I have.\""

    b "\"Isaac può anche essere un information broker, ma non è l'unica fonte che ho.\""

# game/isaac.rpy:2011

translate italian isaac\_1\_9b3db625:

    # b "\"I thought he was smart enough to know that.\""

    b "\"Pensavo fosse abbastanza sveglio da saperlo.\""

# game/isaac.rpy:2019

translate italian isaac\_1\_be5506bb:

    # n "After he exhales a sigh, the vampire steps closer to me, casting a long and overbearing shadow."

    n "Dopo aver esalato un sospiro, il vampiro inizia ad avvicinarsi a me, proiettando una lunga e dominante ombra."

# game/isaac.rpy:2021

translate italian isaac\_1\_61b8b738:

    # n "It feels like the air around me suddenly drops in temperature, and a cold sweat breaks out on the back of my neck."

    n "Percepisco la temperatura attorno a me scendere, e una goccia di sudore freddo mi scende lungo la nuca."

# game/isaac.rpy:2025

translate italian isaac\_1\_9f644e21:

    # mcp "\"Where's Isaac? Have you hurt him?\""

    mcp "\"Dov'è Isaac? Gli hai fatto del male?\""

# game/isaac.rpy:2026

translate italian isaac\_1\_af0c2918:

    # n "I growl out at Bishop, trying to sound at least a little threatening."

    n "Ringhio a Bishop, cercando di sembrare almeno un po' minaccioso."

# game/isaac.rpy:2029

translate italian isaac\_1\_9e93839b:

    # mcp "\"You… you haven't hurt Isaac, have you?\""

    mcp "\"Tu... non hai fatto del male ad Isaac, vero?\""

# game/isaac.rpy:2030

translate italian isaac\_1\_262305b5:

    # mcp "\"Please…\""

    mcp "\"Ti prego...\""

# game/isaac.rpy:2031

translate italian isaac\_1\_ac7d84af:

    # n "My voice cracks slightly as I gaze up at Bishop, feeling my heart pound a mile a minute."

    n "La mia voce rotta dal terrore. Tengo lo sguardo fisso su Bishop, intanto sento il mio cuore battere all'impazzata."

# game/isaac.rpy:2034

translate italian isaac\_1\_9c619860:

    # b "\"No, of course not. What sort of a monster do you think I am?\""

    b "\"No, certo che no. Che razza di mostro pensi che io sia?\""

# game/isaac.rpy:2035

translate italian isaac\_1\_101a6813:

    # b "\"Isaac is currently inside my limousine, waiting for a ride back to my headquarters.\""

    b "\"Isacc, al momento, si trova nella mia limousine, aspettando che gli dia un passaggio verso il mio quartier generale.\""

# game/isaac.rpy:2038

translate italian isaac\_1\_28a81284:

    # b "\"After all, it seems like we're in dire need of having a little talk.\""

    b "\"Dopotutto, sembra che una chiacchierata sia più che necessaria.\""

# game/isaac.rpy:2041

translate italian isaac\_1\_4f46a46b\_2:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:2043

translate italian isaac\_1\_e7114a6a:

    # n "Isaac's been captured…?"

    n "Isaac è stato catturato...?

# game/isaac.rpy:2044

translate italian isaac\_1\_27c4457c:

    # n "Damn it–! {w}That idiot should've known Bishop would be looking for him!"

    n "Cazzo! {w}Quell'idiota doveva immaginarselo che Bishop sarebbe venuto a cercarlo."

# game/isaac.rpy:2046

translate italian isaac\_1\_8abae6a0:

    # n "Maybe… maybe he thought Bishop trusted him… and that's why he acted so careless."

    n "Forse... forse pensava che Bishop si fidasse di lui... ed è per questo che ha agito così distrattamente."

# game/isaac.rpy:2049

translate italian isaac\_1\_9eb53be8:

    # mcp "\"…Are you going to kill us?\""

    mcp "\"...Ci ucciderai?\""

# game/isaac.rpy:2052

translate italian isaac\_1\_a4edf7a6:

    # b "\"Tch. Don't be silly.\""

    b "\"Tzè. Non essere sciocco.\""

# game/isaac.rpy:2053

translate italian isaac\_1\_659ffb95:

    # b "\"It would be a waste to ruin my best servant like that, not to mention a soft, sweet little creature like you…\""

    b "\"Sarebbe un peccato sprecare il mio miglior assistente in quel modo, per non parlare di una dolce e tenera creatura come te...\""

# game/isaac.rpy:2056

translate italian isaac\_1\_892b0602:

    # n "He reaches out, curling several long fingers around my chin, cupping it gently."

    n "Allunga il braccio, circondando il mio mento con le sue dita affusolate e stringedolo delicatamente. "

# game/isaac.rpy:2057

translate italian isaac\_1\_f564b991:

    # n "His skin is cold as ice, and I feel frozen in place, unable to move or look away."

    n "La sua pelle è fredda come il ghiaccio, e mi sento completamente congelato sul posto, incapace di muovermi o distogliere lo sguardo."

# game/isaac.rpy:2060

translate italian isaac\_1\_ef027100:

    # b "\"Isaac simply needs his mind molded into a more obedient state. He'll be far less rebellious after that, I'm sure.\""

    b "\"Isaac ha solo bisogno di farsi rimodellare la mente e renderla più prone all'obbedienza. Sarà molto meno ribelle poi, ne sono certo.\""

# game/isaac.rpy:2062

translate italian isaac\_1\_b8cdd8c7:

    # b "\"And as for you… your blood is delightfully special.\""

    b "\"Per quanto riguarda te... il tuo sangue è squisitamente speciale.\""

# game/isaac.rpy:2063

translate italian isaac\_1\_b1e1ef69:

    # n "Bishop's tongue traces across his lips, and his eyes gleam hungrily at me."

    n "La lingua di Bishop corre lungo le sue labbra, e i suoi occhi brillano bramosi verso di me."

# game/isaac.rpy:2066

translate italian isaac\_1\_1677d0d6:

    # b "\"You're lucky enough to be a Strix – a mortal with intoxicating blood to creatures like us.\""

    b "\"Sei fortunato ad essere uno Strix, un mortale con un sangue inebriante per creature come noi.\""

# game/isaac.rpy:2067

translate italian isaac\_1\_1c12bf75:

    # b "\"That is certainly why Isaac wanted to protect you. He was quite aware you would be captured and ravished, otherwise.\""

    b "\"Sicuramente è il motivo per cui Isaac cercava di proteggerti. Era perfettamente consapevole che saresti stato catturato e violentato, altrimenti.\""

# game/isaac.rpy:2070

translate italian isaac\_1\_4145cbbc:

    # mcp "\"…Strix…\""

    mcp "\"...Strix...\""

# game/isaac.rpy:2072

translate italian isaac\_1\_cf178a64:

    # n "That word… {w}Isaac used it before, too, when we were in his apartment."

    n "Quella parola...{w}Anche Isaac l'aveva usata, quando eravamo nel suo appartamento."

# game/isaac.rpy:2074

translate italian isaac\_1\_c4b27ce9:

    # n "Is that really why he hypnotized me that first night? {w}Because he sensed what I was?"

    n "È davvero questo il motivo per cui mi ha ipnotizzato la prima notte? {w}Aveva percepito quello che sono?"

# game/isaac.rpy:2077

translate italian isaac\_1\_0e3784e3:

    # b "\"But don't mistake his actions for kindness.\""

    b "\"Ma non fraintere le sue azioni, non si tratta di gentilezza.\""

# game/isaac.rpy:2080

translate italian isaac\_1\_6a45a69e:

    # b "\"You'd be a fool to think he wouldn't betray you, just like he betrayed me.\""

    b "\"Saresti uno stupido a pensare che non ti tradirebbe, proprio come ha tradito me.\""

# game/isaac.rpy:2081

translate italian isaac\_1\_b3d21e76:

    # n "Bishop's eyes narrow into a dark glare, and his lip curls scornfully."

    n "Gli occhi di Bishop si assottigliano in uno sguardo enigmatico, le sue labbra si arricciano dall'irritazione."

# game/isaac.rpy:2084

translate italian isaac\_1\_ac9b6a32:

    # b "\"He thinks the world is using him, but he's nothing more than a hypocrite.\""

    b "\"Pensa che tutto il mondo lo stia usando, ma non è altro che un ipocrita.\""

# game/isaac.rpy:2086

translate italian isaac\_1\_da7f8932:

    # b "\"I rescued him when he was only a boy, and it's {i}my{/i} blood that gives him his power… yet he repays me like this.\""

    b "\"L'ho salvato quando era solo un ragazzo, è il {i}mio{/i} sangue a dargli i suoi poteri... ed è così che mi ripaga.\""

# game/isaac.rpy:2089

translate italian isaac\_1\_e87427e0:

    # mcp "\"You – you rescued him?\""

    mcp "\"Tu - tu l'hai salvato?\""

# game/isaac.rpy:2092

translate italian isaac\_1\_8a01cad9:

    # n "When I stammer in disbelief, Bishop offers a slow nod."

    n "Quando balbetto incredulo, Bishop annuisce lentamente."

# game/isaac.rpy:2093

translate italian isaac\_1\_698d3559:

    # b "\"He was just a teenager when he was kidnapped off the streets, sold to be an older man's plaything.\""

    b "\"Era a malapena un adolescente quando è stato rapito per la strada, venduto per essere il giocattolino di un vecchio.\""

# game/isaac.rpy:2096

translate italian isaac\_1\_38e3ae19:

    # b "\"And {i}I{/i} was the one who heard his crying from a window on a cold, rainy night.\""

    b "\"E sono stato {i}io{/i} quello che l'ha sentito urlare da una finestra, in una notte fredda e tempestosa.\""

# game/isaac.rpy:2097

translate italian isaac\_1\_3c676db6:

    # b "\"{i}I{/i} was the one who killed his captor and set him free.\""

    b "\"{i}Io{/i} ho ucciso il suo aguzzino e gli ho ridato la libertà.\""

# game/isaac.rpy:2100

translate italian isaac\_1\_4f46a46b\_3:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:2102

translate italian isaac\_1\_80d1899e:

    # n "His fingers slide from my chin down to my throat, squeezing, and it quickly becomes a little difficult to breathe."

    n "Le sue dita scivolano dal mio mento alla mia gola, stringedola, e molto velocemente diventa difficile per me respirare."

# game/isaac.rpy:2105

translate italian isaac\_1\_a8cf590f:

    # b "\"I gave him a new life, a way to escape from his past, and new powers that mortals could never dream of.\""

    b "\"Gli ho donato una vita nuova, un modo per fuggire al suo passato, e nuovi poteri che un mortale non si sognerebbe nemmeno.\""

# game/isaac.rpy:2108

translate italian isaac\_1\_dbf72a28:

    # b "\"And that ungrateful {i}brat{/i} tries to stab me in the back… how pitiful.\""

    b "\"E quel {i}moccioso{/i} ingrato cerca di accoltellarmi alle spalle...patetico.\""

# game/isaac.rpy:2112

translate italian isaac\_1\_dd8823c3:

    # mcp "\"…Ngh…\""

    mcp "\"...Ngh...\""

# game/isaac.rpy:2113

translate italian isaac\_1\_2ab79dd8:

    # n "I struggle for air as Bishop's hand tightens around my neck."

    n "Annaspo, ma la stretta di Bishop continua a farsi sempre più soffocante."

# game/isaac.rpy:2115

translate italian isaac\_1\_16acf4c8:

    # n "But his grip isn't what hurts the most."

    n "Eppure non è la cosa che mi fa più male."

# game/isaac.rpy:2117

translate italian isaac\_1\_343a72af:

    # n "Isaac suffered through all that… {w}and he never told me?"

    n "Isaac ha sofferto tutte quelle cose orribili... {w}e non me l'ha mai detto?"

# game/isaac.rpy:2118

translate italian isaac\_1\_11706a50:

    # n "When he talked about meeting a vampire for the first time on a rainy night – that's when he was rescued by Bishop?"

    n "Quando mi ha raccontato di aver incontrato un vampiro per la prima volta in una notte di pioggia, è in quel momento che Bishop l'ha salvato?"

# game/isaac.rpy:2120

translate italian isaac\_1\_5ee125d8:

    # n "–Suddenly, the grip on my throat loosens, and I can breathe easily again."

    n "-All'improvviso, la stretta sul mio collo si allenta, e riesco nuovamente a respirare facilmente."

# game/isaac.rpy:2123

translate italian isaac\_1\_8b396759:

    # mcp "\"Ngh…! Haah…\""

    mcp "\"Ngh...! Haah...\""

# game/isaac.rpy:2126

translate italian isaac\_1\_1b8dab1e:

    # n "As I gasp for air, cold fingers drift up along my cheek, and Bishop tilts my face up towards his own."

    n "Mentre affanno in cerca di aria, delle dita fredde mi accarezzano la guancia, e Bishop alza il mio viso per farsi guardare."

# game/isaac.rpy:2128

translate italian isaac\_1\_6d3663b6:

    # b "\"And he'll do the same to you, too, [mc].\""

    b "\"E farà lo stesso con te, [mc].\""

# game/isaac.rpy:2129

translate italian isaac\_1\_fb6e2328:

    # b "\"When you've worn out your worth to him, he'll find someone else…\""

    b "Una volta esaurito il tuo valore, troverà qualcun altro...\""

# game/isaac.rpy:2132

translate italian isaac\_1\_7bf50a22:

    # b "\"And leave you in the dust.\""

    b "\"E ti lascerà nella polvere.\""

# game/isaac.rpy:2135

translate italian isaac\_1\_4f46a46b\_4:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:2139

translate italian isaac\_1\_b2174522:

    # n "Blinking, I gaze up into Bishop's eyes, which swirl like bottomless crimson pools."

    n "Battendoo le ciglia, alzo lo sguardo per osservare gli occhi di Bishop, che girano vorticosamente come piscine senza fondo color cremisi."

# game/isaac.rpy:2141

translate italian isaac\_1\_1d8ccdb1:

    # n "His words cut right under my skin, exposing a fear I didn't know I had."

    n "Le sue parole mi feriscono nel profondo, portando alla luce paure che non pensavo di avere."

# game/isaac.rpy:2143

translate italian isaac\_1\_7fe3080f:

    # n "But surely… I can't believe what he's saying."

    n "Ma di sicuro... non posso credere a quello che dice."

# game/isaac.rpy:2144

translate italian isaac\_1\_d737bfd7:

    # n "Isaac wouldn't treat me like that. {w}He wouldn't."

    n "Isaac non mi tratterebbe mai in quel modo. {w}Non lo farebbe."

# game/isaac.rpy:2146

translate italian isaac\_1\_ac3020a2:

    # n "He wouldn't… {w} right?"

    n "Non lo farebbe... {w} giusto?"

# game/isaac.rpy:2149

translate italian strings:

    old "I trust Isaac"

    new "Mi fido di Isaac"

# game/isaac.rpy:2149

translate italian strings:

old "I can't keep gazing at him…"

   new "Non posso continuare a guardarlo negli occhi..."

# game/isaac.rpy:2149

translate italian strings:

    old "I know this trick (disabled)"

    new "Conosco questo trucchetto (bloccato)"

# game/isaac.rpy:2149

translate italian strings:

    old "I know this trick"

    new "Conosco questo trucchetto"

# game/isaac.rpy:2154

translate italian isaac\_final\_7d4ea6ce:

    # mcp "\"I… trust Isaac…\""

    mcp "\"Io... mi fido di Isaac...\""

# game/isaac.rpy:2156

translate italian isaac\_final\_b2c39e59:

    # n "I mumble under my breath, but my ears don't even register my own voice."

    n "Mormoro sottovoce, ma nemmeno le mie orecchie percepiscono la mia voce."

# game/isaac.rpy:2158

translate italian isaac\_final\_008b6110:

    # n "That beautiful, blood-red gaze is swallowing me up, pulling me in."

    n "Quel bellissimo sguardo rosso sangue mi sta inghiottendo, mi sta trascinando via."

# game/isaac.rpy:2161

translate italian isaac\_final\_4f7c18ba:

    # b "\"No, you don't…\""

    b "\"No, non è vero...\""

# game/isaac.rpy:2163

translate italian isaac\_final\_e10f17e8:

    # b "\"You trust {i}me{/i}, [mc].\""

    b "\"Tu ti fidi di {i}me{/i}, [mc].\""

# game/isaac.rpy:2166

translate italian isaac\_final\_4f46a46b:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:2167

translate italian isaac\_final\_423d15d1:

    # n "Bishop breathes a few soft words, and they pour into my brain like sweet poison."

    n "Bishop sospira qualche parola soave, che si riversa nel mio cervello come dolce veleno."

# game/isaac.rpy:2169

translate italian isaac\_final\_5e4d2fc7:

    # n "I… {w}trust Bishop? {w}Do I?"

    n "Io...{w} mi fido di Bishop? {w}È così?"

# game/isaac.rpy:2171

translate italian isaac\_final\_a74d5979:

    # n "I shouldn't, but I… {w}I…"

    n "Non dovrei, ma io... {w}io..."

# game/isaac.rpy:2180

translate italian isaac\_final\_2db6784a:

    # n "His eyes…"

    n "I suoi occhi..."

# game/isaac.rpy:2181

translate italian isaac\_final\_6e627751:

    # n "They're so mesmerizingly beautiful that I can't bring myself to look away, but…"

    n "Sono così meravigliosamente ipnotici che non riesco a distogliere lo sguardo, però..."

# game/isaac.rpy:2183

translate italian isaac\_final\_93206548:

    # n "I can't keep staring at them. {w}He's trying to hypnotize me, just like Isaac–!"

    n "Non posso continuare a fissarli. {w}Sta cercando di ipntotizzarmi, come Isaac-!"

# game/isaac.rpy:2186

translate italian isaac\_final\_4f46a46b\_1:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:2188

translate italian isaac\_final\_b764b58b:

    # n "Those deep, glowing pools of red…"

    n "Quelle profonde, luminose piscine di rosso..."

# game/isaac.rpy:2190

translate italian isaac\_final\_dbf05de5:

    # n "I… {w}have to…"

    n "Io... {w}devo..."

# game/isaac.rpy:2201

translate italian isaac\_final\_eb0eb50f:

    # n "…I know what he's trying to do."

    n "... So cosa sta cercando di fare."

# game/isaac.rpy:2202

translate italian isaac\_final\_cb36b6f5:

    # n "Isaac did the same thing to me, twice. {w}Those eyes – they put words into my head that don't belong there."

    n "Isaac mi ha fatto la stessa cosa, due volte. {w}Quegli occhi - mi mettono parole in testa che non mi appartengono."

# game/isaac.rpy:2205

translate italian isaac\_final\_c48c57df:

    # mcp "\"I… won't give into you…\""

    mcp "\"Io... non mi arrenderò a te...\""

# game/isaac.rpy:2207

translate italian isaac\_final\_7db74c39:

    # n "I shut my eyes tightly, refusing to stare up at him."

    n "Serro gli occhi con forza, rifiutandomi di continuare a guardarlo."

# game/isaac.rpy:2210

translate italian isaac\_final\_1d7ded0c:

    # b "\"…\""

    b "\"...\""

# game/isaac.rpy:2213

translate italian isaac\_final\_4fdbd8c9:

    # mcp "\"…You were the one who taught Isaac.\""

    mcp "\"...Tu sei quello che ha istruito Isaac.\""

# game/isaac.rpy:2215

translate italian isaac\_final\_825d8e98:

    # mcp "\"You should've known I'd figure it out, you bastard!\""

    mcp "\"Avresti dovuto sapere che l'avrei capito, bastardo!\""

# game/isaac.rpy:2218

translate italian isaac\_final\_fe7bf1e4:

    # b "\"Hah.\""

    b "\"Hah.\""

# game/isaac.rpy:2219

translate italian isaac\_final\_52638a0f:

    # b "\"I forget, sometimes, how tenacious some of you little creatures manage to be, even in the face of a battle you can't possibly win.\""

    b "\"Mi dimentico, a volte, quanto tenaci alcune piccole creature come te possano essere, anche davanti ad una battaglia che non avete possibilità di vincere.\""

# game/isaac.rpy:2220

translate italian isaac\_final\_32188dc0:

    # n "Rather than looking disappointed, Bishop seems thrilled by my response."

    n "Invece che sembrare deluso, Bishop era più che altro eccitato dalla mia risposta."

# game/isaac.rpy:2226

translate italian isaac\_final\_d20d0a43:

    # mcp "\"…!\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:2227

translate italian isaac\_final\_f43831d2:

    # n "He suddenly pushes me forward, and my back bumps against the counter."

    n "Improvvisamente, mi allontana con una spinta, e la mia schiena sbatte contro il bancone."

# game/isaac.rpy:2228

translate italian isaac\_final\_54324b82:

    # n "I can't so much as budge an inch, not with his inhuman strength pinning my arms to the hard surface."

    n "Non riesco a spostarmi nemmeno di un centimetro, non con la sua forza inumana che mi tiene le braccia incollate alla superficie fredda del bancone."

# game/isaac.rpy:2231

translate italian isaac\_final\_8e656a08:

    # b "\"It's a shame to have to turn you so crassly, but I don't have any more time to waste here, I'm afraid.\""

    b "\"È un peccato doverti trasformare così bruscamente, ma non ho altro tempo da perdere, purtroppo.\""

# game/isaac.rpy:2232

translate italian isaac\_final\_35b35253:

    # b "\"Now, behave yourself, and perhaps a reward is in order later…\""

    b "\"Ora, comportati bene, e magari avrai una ricompensa più tardi...\""

# game/isaac.rpy:2236

translate italian isaac\_final\_32ca442c:

    # n "Bishop leans in towards my neck, tilting my head back to expose my throat."

    n "Bishop si avvicina, inclinandomi la testa all'indietro per esporre meglio il mio collo."

# game/isaac.rpy:2238

translate italian isaac\_final\_2882dca1:

    # n "If this is the price I have to pay for everything… then so be it."

    n "Se questo è il prezzo che dovrò pagare per quello che è successo... che sia."

# game/isaac.rpy:2239

translate italian isaac\_final\_17471890:

    # n "I don't regret a single moment I spent with Isaac – {w}and I'd do it all again, even if this is how things had to end."

    n "Non mi pento neanche di un singolo istante passato con Isaac - {w}e rifarei tutto, anche se le cose vanno a finire così."

# game/isaac.rpy:2241

translate italian isaac\_final\_f645f3c3:

    # n "That thought is the only comfort I have as I close my eyes, bracing myself for Bishop's bite…"

    n "Quel pensiero è la mia unica consolazione mentre chiudo gli occhi, preparandomi al morso di Bishop..."

# game/isaac.rpy:2254

translate italian isaac\_bad\_f218a8e0:

    # mcp "\"…Bishop…\""

    mcp "\"...Bishop...\"

# game/isaac.rpy:2255

translate italian isaac\_bad\_c8bbe7ca:

    # mcp "\"…I…\""

    mcp "\"...Io...\""

# game/isaac.rpy:2257

translate italian isaac\_bad\_d670accb:

    # n "As much as I try to pull my gaze away, it's no good."

    n "Nonostante i miei numerosi tentativi di distogliere lo sguardo, non ci riesco."

# game/isaac.rpy:2258

translate italian isaac\_bad\_244872a9:

    # n "A pleasant numbness spreads through my body, and I relax in Bishop's grip before I know it."

    n "Un piacevole torpore si irradia nel mio corpo, e prima che possa accorgemene, mi rilasso nela stretta di Bishop."

# game/isaac.rpy:2261

translate italian isaac\_bad\_4b880b50:

    # b "\"Shh…\""

    b "\"Shh...\""

# game/isaac.rpy:2262

translate italian isaac\_bad\_435428a5:

    # b "\"I'll take care of you, my little [mc]…\""

    b "\"Mi prenderò cura di te, mio piccolo [mc]…\""

# game/isaac.rpy:2265

translate italian isaac\_bad\_074c510c:

    # b "\"…Just give in to me.\""

    b "\"...Devi solo lasciarti andare a me.\""

# game/isaac.rpy:2268

translate italian isaac\_bad\_4f46a46b:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:2270

translate italian isaac\_bad\_2b15c39a:

    # n "I slowly nod, feeling a smile spread on my lips."

    n "Annuisco lentamente, sentendo un sorriso allargarsi sul mio viso."

# game/isaac.rpy:2275

translate italian isaac\_bad\_48cb2aaf:

    # n "Everything starts to grow darker and darker, but I'm not afraid."

    n "Tutto sembra diventare piano piano sempre più scuro, ma non ho paura."

# game/isaac.rpy:2277

translate italian isaac\_bad\_ecc55498:

    # n "Bishop's arms are tightly curled around me – {w}and I trust him."

    n "Le braccia di Bishop mi circondano con fermezza- {w}e mi fido di lui."

# game/isaac.rpy:2279

translate italian isaac\_bad\_6f1a05cf:

    # n "He's the only one I trust…{w} the only one…"

    n "È l'unico di cui mi fido...{w} l'unico..."

# game/isaac.rpy:2281

translate italian isaac\_bad\_38d1ef3f:

    # n "Bishop…"

    n "Bishop..."

# game/isaac.rpy:2287

translate italian isaac\_bad\_56ee1447:

    # mc "\"A-ah…\""

    mc "\"A-ah...\""

# game/isaac.rpy:2289

translate italian isaac\_bad\_ab45031f:

    # n "A soft sound escapes my mouth before I can bite it back."

    n "Un suono lieve mi scappa dalle labbra prima che possa fermarlo."

# game/isaac.rpy:2291

translate italian isaac\_bad\_7fafca53:

    # b "\"Mm…\""

    b "\"Mm...\""

# game/isaac.rpy:2293

translate italian isaac\_bad\_1416e716:

    # b "\"There's no need to be shy, [mc]. Let me hear more of your voice.\""

    b "\"Non c'è bisogno di essere timdi, [mc]. Fammi sentire la tua vocina.\""

# game/isaac.rpy:2294

translate italian isaac\_bad\_8295f3c0:

    # n "Bishop purrs into my ear, dragging his tongue along the lobe."

    n "Bishop sussurra al mio orecchio, trascinando poi la sua lingua lungo il mio lobo."

# game/isaac.rpy:2300

translate italian isaac\_bad\_e381ad1a:

    # n "I try to control myself, but the hand creeping up my shirt moves too skillfully."

    n "Tento di controllarmi, ma la mano che scivola sotto la mia maglia è troppo abile."

# game/isaac.rpy:2302

translate italian isaac\_bad\_737d1924:

    # n "His long fingers tease along my abdomen, trailing their way towards a sensitive spot –"

    n "Le sue dita affusolate mi accarezzano l'addome, facendosi strada verso un punto sensibile -"

# game/isaac.rpy:2304

translate italian isaac\_bad\_c21b9b61:

    # mc "\"Nnh–!\""

    mc "\"Nnh-!\""

# game/isaac.rpy:2305

translate italian isaac\_bad\_011cd578:

    # n "Crying out again, I squirm in Bishop's lap, but he holds me firmly in place."

    n "Gemendo una seconda volta, scivolo sulle gambe di Bishop, ma lui mi tiene saldamente fermo al mio posto."

# game/isaac.rpy:2307

translate italian isaac\_bad\_f04433fc:

    # b "\"Good… what a lovely little pet you are.\""

    b "\"Bene... che cagnolino adorabile che sei.\""

# game/isaac.rpy:2308

translate italian isaac\_bad\_91305a00:

    # n "He chuckles lowly, and his cold lips press to the side of my neck, against one of the many bruises."

    n "Ridaccha profondamente, e le sue labbra gelide premono sul mio collo, contro uno dei miei tanti lividi."

# game/isaac.rpy:2319

translate italian isaac\_bad\_324e18ea:

    # n "–I belong to Bishop, now."

    n "-Appartengo a Bishop, ora."

# game/isaac.rpy:2320

translate italian isaac\_bad\_e5a15f0d:

    # n "It's been a few months since he kidnapped me, even though it feels like an eternity."

    n "Sono passati solo un paio di mesi da quando mi ha rapito, anche se sembra un'eternità."

# game/isaac.rpy:2322

translate italian isaac\_bad\_ae3fca27:

    # n "I struggled at first, trying to escape any way I could, but Bishop always found me before I made it out."

    n "Ho avuto grosse difficoltà ad abituarmi all'inzio, cercavo di scappare in ogni modo possibile, ma Bishop mi trovava sempre prima che riuscissi a uscire."

# game/isaac.rpy:2323

translate italian isaac\_bad\_b55b540e:

    # n "He keeps me with him in his headquarters at all times, using me for blood and pleasure…"

    n "Mi tiene costantemente relegato nel suo quartier generale, usandomi per il mio sangue e il suo piacere personale..."

# game/isaac.rpy:2325

translate italian isaac\_bad\_4fa931fb:

    # n "And there's no way for me to resist him."

    n "E non c'è modo per me di resistergli."

# game/isaac.rpy:2326

translate italian isaac\_bad\_30cd3a15:

    # n "The second I look into his crimson eyes, everything else melts away, and I can only think –"

    n "Nell'esatto istante in cui guardo quegli occhi cremisi, tutto il resto si scioglie attorno a me, e riesco solo a pensare a -"

# game/isaac.rpy:2328

translate italian isaac\_bad\_ae8c8e38:

    # n "…Of serving Bishop."

    n "...Servire Bishop."

# game/isaac.rpy:2336

translate italian isaac\_bad\_b2a0ab7f:

    # mc "\"Mas…ter…\""

    mc "\"Pa... padrone...\""

# game/isaac.rpy:2337

translate italian isaac\_bad\_c91396c2:

    # n "As Bishop sucks on my neck, his tongue lapping along my flesh, I let out a soft whimper."

    n "Mentre Bishop mi succhia il collo, la sua lingua bagna la mia pelle, e io lascio andare un leggero piagnucolio."

# game/isaac.rpy:2338

translate italian isaac\_bad\_00a05b05:

    # n "He punishes me if I say his name instead of calling him \"Master,\" so I have no choice but to play by his rules."

    n "Mi punisce se dico il suo nome invece di chiamarlo \"Padrone,\" quindi non ho molta scelta, devo stare al suo gioco."

# game/isaac.rpy:2340

translate italian isaac\_bad\_53c3acee:

    # b "\"Good boy…\""

    b "\"Che bravo cagnolino...\""

# game/isaac.rpy:2341

translate italian isaac\_bad\_341fdbac:

    # b "\"Aren't you happy I brought you in?\""

    b "\"Non sei contento che ti ho accolto qui?\""

# game/isaac.rpy:2342

translate italian isaac\_bad\_077404d8:

    # n "Bishop strokes my chest, his thumb brushing against one of the tender pink buds."

    n "Bishop mi accarezza il petto, il suo pollice mi solettica un capezzolo."

# game/isaac.rpy:2344

translate italian isaac\_bad\_6f294be7:

    # b "\"I'll treat you so much better than that fool Isaac ever could.\""

    b "\"Ti tratterò molto meglio di come avrebbe mai potuto fare quello sciocco di Isaac.\""

# game/isaac.rpy:2345

translate italian isaac\_bad\_7c8e162f:

    # b "\"And perhaps I'll even give you my bite… so that you can be my prized pet forever.\""

    b "\"E magari un giorno ti trasformerò... così potrai essere il mio prezioso cagnolino per sempre.\" "

# game/isaac.rpy:2347

translate italian isaac\_bad\_edf54fa4:

    # n "His cool breath brushes my throat, and I can tell he's going to sink his fangs into me before long."

    n "Il suo respiro gelido mi solletica la gola, e so che affonderà i suoi canini dentro di me fra poco."

# game/isaac.rpy:2351

translate italian isaac\_bad\_0bb05ef8:

    # n "Isaac…"

    n "Isaac..."

# game/isaac.rpy:2353

translate italian isaac\_bad\_58abaa38:

    # n "How did it end up like this? {w}How did I fail you so much?"

    n "Come è potuta finire così? {w}Come ho potuto fallire in questo modo?"

# game/isaac.rpy:2355

translate italian isaac\_bad\_12e84ac8:

    # n "Your mind must be broken, now."

    n "La tua mente dev'essere a pezzi, adesso."

# game/isaac.rpy:2357

translate italian isaac\_bad\_1afc7d39:

    # n "Bishop promised he'd turn you into an empty slave…{w} and Bishop doesn't break his promises."

    n "Bishop aveva promesso che ti avrebbe trasformato in un insignificante schiavo... {w}e Bishop mantiene le sue promesse."

# game/isaac.rpy:2364

translate italian isaac\_bad\_18e1aba2:

    # mc "\"A-aah!\""

    mc "\"A-aah!\""

# game/isaac.rpy:2365

translate italian isaac\_bad\_e2ccd167:

    # n "At that moment, Bishop bites my neck, and a sharp pain pierces through me."

    n "In quel momento, Bishop mi morde il collo, e una forte punta di dolore mi attraversa."

# game/isaac.rpy:2367

translate italian isaac\_bad\_31edbed0:

    # n "But I've gotten used to it, now, and it's not long before the pain turns to a sweet, numbing pleasure."

    n "Ma ormai mi ci sono abituato, e non ci vuole molto affinché il dolore si trasformi in un dolce, anestetizzante piacere."

# game/isaac.rpy:2368

translate italian isaac\_bad\_c8ee9135:

    # n "My body starts to grow hotter, and I lean back against Bishop's chest, trembling as he feeds on me."

    n "La temperatura del mio corpo inizia ad aumentare, e mi appoggio al petto di Bishop, tremando mentre si ciba di me."

# game/isaac.rpy:2372

translate italian isaac\_bad\_c6d44107:

    # mc "\"Master… thank… you…\""

    mc "\"Padrone... grazie...\""

# game/isaac.rpy:2374

translate italian isaac\_bad\_9db69a5e:

    # n "I moan out the words – {w}words I have to speak every time he drinks from me."

    n "Gemendo, pronuncio queste parole, {w}parole che devo proferire ogni volta che beve il mio sangue."

# game/isaac.rpy:2375

translate italian isaac\_bad\_db9d7051:

    # n "It's humiliating, but every time we do this, it becomes easier to say."

    n "È umiliante, ma ogni volta che lo facciamo, diventa sempre più facile."

# game/isaac.rpy:2377

translate italian isaac\_bad\_ae969921:

    # n "Before long, it'll become natural, and I'll be nothing more than a slave to Bishop's desires…"

    n "Prima o poi, diventerà una cosa naturale, e non sarò altro che uno schiavo pronto a soddisfare ogni desiderio di Bishop..."

# game/isaac.rpy:2381

translate italian isaac\_bad\_344a5ad4:

    # n "My world soon grows hazy and dark, and a powerful bliss courses through me like electricity."

    n "Il mondo si fa sfocato e buio, e un potente senso di beatitudine mi attraversa come elettricità."

# game/isaac.rpy:2384

translate italian isaac\_bad\_682442eb:

    # n "I belong to Bishop…{w} to my Master."

    n "Appartengo a Bishop...{w} al mio Padrone."

# game/isaac.rpy:2386

translate italian isaac\_bad\_491ba73d:

    # n "Those words repeat in my head as I succumb to the pleasure, {w}and my consciousness fades to a murky, {w}wonderful, {w}painless black."

    n "Queste parole si ripetono nella mia testa mentre sccombo al piacere, {w} e la mia coscienza svanisce in un torpido e meraviglioso buio indolore."

# game/isaac.rpy:2400

translate italian isaac\_good\_f6ae6ccb:

    # u "\"–Hey, old man!\""

    u "\"–Ehi, vecchio!\""

# game/isaac.rpy:2401

translate italian isaac\_good\_e6452baf:

    # u "\"What the FUCK are you doing with that kid?!\""

    u "\"Che cazzo stai facendo con quel ragazzino?!\""

# game/isaac.rpy:2404

translate italian isaac\_good\_7dfb688a:

    # b "\"–!\""

    b "\"–!\""

# game/isaac.rpy:2407

translate italian isaac\_good\_4f46a46b:

    # mcp "\"…\""

    mcp "\"...\""

# game/isaac.rpy:2414

translate italian isaac\_good\_e5306da6:

    # n "Right at that moment, a loud yell echoes through the diner."

    n "Proprio in quel momento, un forte urlo echeggia per la tavola calda."

# game/isaac.rpy:2416

translate italian isaac\_good\_180fa0ff:

    # n "A voice that sounds… familiar."

    n "Una voce che sembra... familiare."

# game/isaac.rpy:2423

translate italian isaac\_good\_8d161c1d:

    # r "\"I {i}said{/i}, what the fuck are you doing?\""

    r "\"Ho {i}detto{/i}, che cazzo stai facendo?\""

# game/isaac.rpy:2425

translate italian isaac\_good\_dc5e8838:

    # r "\"This ain't your fuckin' turf anymore, Bishop!\""

    r "\"Questo posto non fa più parte dei tuoi fottuti territori, Bishop!\""

# game/isaac.rpy:2427

translate italian isaac\_good\_f7d5395f:

    # n "A man with a black jacket and a tattooed face stands before us –{w} Rex?!"

    n "Un uomo con una giacca nera e la faccia tatuata è in piedi davanti a noi- –{w} Rex?!"

# game/isaac.rpy:2433

translate italian isaac\_good\_1ff36116:

    # d "\"Let him go.\""

    d "\"Lascialo andare.\""

# game/isaac.rpy:2435

translate italian isaac\_good\_d52f8d33:

    # n "And beside him, a tall figure with grim features – {w}Dominic."

    n "Accanto a lui, una figura alta dai tratti cupi – {w}Dominic."

# game/isaac.rpy:2437

translate italian isaac\_good\_26c4cada:

    # mcp "\"You… you guys, what are you…\""

    mcp "\"Ehi ragazzi... che state facen....\""

# game/isaac.rpy:2445

translate italian isaac\_good\_562c1c5b:

    # n "But before I can manage any more words, the diner doors suddenly fling open."

    n "Ma prima che io possa dire altro, la porta della tavola calda si spalanca all'improvviso."

# game/isaac.rpy:2446

translate italian isaac\_good\_1ab08146:

    # u "\"Bishop, sir! We have to leave, there's –\""

    u "\"Bishop, signore! Dobbiamo andarcene, c'è -\""

# game/isaac.rpy:2449

translate italian isaac\_good\_b6d2234e:

    # n "A suited man tries to rush up towards me and Bishop, but a throng of other vampires swarm after him."

    n "Un uomo in giacca e cravatta cerca di avvicinarsi a me e Bishop, ma una massa di vampiri gli corre dietro."

# game/isaac.rpy:2451

translate italian isaac\_good\_9f38a2ae:

    # u "\"Shut the hell up, you goddamn yuppie shithead! I'll bash your fucking brains out!\""

    u "\"Chiudi quella cazzo di bocca, fottuto yuppie di merda! Ti faccio saltare in aria il cervello!\"

# game/isaac.rpy:2452

translate italian isaac\_good\_4a4e5402:

    # u "\"Yeah, get him! Fuck up all of Bishop's guys!\""

    u "\"Sì, prendetelo! Catturate tutti gli uomini di Bishop!\""

# game/isaac.rpy:2457

translate italian isaac\_good\_76497210:

    # b "\"Ngh–!\""

    b "\"Ngh-!\""

# game/isaac.rpy:2463

translate italian isaac\_good\_297ffff0:

    # n "Shoving me to the ground, Bishop deftly leaps over the counter and dashes towards the side exit."

    n "Spingendomi al suolo, Bishop salta agilmente sul bancone e cerca di fuggire dall'uscita sul retro."

# game/isaac.rpy:2466

translate italian isaac\_good\_be608c72:

    # r "\"Hey! Don't let that bastard get away!\""

    r "\"Ehi! Non fatevi scappare quel bastardo!\""

# game/isaac.rpy:2471

translate italian isaac\_good\_10bf5104:

    # n "Motioning for the others to follow, Rex darts after Bishop, and the rest of his clanmates stampede behind him."

    n "Facendo cenno agli altri di seguirlo, Rex corre dietro a Bishop, e il resto del clan lo segue come una mandria inferocita."

# game/isaac.rpy:2472

translate italian isaac\_good\_72782981:

    # n "It's like a pack of wolves racing after prey – their eyes all shining with a terrifying rage and bloodlust."

    n "È come un branco di lupi che rincorre la propria preda - i loro terrificanti occhi brillano di rabbia, assettati di sangue..."

# game/isaac.rpy:2474

translate italian isaac\_good\_a0579918:

    # n "They must really want Bishop dead, huh… but why are there so many of them here…?"

    n "Vogliono proprio vedere Bishop morto, huh... ma come mai sono così tanti...?"

# game/isaac.rpy:2479

translate italian isaac\_good\_d8240aa0:

    # d "\"[mc]… are you all right?\""

    d "\"[mc]… stai bene?\""

# game/isaac.rpy:2480

translate italian isaac\_good\_f8ca5a1a:

    # n "Dominic leans down beside me, offering a hand."

    n "Dominic si accovaccia acccanto a me, offrendomi una mano."

# game/isaac.rpy:2485

translate italian isaac\_good\_0a6c3e3b:

    # mc "\"A-ah, yeah, I'm fine… just a little dizzy…\""

    mc "\"A-ah, sì, sto bene... solo un po'frastornato...\""

# game/isaac.rpy:2488

translate italian isaac\_good\_e015ecef:

    # n "I rise up to my feet with Dominic's help, rubbing my forehead."

    n "Mi alzo in piedi con l'aiuto di Dominic, accarezzandomi la fronte."

# game/isaac.rpy:2490

translate italian isaac\_good\_9f81353b:

    # n "That hypnotizing gaze was so close to swallowing me completely… {w}The thought makes me shudder."

    n "Quello sguardo ipnotizzante era così vicino a inghiottirmi completamente... {w}Il pensiero mi fa rabbrividire."

# game/isaac.rpy:2494

translate italian isaac\_good\_797a207d:

    # d "\"We came just in time. Thanks to –\""

    d "\"Siamo arrivati giusto in tempo. Grazie a -\""

# game/isaac.rpy:2497

translate italian isaac\_good\_fe941cdc:

    # u "\"[mc]!\""

    u "\"[mc]!\""

# game/isaac.rpy:2498

translate italian isaac\_good\_8e95d2c9:

    # u "\"You're alive–!\""

    u "\"Sei vivo-!\""

# game/isaac.rpy:2505

translate italian isaac\_good\_ba977a5f:

    # n "At that moment, another voice echoes through the diner."

    n "In quel momento, un’altra voce echeggia per la tavola calda."

# game/isaac.rpy:2507

translate italian isaac\_good\_8d64597d:

    # n "A voice I'd recognize anywhere."

    n "Una voce che riconoscerei fra mille."

# game/isaac.rpy:2510

translate italian isaac\_good\_e6d2d0fa:

    # mcp "\"Isaac…?\""

    mcp "\"Isaac...?\""

# game/isaac.rpy:2517

translate italian isaac\_good\_8dcc8c29:

    # n "His hair mussed up and glasses askew, Isaac rushes up towards me."

    n "I capelli arruffati e gli occhiali storti, Isaac corre verso di me."

# game/isaac.rpy:2521

translate italian isaac\_good\_589fed7d:

    # n "He pulls me into a crushing hug, and once I recover from the shock, I grip him back as hard as I can."

    n "Mi stringe in un abbraccio travolgente, e una volta ripreso dallo shock, lo tiro a me più forte che posso."

# game/isaac.rpy:2523

translate italian isaac\_good\_c5067fad:

    # i "\"[mc]… I can't believe you're safe…\""

    i "\"[mc]… Non ci posso credere che stai bene...\""

# game/isaac.rpy:2526

translate italian isaac\_good\_cf401308:

    # n "As Isaac embraces me with all his might, I sense Dominic quietly leaving us, slipping out through the side door."

    n "Mentre Isaac mi stringe a sé con tutte le sue forze, sento Dominic allontanarsi lentamente e lasciarci soli, sgusciando via per la porta posteriore."

# game/isaac.rpy:2529

translate italian isaac\_good\_06dbd375:

    # mcp "\"Well, your loyal assistant can't just disappear, can he? What would you do without me?\""

    mcp "\"Beh, il tuo fedele assistente non può semplicemente sparire, no? Cosa faresti senza di me?\""

# game/isaac.rpy:2531

translate italian isaac\_good\_137691ce:

    # n "Swallowing my emotions, I bury my face against Isaac's neck."

    n "Ingoiando le mie emozioni, nascondo la mia faccia nell'incavo del collo di Isaac."

# game/isaac.rpy:2537

translate italian isaac\_good\_4d665994:

    # n "Somehow – {w}somehow, it's over."

    n "Non so come - {w}non so come, ma è finita."

# game/isaac.rpy:2538

translate italian isaac\_good\_64961722:

    # n "Somehow I managed to resist Bishop, just for a few moments."

    n "In qualche mdoo sono riuscito a resistere a Bishop, anche solo per qualche istante."

# game/isaac.rpy:2540

translate italian isaac\_good\_9eb8d675:

    # n "And Isaac… he pulled through in the very end, managing to convince the two clans to join together just before he was kidnapped… that's where he vanished to this morning."

    n "E Isaac... alla fine ce l'ha fatta, è riuscito a convincere i due clan a unire le loro forze poco prima di essere rapito... ecco dov'è sparito stamattina."

# game/isaac.rpy:2542

translate italian isaac\_good\_9b42fb1f:

    # n "I should never have doubted him. {w}Isaac isn't a man who gets so easily outsmarted – not even by someone like Bishop."

    n "Non avrei mai dovuto dubitare di lui. {w}Isaac non è un uomo che si fa infinocchiare così facilmente - nemmeno da uno come Bishop."

# game/isaac.rpy:2546

translate italian isaac\_good\_0fb72a25:

    # n "And me, the dumb guy who got completely swept up in his charms…"

    n "E io, lo stupido che si è fatto completamente trascinare dal suo carisma..."

# game/isaac.rpy:2548

translate italian isaac\_good\_12832b3a:

    # n "I should know that better than anyone."

    n "Dovrei saperlo meglio di chiunque altro."

# game/isaac.rpy:2555

translate italian isaac\_good\_0cf5505d:

    # i "\"Happy birthday!\""

    i "\"Buon compleanno!\""

# game/isaac.rpy:2557

translate italian isaac\_good\_6d9a62d3:

    # mc "\"…Oh, come on! I told you I didn't want anything!\""

    mc "\"...Oh, andiamo! Ti ho detto che non volevo niente!\""

# game/isaac.rpy:2560

translate italian isaac\_good\_0c971c20:

    # n "I let out a huff as a small, neatly-wrapped present is shoved into my hands."

    n "Lascio andare un sospiro indignato, mentre mi ficca in mano un piccolo regalo perfettamente incartato."

# game/isaac.rpy:2561

translate italian isaac\_good\_f91ac8c7:

    # n "This guy never listens to anything I say, seriously."

    n "Questo qua non ascolta mai quando gli parlo, davvero."

# game/isaac.rpy:2564

translate italian isaac\_good\_27fb2380:

    # i "\"You really think I'm that bad a boyfriend? Psh, I'm hurt, you know.\""

    i "\"Pensi davvero che io sia un fidanzato così pessimo? Pff, mi offendi, sai.\""

# game/isaac.rpy:2565

translate italian isaac\_good\_fdc31ac2:

    # i "\"Go on, open it!\""

    i "\"Forza, aprilo!\""

# game/isaac.rpy:2567

translate italian isaac\_good\_aa34d247:

    # n "Isaac gives me a wide, playful grin – which usually means he's up to no good."

    n "Isaac mi rivolge un sorriso ampio e giocoso - che di solito vuol dire che sta per combinarne una."

# game/isaac.rpy:2569

translate italian isaac\_good\_819de1e4:

    # n "The wrapped present looks like some sort of a cup. {w}Why the hell would he get me a cup?"

    n "Il regalo incartato sembra una specie di bicchiere. {w}Perché cavolo dovrebbe regalarmi un bicchiere?"

# game/isaac.rpy:2571

translate italian isaac\_good\_8702b953:

    # mc "\"Fine, fine…\""

    mc "\"Va bene, va bene...\""

# game/isaac.rpy:2574

translate italian isaac\_good\_d2176af1:

    # n "I tear open the paper, tossing it aside onto the balcony floor."

    n "Strappo la carta, buttandola sul pavimento del balcone."

# game/isaac.rpy:2576

translate italian isaac\_good\_82149490:

    # mc "\"A… a coffee mug?\""

    mc "\"Una... una tazza per il caffè?\""

# game/isaac.rpy:2578

translate italian isaac\_good\_d0ecfe9a:

    # i "\"Look! There's something written on it! What's it say?\""

    i "\"Guarda bene! C'è una scritta sopra! Cosa dice?\""

# game/isaac.rpy:2583

translate italian isaac\_good\_35a28d4c:

    # mc "\"…\""

    mc "\"...\""

# game/isaac.rpy:2585

translate italian isaac\_good\_bdef0acb:

    # n "–I stare at the mug in disbelief."

    n "-Fisso la tazza incredulo."

# game/isaac.rpy:2587

translate italian isaac\_good\_faad84c6:

    # n "Did he… {w}did he actually get me a mug that says…"

    n "Mi ha...{w} mi ha davvero preso una tazza che dice..."

# game/isaac.rpy:2589

translate italian isaac\_good\_3eda82e9:

    # n "…\"I <3 Isaac\"…?"

    n "...\" I <3 Isaac\"...?"

# game/isaac.rpy:2591

translate italian isaac\_good\_016a1a90:

    # i "\"Hey, you drink my coffee every morning, right?\""

    i "\"Beh, bevi il caffè ogni mattina, no?\""

# game/isaac.rpy:2592

translate italian isaac\_good\_af1b5bc9:

    # i "\"I thought I'd get you a little something to remind you of me while you're drinking it~\""

    i "\"Ho prensato di prenderti qualcosa che ti facesse pensare a me mentre lo bevi~\""

# game/isaac.rpy:2594

translate italian isaac\_good\_5819ae60:

    # mc "\"Isaac…\""

    mc "\"Isaac...\""

# game/isaac.rpy:2597

translate italian isaac\_good\_e8630833:

    # mc "\"…You're the most conceited, egotistical bastard I've ever met.\""

    mc "\"...Sei il bastardo più presuntuoso e egocentrico che io abbia mai conosciuto.\""

# game/isaac.rpy:2599

translate italian isaac\_good\_daf2685d:

    # mc "\"…I feel like you could use a little lesson in humility sometimes.\""

    mc "\"...Penso che non ti farebbe male una lezione di umiltà, qualche volta.\"

# game/isaac.rpy:2601

translate italian isaac\_good\_e6c8af58:

    # i "\"Uh-huh. I love you, too.\""

    i "\"Ah-ahn. Ti amo anche io.\""

# game/isaac.rpy:2603

translate italian isaac\_good\_d271592a:

    # n "Snickering, Isaac leans in to press his lips against my forehead."

    n "Ridacchiando, Isaac si avvicina per poggiare le sue labbra sulla mia fronte."

# game/isaac.rpy:2604

translate italian isaac\_good\_588d8ab0:

    # n "The gentle kiss makes my chest grow warm with happiness, even as I sulkily stare at my \"present.\""

    n "Il soffice bacio mi scalda il cuore di felicità, nonostante guardi con sgarbo il mio \"regalo.\""

# game/isaac.rpy:2606

translate italian isaac\_good\_d74b3e3e:

    # n "I'm half-tempted to toss it over the balcony, but… {w}I guess it is kinda cute, in an Isaac-y way."

    n "Sono quasi tentato di lanciarlo giù dal balcone, ma... {w}Immagino sia una cosa dolce, alla maniera di Isaac."

# game/isaac.rpy:2616

translate italian isaac\_good\_4400ea51:

    # n "–It's been a little over a year since Isaac and I became partners."

    n "-È passato poco più di un anno da quando io e Isaac ci siamo messi assieme."

# game/isaac.rpy:2617

translate italian isaac\_good\_35d8d0e9:

    # n "We're on the opposite side of the states, now, in New York instead of California."

    n "Viviamo dall'altra parte degli Stati Uniti ora, a New York invece che in California."

# game/isaac.rpy:2618

translate italian isaac\_good\_a4a8f510:

    # n "Isaac's business skills are being put to good use – he's consulting for tech companies rather than vampires."

    n "Il talento per gli affari di Isaac sta venendo sfruttato al meglio - adesso fa consulenze per aziende tecnologiche e non per vampiri."

# game/isaac.rpy:2621

translate italian isaac\_good\_efa6cab7:

    # n "And as for me… {w}my freelancing's kicked off, somehow, and I'm making a pretty decent wage between actual stories and the occasional sell-out erotic novel."

    n "Per quanto riguarda me, invece... {w}La mia carriera da freelancer ha preso il volo, in qualche modo, e sto racimolando qualche soldo fra veri e propri racconti e i soliti romanzi erotici che fanno il tutto esaurito."

# game/isaac.rpy:2624

translate italian isaac\_good\_3741c6b8:

    # n "And as for me… {w}my freelancing's kicked off, somehow, and I'm making a pretty decent wage from writing scores for games and indie films."

    n "Per quanto riguarda me, invece... {w}La mia carriera da freelancer ha preso il volo, in qualche modo, e sto racimolando qualche soldo scrivendo musiche per videogiochi e film indipendenti."

# game/isaac.rpy:2627

translate italian isaac\_good\_91f28aa8:

    # n "And as for me… {w}my freelancing's kicked off, somehow, and I'm making a pretty decent wage from private commissions and bigger stuff, like book covers and game art."

    n "Per quanto riguarda me, invece... {w}La mia carriera da freelancer ha preso il volo, in qualche modo, e sto racimolando qualche soldo grazie a progetti su commissione per privati e cose un po' più grandi, come copertine di libri e artwork per videogiochi."

# game/isaac.rpy:2629

translate italian isaac\_good\_23ce7fce:

    # n "Living in New York isn't cheap, and this place's rent costs nearly both our wages, but…"

    n "Vivere a New York non è esattamente economico, e l'affitto di questo posto è quasi uguale alla somma dei nostri stipendi, ma..."

# game/isaac.rpy:2631

translate italian isaac\_good\_508e26d5:

    # n "On nights like this, when we can gaze out over the city in each other's arms, it's completely worth it."

    n "In notti come questa, quando possiamo sbirciare la città l'uno nelle braccia dell’altro, ne vale assolutamente la pena."

# game/isaac.rpy:2640

translate italian isaac\_good\_805478dc:

    # mc "\"It wouldn't be a bad mug if I painted over the letters…\""

    mc "\"Non sarebbe nemmeno una brutta tazza se cancellassi la scritta...\""

# game/isaac.rpy:2642

translate italian isaac\_good\_d18bac49:

    # i "\"Oh, come on, don't do that!\""

    i "\"Oh, andiamo, non farlo!\""

# game/isaac.rpy:2643

translate italian isaac\_good\_79b992fd:

    # i "\"Otherwise, I'll have to demand a fee from you every time I make you coffee.\""

    i "\"Altrimenti, dovrò chiederti un compenso ogni volta che ti faccio il caffè.\""

# game/isaac.rpy:2645

translate italian isaac\_good\_07ae92f2:

    # mc "\"I can't believe you're blackmailing me on my birthday! You're really something else, Isaac.\""

    mc "\"Non posso credere che mi stai ricattando il giorno del mio compleanno! Sei proprio assurdo, Isaac.\""

# game/isaac.rpy:2646

translate italian isaac\_good\_558c0d35:

    # n "Unable to keep from snickering, I lean against Isaac's chest, closing my eyes."

    n "Incapace di trattenere una risatina, mi appoggio al petto di Isaac, chiudendo gli occhi."

# game/isaac.rpy:2648

translate italian isaac\_good\_c46ac4b7:

    # n "His warm hand drifts through my hair, and I nudge my head against it like an affectionate cat."

    n "La sua mano calda mi accarezza i capelli, e spingo la mia testa contro di lei come un gatto che fa le fusa."

# game/isaac.rpy:2652

translate italian isaac\_good\_e311661b:

    # n "…Even here in New York, neither of us can forget the presence of vampires."

    n "...Persino qui a New York, nessuno di noi due riesce a dimenticarsi dell'esistenza dei vampiri."

# game/isaac.rpy:2653

translate italian isaac\_good\_c3fee095:

    # n "Once you learn what horrible things stalk the streets at night, you can never go back to a truly \"normal\" life."

    n "Una volta che hai visto le cose orribili che vagano per le strade la notte, non può mai davvero tornare indietro e vivere una vita \"normale\"."

# game/isaac.rpy:2655

translate italian isaac\_good\_9ba00e91:

    # n "There's a chance that, wherever he is, Bishop will still come after us… {w}and we might never be completely safe."

    n "C'è ancora la possibilità che, ovunque sia, Bishop ci stia ancora cercando... {w}e potremmo non essere mai completamente al sicuro. "

# game/isaac.rpy:2661

translate italian isaac\_good\_54a269d2:

    # n "But as long as I'm with Isaac, I feel strong enough to take on whatever might come our way."

    n "Ma finché sto con Isaac, mi sento abbastanza forte da affrontare qualsiasi cosa possa apparire sul nostro cammino."

# game/isaac.rpy:2663

translate italian isaac\_good\_d1e8dd4e:

    # n "Even if our worlds are changed forever, I can face the night without fear –"

    n "Anche se i nostri mondi sono cambiati per sempre, posso affrontare la notte senza paura -"

# game/isaac.rpy:2665

translate italian isaac\_good\_1a71794c:

    # n "–With Isaac at my side until dawn."

    n "- con Isaac al mio fianco fino al mattino."